



Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114653793>

CAT
CAP
A56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

Gouvernement
Publication

71



1ST

ANNUAL REPORT
1994-1995

Canada

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1994 - 1995



CANADA

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca

©Minister of Supply and Services Canada 1995
Cat. N°. L95-1995
ISBN 0-662-62234-0

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Alfonso Gagliano
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister Gagliano:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's first annual report, covering the period from April 1, 1994 to March 31, 1995.

Yours respectfully,

A handwritten signature in cursive script, reading "André Fortier".

André Fortier
Acting Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL	
as of March 31, 1995	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	5
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	6
Consultations	6
Communications	7
Administration of the Tribunal	8
Members' Orientation	8
Onset of the Quasi-judicial Activities	9

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL
as of March 31, 1995

Chairperson and Chief Executive Officer: Marie P. Poulin

Vice-chairperson: André Fortier

Members: J. Armand Lavoie
Meeka Walsh

*Secretary General and
Senior Legal Counsel:* Elizabeth MacPherson

*Executive Director,
Research and Policy:* Michel Lamoureux

Director of Communications: Guy Laflamme

Assistant to the Chairperson: Natalie Grimard

Chief, Administrative Services: Gilles Gareau

Analyst: Marc Boucher

Information Coordinator: Nancy Lévesque

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mrs. Marie-P. Poulin **Ottawa, Ontario**

Mrs. Marie-P. Poulin was appointed Chairperson and CEO of the Tribunal in June 1993. Mrs. Poulin received her Bachelor of Arts from Laurentian University in 1966 and graduated from the Université de Montréal in 1969 with a Master of Social Sciences. In 1995, Laurentian University awarded her an honorary Doctorate.

Mrs. Poulin began her career with the Canadian Broadcasting Corporation as a researcher. From 1974 to 1978, she was French radio program producer, and in 1978 Director of French Services for Northern Ontario. In 1984, she was appointed Associate Vice-President for Regional Broadcasting and in 1988, Mrs. Poulin was named Secretary General of the CBC and its Board of Directors. As Vice-President for Human Resources from 1990 to 1992, she was responsible for the Corporation's industrial relations. In 1992, Mrs. Poulin joined the federal government's Privy Council Office as Deputy Secretary to the Cabinet for Communications and Consultations.

Mr. André Fortier **Hull, Quebec**

André Fortier was appointed Vice-Chairperson of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. A graduate of the Université de Montréal, André Fortier holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1993, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. J. Armand Lavoie
Tracadie, New-Brunswick

Mr. Armand Lavoie was appointed a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université de Laval. He was a professor in the faculty of agriculture at Laval University from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced an album, several 45's as well as musical shows for radio and television.

Mrs. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Mrs. Meeka Walsh was appointed a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. Mrs. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983. She became the magazine's Editor in 1993. She has had extensive editorial experience as a Publishing Consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and for the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

From 1989 to 1992, she was Vice-President of the Manitoba Writer's Guild. Previously, she was a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. She was also President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986. Mrs. Walsh has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Mrs. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent, quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The Tribunal is responsible for interpreting and applying the provisions of the *Act* that govern professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction.

The *Act* defines artists as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. Federal producers include all broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (C.R.T.C.), all federal departments and the majority of federal government institutions.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will offer their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers under federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- ◆ to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- ◆ to certify artists' associations to represent these sectors;
- ◆ to hear and decide complaints of unfair practice filed by artists, artists' associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to the Parliament of Canada through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

The Tribunal has completed two major steps to become fully operational. In March 1994, Treasury Board approved the Tribunal's financing. In March 1995, the Governor in Council appointed a vice-chairperson, Mr. André Fortier, and two members, Mr. J. Armand Lavoie and Mrs. Meeka Walsh, hence providing the Tribunal with sufficient members to become operational.

Consultations

The Tribunal made a concerted effort to establish effective working relations with other federal departments. In particular, liaison was made with Human Resources Development Canada for its expertise in the field of labour relations and Canadian Heritage, in order to benefit from its knowledge of the cultural sector. The administrative structures and controls required by the central agencies, including Treasury Board, the Privy Council and the Public Service Commission, were also put in place.

There was close cooperation with a number of federal agencies and administrative tribunals in order to take advantage of their expertise in related fields of activity and to assess the opportunities for sharing services. The principal administrative tribunals consulted were the Canada Labour Relations Board, the Public Service Staff Relations Board, the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (C.R.T.C.) and the Copyright Board Canada. Meetings were also held with the *Commission de reconnaissance des associations d'artistes du Québec* to learn from its experience in a similar domain since it began operations in 1988.

In order to identify more clearly the expectations of the cultural community and gather information for use in preparing its procedures, the Tribunal conducted its regional consultations, with some thirty associations representing tens of thousands of Canadian artists in the various cultural disciplines. These meetings also served to inform and foster an awareness in the cultural community and the general public regarding the applications of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal and its activities. The Tribunal staff also met with a number of producers under federal jurisdiction such as the National Film Board, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the national museums.

In order to assess the impact of the *Act*, various studies of self-employed workers and the current state of employment in the cultural sector were consulted. The Tribunal also took particular interest in the progress of a study by Statistics Canada entitled *Cultural Labour Force Survey* which collected data on working conditions in the cultural sector. This study gave the Tribunal a better idea of the current composition by profession of the cultural sector as well as working conditions and employment status of workers in the sector.

Communications

The provision of high quality service to potential users of the Tribunal and other interested parties necessitated the development of a communication plan. Some of the activities which resulted from the implementation of this plan included:

- ◆ follow-up to more than 1000 inquiries;
- ◆ preparation and distribution of information kits;
- ◆ development of a database listing all producers under federal jurisdiction and artists' and producers' associations. This inventory contains information on more than 1200 groups and associations;
- ◆ development, in preparation for the publication of various documents such as public notices and information bulletins, of communication strategies and working relationships with a number of agencies in the field of advertising and communications.

Administration of the Tribunal

Before the Tribunal could begin its adjudicative operations, an appropriate administrative structure had to be put in place. This involved, among other things, finalizing a corporate plan which detailed all functions, assigned responsibilities and defined the management framework. The organizational structure was designed to minimize personnel requirements and make use of existing services in other federal departments and agencies. The essential components of this structure are communications and research, operations, and legal services.

The setting up of the Tribunal's premises was completed in preparation for the launching of its operational phase. The Tribunal's offices are located in the same building as other federal administrative tribunals. This location was chosen in order to realize savings on administrative expenses through the sharing of certain support services and existing facilities such as libraries and hearing rooms.

Work continued on the establishment of management information, communication, correspondence, filing and financial control systems, all of which are essential to the operation of the Tribunal, as well as on administrative policy development.

Administrative agreements were negotiated with various federal departments and agencies, including a human resources agreement with Canadian Heritage and an agreement with Industry Canada regarding information technology support.

In terms of the Tribunal's financial responsibility and accountability, its first operating budget was prepared and approved by Treasury Board, as were the first multi-year plan and the first Main Estimates, which were submitted to Parliament in February 1995.

Members' Orientation

The development of an orientation program was completed a few months before the newly appointed Tribunal members took up their duties. It is designed to assist members in preparing to discharge their responsibilities under the *Act*. The training provided under this program includes an overview of the federal government and the role of administrative tribunals, and procedural guidelines for the Tribunal's operations.

Onset of the Quasi-judicial Activities

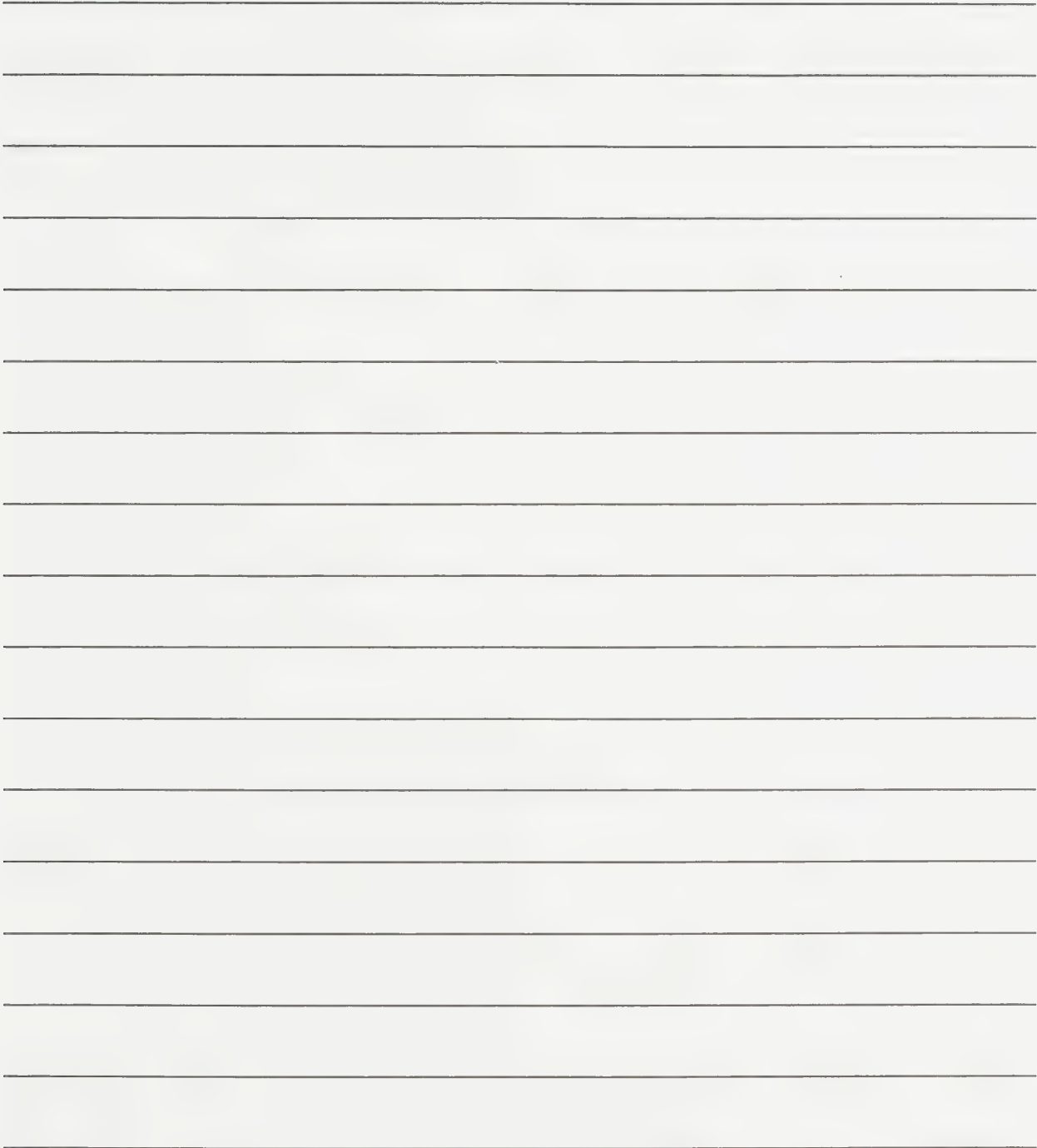
The 1994-1995 fiscal year marks the first full year of existence of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal. The year was principally one of organization during which the infrastructure essential to the Tribunal's operation was put in place. Recognizing the need for financial restraint, the Tribunal negotiated agreements with a number of federal departments and agencies in order to share services.

Administrative policies and procedures were developed and implemented. Procedural guidelines governing the Tribunal's quasi-judicial activities were drafted, as was an orientation program for Tribunal members and staff. In addition, presentations on the *Act* were made to a number of artists' and producers' associations under federal jurisdiction.

With the completion of this preparatory work, the Tribunal will be ready to become fully operational and begin receiving its first applications for certification in early 1995-96.

NOTES

[illegible]



NOTES

L'année financière 1994-1995 marque le premier exercice complet d'existence du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs. Ce fut principalement une année d'organisation au cours de laquelle l'infrastructure nécessaire à l'exécution des activités du Tribunal a été mise en place. Reconnaissant le besoin d'austérité financière, le Tribunal a négocié des ententes avec un certain nombre de ministères et organismes fédéraux dans le but de partager des services.

Des politiques et procédures administratives ont été élaborées et mises en oeuvre. Des lignes directrices en matière de procédures pour les activités quasi judiciaires du Tribunal ont été rédigées, de même qu'un programme d'orientation à l'intention des membres et du personnel du Tribunal. De plus, des exposés sur la *Loi* ont été effectués à un certain nombre d'associations d'artistes et de producteurs relevant de la compétence fédérale.

Le parachèvement de ces activités permettra l'entrée en fonction du Tribunal au début de 1995-1996 et il pourra ainsi commencer à recevoir ses premières demandes d'accréditation.

En prévision du début des opérations quasi judiciaires du Tribunal, il a fallu mettre en place une structure de fonctionnement adéquate. Ceci a supposé entre autres le parachèvement du plan directeur qui répertorie l'ensemble des fonctions, attribue les responsabilités et définit le cadre de gestion. La structure organisationnelle a été conçue de façon à minimiser la taille du personnel et à faire appel le plus possible aux services existants au sein d'autres ministères et organismes fédéraux. Cette structure regroupe les éléments essentiels suivants : communications et recherche, opérations et les services juridiques.

Les bureaux permanents du Tribunal ont été aménagés dans le même édifice que certains autres tribunaux administratifs. Cet emplacement a été retenu dans le but d'épargner des frais administratifs importants grâce à la mise en commun de certains services de soutien et d'autres installations déjà présentes telles que les bibliothèques et les salles d'audience.

La mise en place de plusieurs systèmes nécessaires au bon fonctionnement du Tribunal s'est poursuivie qu'il s'agisse de systèmes d'information de gestion, de communication, de correspondance et de classement, de contrôle financier, ainsi que l'élaboration des politiques administratives.

Des ententes administratives ont été négociées avec divers ministères et organismes fédéraux, dont le ministère du Patrimoine canadien pour ce qui est de la gestion des ressources humaines, et le ministère de l'Industrie pour l'ensemble des services informatiques.

En ce qui concerne la responsabilité financière et l'imputabilité du Tribunal, le premier budget de fonctionnement a été préparé puis approuvé par le Conseil du Trésor. Il en va de même pour le premier plan pluriannuel ainsi que le premier budget des dépenses, qui ont été soumis en février 1995.

Programme d'orientation des membres

À quelques mois de l'entrée en fonction des membres du Tribunal, un programme d'orientation a été mis sur pied. Ce projet a été réalisé dans le but d'aider les nouveaux membres à s'acquitter de leurs responsabilités telles qu'elles sont établies par la Loi. Ce programme d'orientation comprend un aperçu du fonctionnement du gouvernement fédéral, du rôle des tribunaux administratifs, et des lignes directrices qui servent de cadre aux pratiques qui régissent les activités du Tribunal.

Afin de mieux cerner les attentes du milieu culturel et de recueillir des renseignements en vue de la préparation des procédures, le tribunal a poursuivi la consultation régionale entreprise en 1993 auprès d'une trentaine d'associations représentant des dizaines de milliers de créateurs canadiens dans les différentes disciplines culturelles. Ces rencontres ont également permis d'informer et de sensibiliser le milieu culturel ainsi que le grand public quant à l'application de la *Loi sur le statut de l'artiste*, au rôle du Tribunal et à ses domaines d'activités. Le personnel du Tribunal a tenu des rencontres avec divers producteurs relevant de la compétence fédérale, soit entre autres l'Office national du film, le Centre national des Arts, la Commission de la capitale nationale et les musées nationaux.

Dans le but d'évaluer l'incidence de la *Loi*, diverses études portant sur les travailleurs autonomes et sur l'état de l'emploi du domaine culturel ont été répertoriées. De plus, le Tribunal a suivi de près la réalisation d'une première étude menée par Statistique Canada sur les conditions de travail du domaine culturel *Projet sur la population active du secteur culturel*. Cette étude a permis au Tribunal de mieux connaître l'état actuel de l'emploi dans le domaine culturel et plus particulièrement le statut des travailleurs autonomes dans ce secteur et leurs conditions de travail.

Communications

Un plan de communication a été élaboré afin de bien informer la population et les utilisateurs potentiels de l'entrée en vigueur de cette nouvelle loi. Il en est découlé plusieurs actions de communication telles que :

- ◆ le suivi à plus de 1 000 demandes d'information;
- ◆ la préparation et la distribution de trousseaux d'information;
- ◆ la mise sur pied d'une banque de données répertoriant l'ensemble des producteurs relevant de la compétence fédérale et des associations d'artistes et de producteurs. Cette banque renferme des données sur plus de 1 200 groupes et associations;
- ◆ la préparation de mécanismes de communication et l'établissement de relations de travail avec plusieurs agences qui oeuvrent dans les domaines de la publicité et des communications en prévision de la publication de divers documents, notamment les avis publics et les bulletins d'information.

Le Tribunal a collaboré étroitement avec plusieurs organismes fédéraux et d'autres tribunaux administratifs afin de profiter de leur spécialisation dans un domaine d'activités connexe et d'évaluer les possibilités de partage de services. Les principaux tribunaux administratifs consultés ont été : le Conseil canadien des relations de travail, la Commission des relations de travail dans la fonction publique, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.) et la Commission du droit d'auteur Canada. Il a également rencontré la Commission de reconnaissance des associations d'artistes du Québec afin de tenir compte de son expérience, qu'elle a acquise dans un domaine semblable depuis son entrée en fonction en 1988.

Le Tribunal s'est consacré à établir des liens de travail durables avec les autres ministères fédéraux. Le ministère du Développement des ressources humaines, notamment, a été consulté en raison de sa spécialisation dans le domaine des relations de travail. Il en va de même pour le personnel du ministère du Patrimoine canadien que l'on a consulté afin de profiter de ses connaissances du secteur culturel. Les structures de fonctionnement et les mécanismes de contrôle exigés par les organismes centraux, dont le Conseil du Trésor, le Conseil Privé et la Commission de la fonction publique, ont également été mis en place.

Consultations

Le Tribunal a franchi en 1994-1995 deux étapes importantes qui ont précédé son entrée en fonction. Dans un premier temps, le Secrétaire du Conseil du Trésor a approuvé en mars 1994 le budget de fonctionnement du Tribunal. En mars 1995, le gouverneur en conseil a nommé un vice-président, M. André Fortier, et deux membres, M. J. Armand Lavoie et Mme Meeka Walsh, dotant ainsi le Tribunal d'un nombre suffisant de membres pour la tenue d'audiences.

LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la *Loi* prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire indépendant établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la *Loi* qui régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.), tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Les principales responsabilités du Tribunal sont les suivantes :

- ◆ définir les secteurs jugés appropriés aux fins de la négociation dans le secteur culturel relevant de la compétence fédérale;
- ◆ accréditer des associations d'artistes pour qu'elles représentent ces secteurs;
- ◆ statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes et des producteurs, et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

De 1989 à 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la « Manitoba Writers Guild ». Madame Walsh a été présidente de la « Winnipeg Periodical's Association » en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh possède un baccalauréat en histoire de l'art.

d'un certain nombre de catalogues de premier plan.

Madame Walsh a été nommée membre en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Madame Walsh travaille depuis 1983 à la revue *Border Crossings*, dont elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Elle a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du « Confédération Centre of the Arts » à Charlottetown, et de la « Winnipeg Art Gallery », où elle a dirigé la publication

Madame Meeka Walsh Winnipeg (Manitoba)

Madame Walsh a été nommée membre en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il possède un baccalauréat ès arts de l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst et un baccalauréat en sciences agricoles de l'Université Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome auprès de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur Lavoie s'est illustré dans la communauté acadienne par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavoie a participé à de nombreuses chorales internationales à travers le Canada et il a donné des cours de direction chorale. Il a également produit un microsilon et des 45 tours, ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

Monsieur J. Armand Lavoie Tracadie (Nouveau-Brunswick)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Madame Marie-P. Poulin Ottawa (Ontario)

Madame Marie-P. Poulin a été nommée présidente et première dirigeante du Tribunal en juin 1993. Madame Poulin détient un baccalauréat ès arts de l'Université Laurentienne (1966), une maîtrise en sciences sociales de l'Université de Montréal (1969) et un doctorat honorifique de l'Université Laurentienne (1995).

C'est à titre de chercheuse que Mme Poulin commence sa carrière à la Société Radio-Canada. Elle est ensuite réalisatrice à la radio française de 1974 à 1978, et directrice fondatrice des services français pour le Nord de l'Ontario à compter de 1978. En 1984, elle devient vice-présidente associée à la radiodiffusion régionale puis, en 1988, secrétaire générale de la Société Radio-Canada et de son conseil d'administration. De 1990 à 1992, elle assume les responsabilités liées aux relations de travail à titre de vice-présidente aux ressources humaines. Madame Poulin quitte la Société en 1992 lorsqu'elle se joint au Bureau du Conseil Privé du gouvernement fédéral en tant que sous-secrétaire du Cabinet chargée des communications et de la consultation.

Monsieur André Fortier Hull (Québec)

Monsieur Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences (mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983.

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'Etat adjoind responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'Etat du Canada et de sous-secrétaire d'Etat responsable des programmes de langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL au 31 mars 1995

Présidente et première dirigeante : Marie P. Poulin

Vice-président : André Fortier

Membres : J. Armand Lavoie
Meeka Walsh

*Secrétaire générale et
avocate-conseil principale :* Elizabeth MacPherson

*Directeur exécutif,
Recherche et politiques :* Michel Lamoureux

Directeur des communications : Guy Laflamme

Adjointe à la présidente : Natalie Grimard

Chef, Services administratifs : Gilles Gareau

Analyste : Marc Boucher

Coordonnatrice de l'information : Nancy Lévésque

TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL 2

au 31 mars 1995

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Madame Marie-P. Poulin 3

Monsieur André Fortier 3

Monsieur J. Armand Lavoie 4

Madame Meeka Walsh 4

LE MANDAT DU TRIBUNAL 5

LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Consultations 6

Communications 7

Administration du Tribunal 8

Programme d'orientation des membres 8

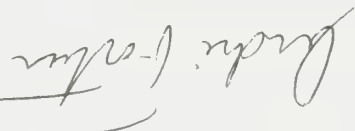
Début des activités quasi judiciaires 9

L'honorable Alfonso Gagliano
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le premier rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1er avril 1994 au 31 mars 1995 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président et premier
dirigeant par intérim,

André Fortier

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks, 8^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052
Télécopieur : (613) 947-4125
Sans frais : 1-800-263-2787

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995
N° de cat. L95-1995
ISBN 0-662-62234-0



1994 - 1995

RAPPORT ANNUEL

TRIBUNAL CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES-PRODUCTEURS

1994-1995
RAPPORT ANNUEL

1^{ER}

TRIBUTAL
COMMITTEE OF
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES-
PRODUCTEURS

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs



CANADA

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

Canada

CAI
CAP
- A56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

2ND

ANNUAL REPORT
1995-1996

Publication



CANADA

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1995 - 1996

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca

©Minister of Supply and Services Canada 1996
Cat. N°. L95-1996
ISBN 0-662-62653-2

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Alfonso Gagliano
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister Gagliano,

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1995 to March 31, 1996.

Yours respectfully,

A handwritten signature in cursive script, reading "André Fortier".

André Fortier
Acting Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL as of March 31, 1996	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	5
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	6
Introduction	6
Applications for certification	7
Applications for review	16

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

as of March 31, 1996

*Acting Chairperson and
Chief Executive Officer:*

André T. Fortier

Members:

J. Armand Lavoie
David P. Silcox
Meeka Walsh

*Secretary General and
Senior Legal Counsel:*

Elizabeth MacPherson

Acting Director of Research:

Lorraine Farkas

Analyst:

Marc Boucher

Chief, Administrative Services:

Gilles Gareau

Acting Administrative Officer:

Nancy Lévesque

Secretary:

Claire Barrette

Information Coordinator:

Linda Platt

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. André Fortier **Hull, Quebec**

Mr. André Fortier was appointed Vice-Chairperson of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1993, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University. Mr. Fortier assumed the role of Acting Chairperson of the Tribunal in September 1995.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. J. Armand Lavoie **Tracadie, New-Brunswick**

Mr. Armand Lavoie was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université Laval. He was a professor in the Faculty of Agriculture at Université Laval from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced a number of records and tapes and several 45's as well as musical shows for radio and television.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Ms. Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and for the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh has served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba, and was President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and she has been the magazine's editor since 1993.

Mr. David P. Silcox
Toronto, Ontario

Mr. David P. Silcox was appointed to the Tribunal in December 1995 for a two year mandate. He holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters by the University of Windsor and is a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) in the federal Department of Communications and Deputy Minister in the Ministry of Culture and Communications in the Ontario government. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the co-author of a major book on the painter Tom Thomson and his biography of David Milne will be published in 1996.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent, quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The Tribunal is responsible for interpreting and applying the provisions of the *Act* that govern professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction.

The *Act* defines artists as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. Federal producers include all broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (C.R.T.C.), all federal departments and the majority of federal government institutions.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will offer their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- ◆ to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- ◆ to certify artists' associations to represent these sectors;
- ◆ to hear and decide complaints of unfair practice filed by artists, artists' associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to the Parliament of Canada through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

Introduction

The provisions of the *Status of the Artist Act* were brought into force by Order in Council as of May 9, 1995. Steps were immediately taken to notify artists, artists' associations and producers that the Tribunal was fully operational. The first issue of a regular Information Bulletin was distributed in July 1995, and comprehensive information kits were sent to over one thousand groups and individuals.

The first application for certification was received in June 1995 and by the end of the fiscal year a total of 21 such applications had been filed by artists' associations seeking to represent a wide variety of sectors of cultural activity. Further details of the applications received are provided below.

In October 1995, the Tribunal published a plain language guide of its procedures. The governing principle of the Tribunal's practices and procedures is found in section 19(1) of the *Act*: "to proceed as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit." The plain language procedures are intended to assist those who appear before the Tribunal to represent themselves effectively.

Tribunal staff continued to make presentations to interested organizations representing artists and producers affected by the *Status of the Artist Act*. Consistent with the mission of the Tribunal, emphasis was placed on establishing and maintaining constructive professional relations which will enhance Canada's cultural community.

In September 1995, the founding Chairperson of the Tribunal, Marie-P. Poulin, was appointed to the Senate of Canada. In accordance with subsection 11(4) of the *Status of the Artist Act*, the Vice-Chair, André T. Fortier, assumed the responsibilities of chairperson and chief executive officer of the Tribunal. A fourth part-time member, David P. Silcox, was appointed to the Tribunal in December 1995.

With the consent of the Minister of Labour, the Tribunal undertook consultations with its client community in late 1995 regarding the possible content of regulations prescribing additional categories of professional artists who could benefit from coverage under the *Status of the Artist Act*. A discussion document was prepared and circulated, comments were solicited and at year end work had begun on a proposal which was submitted to the Ministers of Labour and Canadian Heritage in April 1996.

In order to promote access to the Tribunal, a World Wide Web “home page” was developed and made available to the public through the Internet. The Tribunal’s Web site includes the full text of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal’s plain language procedural guidelines and downloadable forms, the full text of public notices and decisions issued by the Tribunal and a register containing copies of each certification granted. The Tribunal’s Web site is available for viewing at <http://info.ic.gc.ca/opengov/capprt>.

Applications for Certification

During its first year of quasi-judicial activity, the Tribunal received applications for certification from twenty artists’ associations seeking to represent twenty-one different sectors of cultural activity. The sectors for which certification was sought and the status of each application as of March 31, 1996 are outlined below.

CANADIAN ACTORS’ EQUITY ASSOCIATION

(Application 95-0001-A - filed June 22, 1995)

Sector sought:

“Artists engaged in the preparation and presentation of live theatrical performances and entertainments except where, by specific agreement between Canadian Actors’ Equity Association and Union des Artistes, Canadian Actors’ Equity Association recognizes the jurisdiction of Union des Artistes in this sector.”

Public notice of this application was given July 22, 1995. A hearing scheduled for November 1995 was postponed at the request of the applicant and rescheduled for March 13 and 14, 1996. At the end of the fiscal year, a decision on the application was pending.

UNION DES ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS

(Application 95-0002-A - filed July 13, 1995)

Sector sought:

“throughout Canada,

- a) authors of original French language literary or dramatic works intended for publication; and
- b) authors of French language literary or dramatic works originally intended for the stage, radio, television, cinema or audio-visual media at the time of publication of the work in any medium and for that purpose only.”

Public notice of the application was given August 19, 1995. A number of applications for intervenor status were filed and in an interim decision dated December 8, 1995, the Tribunal set out the test it would use to decide such applications and granted intervenor status to an organization representing a number of French language cultural groups - the Fédération culturelle canadienne-française - and to three copyright collectives.

The application was heard in Montreal on January 16, 1996. In a decision dated February 2, 1996 (#005), the Tribunal granted the applicant certification to represent, for the purposes of professional relations with all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, a sector composed of:

- “a) authors of original French language literary or dramatic works intended for publication; and
- b) authors of French language literary or dramatic works originally intended for the stage, radio, television, cinema or audio-visual media at the time of publication of the work in any medium and for that purpose only.”

LA SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (Application 95-0003-A - filed July 14, 1995)

Sector sought:

“With respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada,

- a) authors of original French language literary or dramatic works intended for radio, television, cinema or audio-visual media; and
- b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works originally intended for another form of public broadcast.”

Public notice of the application was given August 19, 1995. In interim decision #002 dated December 8, 1995, the Tribunal dealt with applications for intervenor status in the SARDeC application for certification and granted intervenor standing to four organizations.

The application was heard in Montreal on January 30, 1996 and a final decision (#004) was rendered from the bench at the conclusion of the oral proceedings. The applicant was certified to represent, for the purposes of professional relations with all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, a sector composed of:

- “a) authors of original French language literary or dramatic works intended for radio, television, cinema or audio-visual media;
- b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works originally intended for another form of public broadcast;

but which does not include directors in their capacity as directors.”

SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS

(Application 95-0004-A - filed August 19, 1995)

The application for certification was incomplete and the applicant was requested to provide further materials in support of its application. The application was withdrawn on November 15, 1995.

WRITERS GUILD OF CANADA

(Application 95-0005-A - filed August 25, 1995)

Sector sought:

- “a) all authors of all original or adapted literary or dramatic works in English intended for radio and television broadcast, film, video and audiovisual production, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada; and
- b) all authors reproducing, adapting or translating as English language scripts, literary or dramatic works originally distributed in a language other than English, for radio, television, film, video and audiovisual productions, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada.”

Public notice of the application was given September 16, 1995. In interim decision #003 dated December 8, 1995, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives. The application was scheduled for hearing in May 1996 in Toronto.

PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA

(Application 95-0006-A - filed August 26, 1995)

Sector sought:

“playwrights who are Canadian citizens or landed immigrants, with respect to works created in any language other than French for theatres subject to the *Status of the Artist Act*. ”

The application for certification was incomplete and the applicant was requested to provide further materials in support of its application. The matter was pending at the fiscal year end.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA

(Application 95-0007-A - filed September 11, 1995)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996 with a closing date of March 8, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec notified the Tribunal of their intention to intervene and the applicant was notified of these interventions. The matter was pending at the fiscal year end.

AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS OF THE UNITED STATES AND CANADA

(Application 95-0008-A - filed September 20, 1995)

Sector sought:

“all American Federation of Musicians’ members including instrumental musicians, conductors, vocalists, music composers, arrangers, copyists and librarians engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given November 4, 1995. An interim decision (#008) was issued March 5, 1996 to deal with numerous applications for intervenor status filed with respect to the application. In this decision, the Tribunal considered whether branches or local affiliates of an artists’ association are entitled to intervene in their parent association’s application for certification. The Tribunal concluded that the Recording Musicians Association (Toronto Chapter) and the *Guilde des musiciens* were entitled to make representations regarding the American Federation of Musicians of the United States and Canada’s certification application. Intervenor status was also granted to a number of producer associations and copyright collectives. The application was pending at the fiscal year end.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS

(Application 95-0009-A - filed September 20, 1995)

The SARDeC has applied to represent a number of entrepreneurs who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in the *Status of the Artist Act*. However, subclause 6 (2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professionals within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot process this application.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES
(Application 95-0010-A - filed October 10, 1995)

Sector sought:

“throughout Canada, a sector composed of :

- a) authors of original French-language dramatic works and original librettos for French-language dramatico-musical works created for the stage, in respect of the public performance of such work or the recording of that performance on any medium; and
- b) authors of French-language translations or French-language adaptations, intended for the stage, of dramatic works or librettos originally written in another language or in another variant of the French language, or based on a work intended for another medium of distribution, in respect of the public performance of such translation or adaption or the recording of that performance on any medium.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim decision #006 dated February 13, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to three copyright collectives. As of the end of the fiscal year, a hearing was scheduled to be held April 10 and 11, 1996 in Montreal.

LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC
(Application 95-0011-A - filed October 10, 1995)

Sector sought:

“lyricists, composers and writers of songs in the French language, of music intended for French broadcasts or of music when the artist is domiciled in or a resident of the province of Quebec, where the work is commissioned by a producer to which the *Status of the Artist Act* applies.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim decision #007 dated February 23, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives and an association of music publishers. The applicant, SPACQ, asked the Tribunal to reconsider this decision (see “Applications for Review”, below). As of the end of the fiscal year, the application for certification was scheduled to be heard in Montreal on April 11 and 12, 1996.

CANADIAN ASSOCIATION OF PHOTOGRAPHERS AND ILLUSTRATORS IN COMMUNICATIONS
(Application 95-0012-A - filed October 30, 1995)

Sector sought: “commercial photographers and commercial illustrators.”

Public notice of the application was given on November 25, 1995. One notice of intervention was filed and the applicant indicated to the Tribunal that it would take steps to address the concerns raised by this intervenor. The matter was pending at the fiscal year end, although a hearing had been scheduled for April 26, 1996 in Toronto.

PERIODICAL WRITERS ASSOCIATION OF CANADA
(Application 95-0013-A - filed November 9, 1995)

Sector sought:

“professional freelance writers who write in all languages other than French for magazines, newspapers and other periodicals published in print or electronic form and whose work is distributed or made available electronically across inter-provincial borders by computer, telephone, satellite or any other means, where the publisher and/or the electronic information-distributor is a Canadian entity or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada.”

Public notice of the application was given on December 9, 1995. In interim Decision #009 issued March 14, 1996, the Tribunal again dealt with applications for intervenor status from interested parties who did not qualify as intervenors as of right under the *Act*. Standing was granted to a copyright collective and an association representing Canadian daily newspapers. The matter was pending at the fiscal year end with a hearing scheduled for April 24 and 25, 1996 in Toronto.

THE WRITERS UNION OF CANADA & THE LEAGUE OF CANADIAN POETS
(Application 95-0014-A - filed November 17, 1995)

After filing their application, the Writers Union of Canada and the League of Canadian Poets had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition, and indicated that amendments might be proposed. The matter was still pending at the fiscal year end.

ACTRA PERFORMERS GUILD

(Application 95-0015-A - filed December 1, 1995)

Sector sought:

“all artists engaged as performers in television and radio productions, live or recorded by any means whatsoever, for broadcast or other use by a producer, by means of direct off-air transmission, or by transmission or distribution by wire, satellite or by any means whatsoever, save and except:

- a) musicians who are within the jurisdiction of the American Federation of Musicians of the United States and Canada;
- b) performers within the jurisdiction of the Union des Artistes;
- c) performers engaged in live theatrical and like productions within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996, with a closing date of March 18, 1996. Expressions of interest were received from a number of organizations and the matter was pending at the fiscal year end.

UNION DES ARTISTES

(Application 95-0016-A - filed December 14, 1995)

Sector sought:

“all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996, with a closing date of March 19, 1996. As of that date, seven associations and/or individuals had notified the Tribunal of their intention to make representations regarding this application. The matter was pending at the fiscal year end.

LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC

(Application 95-0017-A - filed December 13, 1995)

Sector sought:

“all performing musicians, conductors, arrangers, orchestrators, copyists and music librarians practising their art in the province of Quebec in the fields and disciplines listed in subsection 6(2) of the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996 with a closing date of February 23, 1996. Three copyright collectives applied for intervenor status and the American Federation of Musicians questioned the Guild's authority to file the application for certification. The matter was pending at the fiscal year end.

RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA - TORONTO CHAPTER

(Application 95-0018-A - filed December 15, 1995)

Sector sought:

“musicians engaged in recording in the greater Metropolitan Toronto area.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996, with a closing date of February 23, 1996. The American Federation of Musicians has questioned the authority of the Recording Musicians Association of the United States & Canada - Toronto Chapter to file the application for certification. The matter was pending at the fiscal year end.

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

(Application 95-0019-A - filed February 3, 1996)

The application for certification was incomplete and the applicant was requested to provide further materials in support of its application. The matter was pending at the fiscal year end.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION
(Application 95-0020-A - filed February 27, 1996)

Sector sought:

“with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act*, a sector composed of:

- a) any director domiciled in or a resident of the province of Québec who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production;
- b) any director who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production where all or part of the shooting takes place in the province of Québec;

including all double shooting, any international shooting and any audio-visual work without dialogue.”

The matter was pending at fiscal year end.

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC
(Application 95-0021-A - filed March 8, 1996)

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

The matter was pending at fiscal year end

Applications for Review

SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC

(Application for review of interim decision #007 - 95-0011-E)

In decision #007 issued February 23, 1996 and confirmed by Order No. 0011-1, the Tribunal granted intervenor status to two related organizations, the Canadian Music Publishers Association (CMPA) and the Canadian Musical Reproduction Rights Agency Limited (CMRRA) with respect to the application for certification filed by the Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ). The CMPA is an association of music publishers who are not subject to the *Status of the Artist Act*, while the CMRRA is a CMPA subsidiary that represents copyright owners with respect to the reproduction of their musical works. SPACQ requested that the Tribunal reconsider this decision on the grounds that these two organizations would be raising identical issues. By letter decision dated March 18, 1996, the Tribunal refused to vary its original decision.

SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC
(Demande de réexamen de la décision partielle n° 007 - 95-0011-E)

Dans sa décision n° 007 rendue le 23 février 1996 et confirmée par l'ordonnance 0011-1, le Tribunal a accordé le statut d'intervenant à deux organisations apparentées, la «Canadian Music Publishers Association» (CMPA) et la «Canadian Musical Reproduction Rights Agency Limited» (CMRRA) concernant la demande d'accréditation déposée par la Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ). La CMPA est une association d'éditeurs de musique qui ne sont pas assujettis à la *Loi sur le statut de l'artiste*, tandis que la CMRRA est une filiale de la CMPA qui représente les détenteurs d'un droit d'auteur en ce qui concerne la reproduction de leurs oeuvres musicales. La SPACQ a demandé au Tribunal de réexaminer cette décision au motif que ces deux organisations étaient susceptibles de soulever des points semblables. Dans une décision rendue par lettre le 18 mars 1996, le Tribunal a refusé de modifier sa décision originale.

Secteur proposé par la requérante :

(a) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise;

b) tout réalisateur qui réalise une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est, en tout ou en partie, sur le territoire de la province de Québec;

y inclus tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute oeuvre audiovisuelle sans parole.»

À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC
(Demande 95-0021-A, déposée le 8 mars 1996)

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 19 mars 1996. À cette date, sept associations ou particuliers avaient informé le Tribunal de leur intention de présenter des observations concernant cette demande. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC

(Demande 95-0017-A, déposée le 13 décembre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les musiciens interprètes, les chefs d'orchestre, les arrangeurs, les orchestrateurs, les copistes et les musicothécaires, exerçant leur art sur le territoire du Québec, et ce, dans les domaines et disciplines énumérés à l'article 6(2) de la *Loi sur le statut de l'artiste*».

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 23 février 1996. Trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur ont demandé la permission d'intervenir et l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada» a contesté le pouvoir de la Guilde de déposer cette demande d'accréditation. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO)»

(Demande : 95-0018-A, déposée le 15 décembre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les musiciens oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement dans la grande agglomération de Toronto.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 23 février 1996. L'«American Federation of Musicians of the United States and Canada» a contesté le pouvoir de la «Recording Musicians Association of the United States and Canada», section de Toronto, de déposer cette demande d'accréditation. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA»

(Demande 95-0019-A, déposée le 3 février 1996)

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir d'autres documents. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«ACTRA PERFORMERS GUILD»(Demande 95-0015-A, déposée le 1^{er} décembre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les artistes engagés comme interprètes dans les productions télévisées et radiophoniques qui sont en direct ou enregistrées de quelque manière que ce soit et qui sont destinées à des fins de radiodiffusion, télédiffusion ou toute autre application par un producteur à l'aide d'une transmission en direct ou d'une transmission ou diffusion par câble, par satellite ou par quelque moyen que ce soit, à l'exception des :

- a) musiciens qui relèvent de la compétence de l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada»;
- b) interprètes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes;
- c) interprètes participant à des productions théâtrales et semblables en direct relevant de la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association».

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 18 mars 1996. Un certain nombre d'organisations ont exprimé leur intérêt pour cette demande et à la fin de l'exercice l'affaire était en instance.

UNION DES ARTISTES

(Demande 95-0016-A, déposée le 14 décembre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent, dirigent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

- i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;
- ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec, auprès d'un public d'expression française;

après de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exclusion :

- a) du secteur pour lequel l'Union des Artistes reconnaît la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;
- b) du secteur pour lequel l'Union des artistes reconnaît la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;
- c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

ASSOCIATION CANADIENNE DE PHOTOGRAPHES ET ILLUSTRATEURS DE PUBLICITÉ
(Demande 95-0012-A, déposée le 30 octobre 1995)

Secteur proposé par la requérante :
«les photographes commerciaux et les illustrateurs commerciaux.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 25 novembre 1995. Un avis d'intervention a été déposé et la requérante a indiqué au Tribunal qu'elle prendrait des mesures pour répondre aux préoccupations soulevées par cet intervenant. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance, et une audience était prévue le 26 avril 1996 à Toronto.

«PERIODICAL WRITERS ASSOCIATION OF CANADA»
(Demande 95-0013-A, déposée le 9 novembre 1995)

Secteur proposé par la requérante :
«les rédacteurs pigistes professionnels qui écrivent dans toutes les langues sauf le français pour le compte de revues, de journaux et d'autres périodiques publiés sous forme d'imprimés ou de documents électroniques et dont les oeuvres sont diffusées ou rendues accessibles sous forme électronique d'une province à une autre par voie d'ordinateur, de téléphone, de satellite ou par tout autre moyen, lorsque l'éditeur et/ou le distributeur de l'information électronique est une entité canadienne ou que son établissement principal se trouve au Canada ou encore qu'il établit un bureau au Canada.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 9 décembre 1995. Dans sa décision partielle n° 009 rendue le 14 mars 1996, le Tribunal a cette fois encore traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir provenant de parties intéressées qui ne respectaient pas les critères requis pour être considérées comme des intervenants de droit en vertu de la Loi. Le statut d'intervenant a été accordé à une société de gestion collective du droit d'auteur et à une association représentant les quotidiens canadiens. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance et une audience était prévue pour les 24 et 25 avril 1996 à Toronto.

«THE WRITERS UNION OF CANADA ET THE LEAGUE OF CANADIAN POETS»
(Demande 95-0014-A, déposée le 17 novembre 1995)

Après le dépôt de leur demande, la «Writers Union of Canada» et la «League of Canadian Poets» ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires concernant la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications de cette définition soient proposées. À la fin de l'exercice, l'affaire était toujours en instance.

Les chercheurs ne sont pas compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la *Loi* prévoit l'établissement par le gouverneur en conseil d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles à son champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les chercheurs dans la définition des artistes professionnels.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES

(Demande 95-0010-A, déposée le 10 octobre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«pour l'ensemble du Canada,

- a) les auteurs d'œuvres dramatiques originales en langue française et de livrets originaux d'œuvres dramatico-musicales en langue française destinées à la scène, pour la représentation publique de l'œuvre ou la captation de cette représentation sur tout support;
- b) ainsi que les auteurs de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française destinées à la scène d'œuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue ou dans une autre variante linguistique du français, ou originant d'une œuvre destinée à un autre mode de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation de cette représentation sur tout support.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans sa décision partielle n°006, en date du 13 février 1996, le Tribunal a traité des demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur. À la fin de l'exercice, une audience était prévue pour les 10 et 11 avril 1996 à Montréal.

LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC

(Demande 95-0011-A, déposée le 10 octobre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«les auteurs, compositeurs et auteurs-compositeurs d'une chanson en langue française, d'une musique destinée à la radiodiffusion française, ou d'une musique lorsque l'artiste est domicilié ou résidant au Québec, commandées par un producteur visé à la *Loi sur le statut de l'artiste*».

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans sa décision partielle n°007, en date du 23 février 1996, le Tribunal a traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à quatre sociétés de gestion collective du droit d'auteur et à une association d'éditeurs de musique. La requérante, la SPACQ, a demandé au Tribunal de réexaminer sa décision (voir «demandes de réexamen» ci-dessous). À la fin de l'exercice, la demande d'accréditation devait être entendue à Montréal les 11 et 12 avril 1996.

«ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA»

(Demande 95-0007-A, déposée le 11 septembre 1995)

Secteur proposé par le requérant :

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsque la production est présentée en direct.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 8 mars 1996. La «Professional Association of Canadian Theatres» et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir et le requérant a été informé de ces interventions. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS OF THE UNITED STATES AND CANADA»

(Demande 95-0008-A, déposée le 20 septembre 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les membres de l'American Federation of Musicians y compris les musiciens, chefs d'orchestre, chanteurs, compositeurs, arrangeurs, copistes et bibliothécaires engagés par tout producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Une décision partielle (n° 008) a été rendue le 5 mars 1996 pour régler les nombreuses demandes visant à obtenir la permission d'intervenir déposées à l'égard de cette demande. Dans cette décision, le Tribunal a examiné la question de savoir si des divisions ou des sections locales affiliées d'une association d'artistes avaient le droit d'intervenir dans le cadre de la demande d'accréditation de leur association mère. Le Tribunal a conclu que la «Recording Musicians Association» (section de Toronto) et la Guilde des musiciens avaient le droit de présenter leurs observations concernant la demande d'accréditation de l'«American Federation of the United States and Canada». Le statut d'intervenant a aussi été accordé à un certain nombre d'associations de producteurs et de sociétés de gestion collective du droit d'auteur. À la fin de l'exercice, cette demande était en instance.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHEUR, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS

(Demande 95-0009-A, déposée le 20 septembre 1995)

La SARDeC a déposé une demande pour représenter un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant à titre de chercheurs en langue française.

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de lui fournir d'autres documents. La demande a été retirée le 15 novembre 1995.

SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS
(Demande 95-0004-A, déposée le 19 août 1995)

«WRITERS GUILD OF CANADA»

(Demande 95-0005-A, déposée le 25 août 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«a) les auteurs des oeuvres littéraires ou dramatiques originales ou adaptées qui sont en anglais et destinées à une émission de radio ou de télévision, à une production cinématographique, vidéo, audiovisuelle, d'entreprise, commanditée, industrielle, multi-média, satellite ou autre production ou à tout autre moyen de diffusion, et dont le producteur est une entité canadienne, ou a son principal établissement au Canada;

b) les auteurs qui reproduisent, adaptent ou traduisent en anglais pour des fins de scénarios, des oeuvres littéraires ou dramatiques qui ont initialement été diffusées en une langue autre que l'anglais et qui sont destinées à une émission de radio ou de télévision, à une production cinématographique, vidéo, audiovisuelle, d'entreprise, commanditée, industrielle, multi-média, satellite, téléphonique ou informatique ou à toute autre production ou à tout autre moyen de diffusion, et dont le producteur est une entité canadienne, ou a son principal établissement au Canada ou établit un bureau au pays.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 septembre 1995. Dans la décision partielle n° 003 en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a traité les demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir. Il a accordé le statut d'intervenant à quatre sociétés de gestion collective du droit d'auteur. L'audience sur la demande était prévue en mai 1996 à Toronto.

«PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA»

(Demande 95-0006-A, déposée le 26 août 1995)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les auteurs dramatiques qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants reçus, relativement aux oeuvres créées dans toutes les langues autre que le français pour les théâtres assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste.»

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de lui fournir d'autres documents. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

décision sur de telles demandes et a accordé le statut d'intervenant à une organisation représentant des groupes culturels de langue française - la Fédération culturelle canadienne-française - et à trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur.

Cette demande a été entendue à Montréal le 16 janvier 1996. Dans une décision en date du 2 février 1996 (n° 005), le Tribunal a agréé la demande d'accréditation pour représenter aux fins de relations professionnelles auprès de tous les producteurs assujettis à la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, un secteur qui comprend :

«a) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la publication;

b) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques en langue française originellement destinées à la scène, à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma ou à l'audio-visuel au moment et seulement pour la publication de l'oeuvre sur tout support.»

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (Demande 95-0003-A, déposée le 14 juillet 1995)

Secteur proposé par le requérant :

«a) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma et à l'audiovisuel;

b) les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des oeuvres littéraires ou dramatiques originellement destinées à un autre mode de diffusion dans le public;

après de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 19 août 1995. Dans la décision partielle n° 002, en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a traité des demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans la demande d'accréditation de la SARDeC et il a accordé le statut d'intervenant à quatre organisations.

Cette demande a été entendue à Montréal le 30 janvier 1996 et une décision finale (n° 004) a été rendue sans délibéré à la fin de l'audience. La requérante a été accréditée pour représenter aux fins des relations professionnelles auprès de tous les producteurs assujettis à la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, un secteur qui comprend :

«a) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma et à l'audiovisuel;

b) les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des oeuvres littéraires ou dramatiques originellement destinées à un autre mode de diffusion dans le public;

mais qui ne vise pas les réalisateurs dans leur fonction de réalisateur.»

Afin de favoriser l'accès au Tribunal, une «page d'accueil» du Web a été mise au point et a été rendue accessible au public sur Internet. Le site Web du Tribunal inclut le texte intégral de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le guide des procédures du Tribunal établi en langage simple et des formulaires téléchargeables, le texte intégral des avis publics et des décisions du Tribunal, et un registre qui renferme les copies de chaque accréditation accordée. Voici l'adresse du site Web du Tribunal : <http://info.ic.gc.ca/opengov/capprt>.

Demandes d'accréditation

Au cours de sa première année d'activité quasi-judiciaire, le Tribunal a reçu des demandes d'accréditation de vingt associations d'artistes désirant représenter vingt et un différents secteurs d'activité culturelle. Vous trouverez ci-dessous les secteurs à l'égard desquels l'accréditation a été demandée et l'état du dossier dans le cas de chaque demande au 31 mars 1996.

«CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION» (Demande 95-0001-A, déposée le 22 juin 1995)

Secteur proposé par la requérante :
«Un secteur composé d'artistes qui participent à la préparation et à la présentation d'oeuvres théâtrales et de spectacles de variété en direct, à l'exclusion du secteur pour lequel Canadian Actors' Equity Association reconnaît la compétence de l'Union des Artistes à l'égard de ce secteur en vertu d'une entente entre ces deux syndicats.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 22 juillet 1995. Une audience prévue pour novembre 1995 a été reportée à la demande de la requérante et elle a plutôt eu lieu les 13 et 14 mars 1996. À la fin de l'exercice, la décision sur cette demande était en instance.

UNION DES ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS (Demande 95-0002-A, déposée le 13 juillet 1995)

Secteur proposé par la requérante :
«a) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la publication;
b) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques en langue française originellement destinées à la scène, à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma ou à l'audio-visuel au moment et seulement pour la publication de l'oeuvre sur tout support;
dans l'ensemble du Canada.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 19 août 1995. Un certain nombre de demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir ont été déposées et dans une décision partielle en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a défini les critères qu'il allait utiliser pour rendre une

Les dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* sont entrées en vigueur par décret le 9 mai 1995. Des mesures ont immédiatement été prises pour aviser les artistes, les associations d'artistes et les producteurs que le Tribunal était prêt à exercer l'ensemble de ses activités. Le premier numéro du Bulletin d'information régulier a été distribué en juillet 1995 et des trousseaux d'information détaillées ont été envoyées à plus de mille groupes et particuliers.

La première demande d'accréditation a été reçue en juin 1995 et à la fin de l'exercice, un total de 21 demandes de cette nature avaient été déposées par des associations d'artistes qui voulaient représenter une grande variété de secteurs de l'activité culturelle. Des détails concernant les demandes reçues figurent ci-dessous.

En octobre 1995, le Tribunal a publié un guide de ses procédures générales. Le principe qui régit les pratiques et procédures du Tribunal est énoncé au paragraphe 19(1) de la *Loi*, à savoir que le Tribunal doit fonctionner dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent, sans formalisme et avec célérité. Le guide des procédures a pour but d'assister ceux qui comparaitront devant le Tribunal de façon à ce qu'ils puissent se représenter efficacement.

Le personnel du Tribunal a continué à présenter des exposés devant les organisations intéressées qui représentent des artistes et des producteurs assujettis à la *Loi sur le statut de l'artiste*. Conformément à la mission du Tribunal, on insiste sur l'établissement et le maintien de relations professionnelles constructives qui amélioreront le milieu culturel canadien.

En septembre 1995, la présidente-fondatrice du Tribunal, Marie-P. Poulin, a été nommée au Sénat du Canada. Conformément au paragraphe 11(4) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le vice-président, André T. Fortier, assume désormais les responsabilités de président et premier dirigeant du Tribunal. Un quatrième membre à temps partiel, David P. Silcox, a été nommé au Tribunal en décembre 1995.

Avec le consentement du ministre du Travail, à la fin de 1995, le Tribunal a amorcé des consultations avec le milieu qui constitue sa clientèle concernant le contenu éventuel d'un règlement qui déterminerait d'autres catégories d'artistes professionnels qui pourraient bénéficier de la protection offerte par la *Loi sur le statut de l'artiste*. Un document de travail a été préparé et distribué, les commentaires ont été recueillis, et à la fin de l'exercice une proposition a été élaborée et subéquemment soumise aux ministres du Travail et du Patrimoine canadien en avril 1996.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi-judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la *Loi* qui régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.), tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

- ◆ définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation;
- ◆ accrédiiter les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
- ◆ statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la *Loi* prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal.

Milne sera publiée en 1996.

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Monsieur Silcox a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Il est coauteur d'un livre important sur le peintre Tom Thomson et sa biographie de David

Monsieur Silcox a été nommé au Tribunal en décembre 1995 pour un mandat de deux ans. Il a une maîtrise ès arts de l'Université de Toronto et un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est membre de la «Royal Society of Arts» d'Angleterre.

Monsieur David P. Silcox Toronto (Ontario)

De 1989 à 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la «Manitoba Writers' Guild». Madame Walsh a été présidente de la «Winnipeg Periodicals' Association» en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue *Border Crossings* où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993.

Madame Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Madame Walsh a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du «Confederation Centre of the Arts» à Charlottetown, et de la «Winnipeg Art Gallery», où elle a dirigé la publication d'un certain nombre de catalogues de premier plan.

Madame Meeka Walsh Winnipeg (Manitoba)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Monsieur André T. Fortier
Hull (Québec)

Monsieur Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences (mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983. Monsieur Fortier assume les fonctions de président par intérim depuis septembre 1995.

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'État responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'État du Canada ainsi que des programmes de langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

Monsieur J. Armand Lavoie
Tracadie (Nouveau-Brunswick)

Monsieur Lavoie a été nommé membre du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il possède un baccalauréat ès arts de l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst et un baccalauréat en sciences agricoles de l'Université Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome auprès de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur Lavoie s'est illustré dans la communauté acadienne par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavoie a participé à de nombreuses chorales internationales à travers le Canada et il a donné des cours de direction chorale. Il a également produit plusieurs microsillons, audiocassettes et 45 tours, ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

au 31 mars 1996

Président et premier dirigeant par intérim : André T. Fortier

Membres :

J. Armand Lavoie
David P. Silcox
Meeka Walsh

Directrice à la recherche, p.i. :

Lorraine Farkas

Analyste :

Marc Boucher

Chef, Services administratifs :

Gilles Gareau

Agent d'administration, p.i. :

Nancy Lévesque

Secrétaire :

Claire Barrette

Coordonnatrice de l'information :

Linda Platt

TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	2
au 31 mars 1996	2
NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES	3
LE MANDAT DU TRIBUNAL	5
ACTIVITÉS DU TRIBUNAL	6
Introduction	6
Demandes d'accréditation	7
Demandes de réexamen	16

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

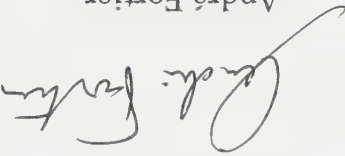
Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

L'honorable Alfonso Gagliano
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le deuxième rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Vous agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président et premier
dirigeant par intérim,

André Fortier

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks, 8^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052
Télécopieur : (613) 947-4125
Sans frais : 1-800-263-2787

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996
Cat. N°. L95-1996
ISBN 0-662-62653-2

1995 - 1996

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN DES



RAPPORT ANNUEL
1995-1996

2^e

TRIBUNAL
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
- ARTISTES -
PRODUCTEURS



CAI
CAP
-A56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

3RD

ANNUAL REPORT
1996-1997



CANADA

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1996 - 1997

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 1997
Cat. N°. L95-1997
ISBN 0-662-63189-7

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Lawrence MacAulay
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister MacAulay,

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1996 to March 31, 1997.

Yours respectfully,

A handwritten signature in cursive script, reading "André Fortier".

André Fortier
Acting Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL as of March 31, 1997	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	5
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	6
Introduction	6
Applications for Certification	7
Applications for a Declaration or Determination	21
Complaints	22
TRIBUNAL CASELOAD	23

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

as of March 31, 1997

*Acting Chairperson and
Chief Executive Officer:*

André T. Fortier

Members:

J. Armand Lavoie
David P. Silcox
Meeka Walsh

*Secretary General and
Senior Legal Counsel:*

Elizabeth MacPherson

Registrar and Legal Counsel:

Josée Dubois

Legal Counsel:

Diane Chartrand

Acting Director of Research:

Lorraine Farkas

Analyst:

Marc Boucher

Chief, Administrative Services:

Gilles Gareau

Administrative Officer:

Nancy Lévesque

Secretary:

Claire Barrette

Information Coordinator:

Christine Desbiens

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. André T. Fortier **Hull, Quebec**

André T. Fortier was appointed Vice-Chairperson of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in March 1995 for a three year mandate. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1993, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University. Mr. Fortier assumed the role of Acting Chairperson of the Tribunal in September 1995.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. J. Armand Lavoie **Tracadie, New-Brunswick**

Armand Lavoie was appointed as a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in March 1995 for a three year mandate. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université Laval. He was a professor in the Faculty of Agriculture at the Université Laval from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced a number of records and tapes and several 45's as well as musical shows for radio and television.

Mr. David P. Silcox
Toronto, Ontario

David P. Silcox was appointed as a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in December 1995 for a two year mandate. He holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters by the University of Windsor and is a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ministry of Culture and Communications in the Ontario government. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the author of an extensive biography of David Milne which was published in 1996. He is also the co-author of a major book on the painter Tom Thomson.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in March 1995 for a three year mandate. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and for the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. Previously, she was a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. She was also President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986. Ms. Walsh has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and she has been the magazine's editor since 1993. Her collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*, was published in 1996.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government institutions are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- ◆ to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- ◆ to certify artists’ associations to represent these sectors;
- ◆ to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

Introduction

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's principal objectives during fiscal year 1996-1997 were to deal with an increasing caseload, to ensure that the procedures it had adopted for handling cases were appropriate to the community served by the Tribunal and to increase public awareness of the *Status of the Artist Act* and the Tribunal's mandate.

During its first eleven months of operation (May 1995 - March 1996), the Tribunal had received 21 applications for certification. Two of these cases were dealt with to finality during that fiscal year and one application was withdrawn. Accordingly, the Tribunal entered fiscal year 1996-1997 with 18 outstanding applications. During the year, an additional seven certification applications were received. Eleven hearings were held, resulting in ten final and one interim decision. One complaint of bad faith bargaining, one application for a declaration and one reference from an arbitrator were also received and dealt with during fiscal year 1996-1997. Details of these cases are contained in the following sections of this Report.

The governing principle of the Tribunal's practices and procedures is found in paragraph 19(1)(a) of the *Act*: "to proceed as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit." With this in mind, the Tribunal developed and issued procedural guidelines when it commenced operations, in order to assist those appearing before it. After a full year of experience, the Tribunal believed it would be opportune to review and fine tune its procedures and this review was undertaken during fiscal year 1996-1997. The second edition of *Tribunal Procedures* was published and distributed in February 1997.

Four issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published during the fiscal year. This publication provides a summary of decisions rendered by the Tribunal, updates on developments at the Tribunal and details on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*. During the fiscal year, the Tribunal's Internet Home Page was further refined in order to include more information about the *Status of the Artist Act*, the Tribunal's activities, its procedures and decisions. The Certification Register maintained by the Tribunal pursuant to subsection 28(4) of the *Act* has been made available to the public through the Internet site.

In early 1997, the Tribunal commissioned an independent evaluation of its communications materials. The evaluation focussed on the issue of the effectiveness of the Tribunal in reaching and communicating with potential applicants for certification. Specifically, the study evaluated:

- the usage of the Tribunal's communications materials by applicants for certification;
- the level of awareness of the Tribunal's purpose, services and activities among groups who had not yet applied for certification; and
- the quality, timeliness and general usefulness of the communications vehicles used by the Tribunal.

The general results of the evaluation study showed that the Tribunal's communications materials serve their purpose very well. The materials were found to be clear and useful, and to be well received by applicants and potential applicants for certification. The study also concluded that the Tribunal's efforts to use "non-legal" language in communications with its client community have been highly successful.

Applications for Certification

During its second year of operation, the Tribunal held eleven hearings, rendered ten final decisions and one interim decision, and received seven new applications for certification. The sectors for which certification was sought and the status of each application as of March 31, 1997 are outlined below, in order of their receipt by the Tribunal.

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION ("CAEA") (File No. 95-0001-A)

Sector sought:

"Artists engaged in the preparation and presentation of live theatrical performances and entertainments except where, by specific agreement between Canadian Actors' Equity Association and Union des Artistes, Canadian Actors' Equity Association recognizes the jurisdiction of Union des Artistes in this sector."

Public notice of the application was given July 22, 1995. A hearing scheduled for November 1995 was postponed at the request of the applicant and rescheduled for March 13 and 14, 1996.

In Decision No. 010 rendered April 25, 1996, the Tribunal granted the applicant certification to represent, for the purposes of professional relations with all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, a sector composed of independent contractors engaged to perform the

function of actor (including principal, chorus, journeyman, apprentice actor, mime, narrator, local jobber, swing/understudy, or extra), singer (including soloist, performer, ensemble studio artist, chorus member, apprentice, understudy/cover or extra), dancer (including guest artist, apprentice dancer or understudy/sharer), production stage manager, stage manager, assistant stage manager, stage management apprentice, stage director, assistant stage director, fight director, fight captain, choreographer, assistant choreographer, dance captain, ballet master or mistress, resident choreologist, coach or repetiteur in a live performance in theatre, opera, ballet, dance, industrial show, cabaret show or concert performance whether or not such performance or entertainment is presented in a theatre or elsewhere, with the exception of :

- a) singers covered by the 1996 understanding between Canadian Actors' Equity Association and the American Federation of Musicians of the United States and Canada; and
- b) independent contractors in the enumerated categories who are covered by the 1992 agreement between Canadian Actors' Equity Association and the Union des Artistes.

WRITERS GUILD OF CANADA ("WUC") **(File No. 95-0005-A)**

Sector sought:

- "a) all authors of all original or adapted literary or dramatic works in English intended for radio and television broadcast, film, video and audiovisual production, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada; and
- b) all authors reproducing, adapting or translating as English language scripts, literary or dramatic works originally distributed in a language other than English, for radio, television, film, video and audiovisual productions, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada."

Public notice of the application was given on September 16, 1995. In interim Decision No. 003 dated December 8, 1995, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives. The hearing was held in Toronto on May 7 and 8, 1996 and in Decision No. 016 dated June 25, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent, for the purposes of professional relations, a sector composed of independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- a) an author of a literary or dramatic work in English written for radio, television, film, video or similar audiovisual production including multimedia; or
 - b) an author who adapts or translates literary or dramatic works originally written in a language other than English, as an English language script for radio, television, film, video or similar audiovisual production including multimedia;
- but excluding directors acting in their capacity as directors.

PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA (“PUC”)
(File No. 95-0006-A)

Sector sought:

“playwrights who are Canadian citizens or landed immigrants, with respect to works created in any language other than French for theatres subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. Through exchanges of correspondence, the applicant resolved concerns raised by three intervenors. Consequently, a panel of the Tribunal was able to deal with the application by means of a teleconference. In Decision No. 018, dated December 13, 1996, the applicant was granted certification to represent, for the purposes of professional relations, a sector composed of playwrights who are Canadian citizens or landed immigrants, with respect to works created in any language other than French for live performance in theatres subject to the *Status of the Artist Act*.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA (“ADC”)
(File No. 95-0007-A)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ-CSN) notified the Tribunal of their intention to intervene. At the end of the fiscal year, the applicant was continuing in discussions with APASQ in an effort to agree on the respective jurisdiction of the two organizations. A hearing will be scheduled once the applicant advises the Tribunal that it is ready to proceed.

**AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS
OF THE UNITED STATES AND CANADA (“AFM”)**
(File No. 95-0008-A)

Sector sought:

“all American Federation of Musicians’ members including instrumental musicians, conductors, vocalists, music composers, arrangers, copyists and librarians engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given November 4, 1995. An interim decision (No. 008) was issued March 5, 1996 to deal with numerous applications for intervenor status filed with respect to the application. In this decision, the Tribunal considered the status of branches or local affiliates of an artists' association to intervene in the parent association's application for certification. The Tribunal concluded that two locals of the AFM, the Recording Musicians Association (Toronto Chapter) and La Guilde des musiciens du Québec, were entitled to make representations regarding the American Federation of Musicians of the United States and Canada's application for certification. Intervenor status was also granted to a number of producers' associations and copyright collectives.

The hearing was held in Toronto from October 22 to 24, 1996 and in Decision No. 019 dated January 16, 1997, the Tribunal granted two separate certifications to the applicant. The first certification entitles the American Federation of Musicians of the United States and Canada to represent a sector composed of all members of the American Federation of Musicians of the United States and Canada who are independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of instrumental musician, conductor, vocalist or arranger, with the exception of:

- a) artists within the scope of the certification issued to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the 1996 understanding between Canadian Actors' Equity Association and the American Federation of Musicians of the United States and Canada;
- b) artists within the scope of the certification issued to the ACTRA Performers Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the ACTRA Performers Guild and the American Federation of Musicians of the United States and Canada dated May 14, 1996;
- c) artists within the scope of the certification issued to the Union des Artistes by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on August 29, 1996;
- d) artists when represented by Local 406 of the American Federation of Musicians of the United States and Canada, known as the Guilde des musiciens du Québec, under the terms of the agreement dated October 23, 1996 between the American Federation of Musicians of the United States and Canada and the Guilde des musiciens du Québec.

The second certification, issued on the same date, allows the applicant to represent, for pension purposes only, those members of the American Federation of Musicians of the United States and Canada who are independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of music composer, with the exception of music composers within the scope of the certification issued to the Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on May 17, 1996.

**SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES,
DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (“SARDeC”)
(File No. 95-0009-A)**

SARDeC has applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in subparagraphs 6(2)(b)(i) and (ii) of the *Status of the Artist Act*. However, subparagraph 6(2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professional artists within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot proceed with SARDeC’s application.

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES (“AQAD”)
(File No. 95-0010-A)**

Sector sought:

“throughout Canada, a sector composed of :

- a) authors of original French-language dramatic works and original librettos for French-language dramatico-musical works created for the stage, in respect of the public performance of such work or the recording of that performance on any medium; and
- b) authors of French-language translations or French-language adaptations, intended for the stage, of dramatic works or librettos originally written in another language or in another variant of the French language, or based on a work intended for another medium of distribution, in respect of the public performance of such translation or adaption or the recording of that performance on any medium.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim Decision No. 006 dated February 13, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to three copyright collectives. A hearing on the application was held in Montreal on April 10, 1996 and in Decision No. 011 rendered April 26, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent:

- a) authors of original French-language dramatic works and original librettos for French-language dramatico-musical works created for the stage, in respect of the public performance of such work or the recording of that performance; and
- b) authors of French-language translations or French-language adaptations, intended for the stage, of dramatic works or librettos originally written in another language or in another variant of the French language, or based on a work intended for another medium of distribution, in respect of the public performance of such translation or adaption or the recording of that performance.

**LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS
ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC ("SPACQ")**
(File No. 95-0011-A)

Sector sought:

"lyricists, composers and writers of songs in the French language, of music intended for French broadcasts or of music when the artist is domiciled in or a resident of the province of Québec, where the work is commissioned by a producer to which the *Status of the Artist Act* applies."

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim Decision No. 007 dated February 23, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives and an association of music publishers. The applicant asked the Tribunal to review this decision on the grounds that there was a corporate relationship between the music publishers association and one of the copyright collectives. The Tribunal maintained its original decision that both organizations were entitled to intervenor status.

The certification hearing was held in Montreal on April 11 and 12, 1996 and in Decision No. 013 dated May 17, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent a sector composed of lyricists, composers and lyricist-composers:

- a) of songs in the French language commissioned by a producer to whom the *Status of the Artist Act* applies;
- b) of music without words commissioned by a French language broadcast undertaking, when the composer is a resident of Quebec;
- c) of music without words commissioned by any producer in Quebec to whom the *Status of the Artist Act* applies, when the composer is a resident of Quebec.

**CANADIAN ASSOCIATION OF PHOTOGRAPHERS
AND ILLUSTRATORS IN COMMUNICATIONS ("CAPIC")**
(File No. 95-0012-A)

Sector sought: "commercial photographers and commercial illustrators."

Public notice of the application was given on November 25, 1995 and the hearing was held in Toronto on April 26, 1996.

In Decision No. 012 dated May 15, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent a sector composed of commercial photographers and commercial illustrators.

PERIODICAL WRITERS ASSOCIATION OF CANADA ("PWAC")
(File No. 95-0013-A)

Sector sought:

"professional freelance writers who write in all languages other than French for magazines, newspapers and other periodicals published in print or electronic form and whose work is distributed or made available electronically across inter-provincial borders by computer, telephone, satellite or any other means, where the publisher and/or the electronic information-distributor is a Canadian entity or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada."

Public notice of the application was given on December 9, 1995. In interim Decision No. 009 issued March 14, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and standing was granted to a copyright collective and an association representing Canadian daily newspapers. A hearing on the application was held in Toronto on April 24 and 25, 1996. In Decision No. 014 rendered June 4, 1996, the Tribunal granted certification to the Periodical Writers Association of Canada to represent a sector composed of:

- a) professional freelance writers who are authors of works in a language other than French commissioned by a producer to whom the *Status of the Artist Act* applies for use in a magazine, newspaper or other periodical; and
- b) professional freelance writers who are authors of works in a language other than French originally published in a magazine, newspaper or periodical with respect to the subsequent distribution of the work in another medium by a producer to whom the *Status of the Artist Act* applies.

**THE WRITERS UNION OF CANADA
& THE LEAGUE OF CANADIAN POETS**
(File No. 95-0014-A)

After filing a joint application, The Writers Union of Canada and the League of Canadian Poets had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition, and advised the Tribunal that amendments might be proposed. At the request of the applicant, consideration of the application was postponed and the matter was still pending at fiscal year end.

ACTRA PERFORMERS GUILD ("APG")
(File No. 95-0015-A)

Sector sought:

"all artists engaged as performers in television and radio productions, live or recorded by any means whatsoever, for broadcast or other use by a producer, by means of direct off-air transmission, or by transmission or distribution by wire, satellite or by any means whatsoever, save and except: a) musicians who are within the jurisdiction of the American Federation of Musicians of the United States and Canada;

b) performers within the jurisdiction of the Union des Artistes;

c) performers engaged in live theatrical and like productions within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association."

Public notice of the application was given on February 3, 1996, and the hearing was held in Toronto on May 22 and 23, 1996.

In Decision No. 015 dated June 25, 1996, the Tribunal certified the ACTRA Performers Guild to represent a sector composed of independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of principal actor, actor, background performer, dancer, stunt performer, stunt co-ordinator, announcer, commentator, disc-jockey, host, narrator, panelist, singer, variety principal, sportscaster or puppeteer, in a live or recorded television or radio production intended for broadcast or other use, with the exception of:

a) independent contractors engaged as performers in live theatre, opera, ballet, dance, industrial show, cabaret show or concert performance within the scope of the certification issued to Canadian Actors' Equity Association on April 25, 1996 and subject to any reciprocal agreements between ACTRA Performers Guild and Equity;

b) musicians within the jurisdiction of the American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM), as described in the agreement between ACTRA Performers Guild and the AFM dated May 14, 1996;

c) performers within the jurisdiction of the Union des Artistes, as described in the agreement between ACTRA Performers Guild and the Union des Artistes dated May 17, 1996.

UNION DES ARTISTES ("UDA")
(File No. 95-0016-A)

Sector sought:

"all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance."

Public notice of the application was given on February 3, 1996 and the hearing was held in Montreal from June 5 to June 7, 1996.

In Decision No. 017 issued August 29, 1996, the Tribunal granted interim certification to the Union des Artistes to represent a sector composed of all performers who are independent contractors who perform, sing, recite or act in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada outside Quebec and intended for a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) independent contractors who are covered by the certification granted to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the agreement made between the Union des Artistes and the Canadian Actors' Equity Association dated November 6, 1992;
 - b) independent contractors who are covered by the certification granted to the ACTRA Performers' Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the Union des Artistes and the ACTRA Performers' Guild dated May 17, 1996;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.

The Tribunal did not deal with those portions of the Union des Artistes' application affecting choreographers and directors. The appropriateness of including these professions in the sector for which the Union des Artistes has been certified will be considered at a hearing scheduled for September 1997.

LA GUILDE DES MUSIENS DU QUÉBEC
(File No. 95-0017-A)

Sector sought:

"all performing musicians, conductors, arrangers, orchestrators, copyists and music librarians practising their art in the province of Quebec in the fields and disciplines listed in subsection 6(2) of the *Status of the Artist Act*."

Public notice of the application was given on January 16, 1996. Three copyright collectives applied for intervenor status and the American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM) questioned La Guilde des musiciens' authority to file the application for certification since it is affiliated to the AFM as Local 406.

After lengthy discussions, the AFM and La Guilde reached agreement on the issues affecting this application for certification and the AFM withdrew its opposition. Among other things, the agreement between La Guilde and the AFM provides that musicians in Québec will be represented by the AFM in negotiations with national producers and by La Guilde in negotiations with local producers.

A hearing on the application was held in Montreal on December 10, 1996. In Decision No. 020 issued January 16, 1997, La Guilde des musiciens du Québec was certified to represent a sector composed of all independent contractors engaged within the province of Québec by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of performing musician, conductor, arranger or orchestrator, except when these artists are represented by the AFM under the terms of the jurisdictional agreement between La Guilde des musiciens du Québec and the AFM dated October 23, 1996.

**RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION
OF THE UNITED STATES AND CANADA - TORONTO CHAPTER ("RMA")
(File No. 95-0018-A)**

Sector sought :

"musicians engaged in recording in the greater Metropolitan Toronto area."

Public notice of the application was given on January 16, 1996. The application overlapped with the American Federation of Musicians of the United States and Canada's application (see File No. 95-0008-A) and the two organizations eventually negotiated an agreement in October 1996 which provided that the RMA will be entitled to representation on the AFM negotiating committees with respect to the Television and Radio Commercial Announcements Agreement for Canada, the CBC Television and Radio agreements, and any other National Electronic Media agreements.

At year end, the RMA had been asked by the Tribunal to formally confirm that it was withdrawing its application for certification.

**EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA ("EAC")
(File No. 95-0019-A)**

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end. In any event, the Tribunal cannot proceed with consideration of this application unless regulations are enacted adding editors to the categories of professional artists who may benefit from the *Act*.

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES
DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION ("AQRRCT")
(File No. 95-0020-A)**

Sector sought:

"with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act*, a sector composed of:

a) any director domiciled in or a resident of the province of Québec who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production;

b) any director who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production where all or part of the shooting takes place in the province of Québec;

including all double shooting, any international shooting and any audio-visual work without dialogue."

Public notice of the application was given on March 30, 1996. A hearing scheduled for September 11 and 12, 1996 was postponed to April 1997 at the request of the applicant. The matter was still pending at fiscal year end.

The Association québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision has since changed its name to Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec ("ARRQ").

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS
DE LA SCÈNE DU QUÉBEC ("APASQ-CSN")
(File No. 95-0021-A)**

Sector sought:

"all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment."

Public notice of the application was given on April 6, 1996. At the request of the applicant, consideration of the application is being delayed until regulations prescribing the additional categories of professional artists subject to the *Act* are brought into force. The matter was still pending at fiscal year end.

**CONSEIL DES ARTS TEXTILES DU QUÉBEC
(File No. 95-0022-A)**

Sector sought :

"all textile artists in Quebec who produce original visual art works commissioned by producers subject to the *Status of the Artist Act* using techniques and/or processes specific to the field of textile arts."

Public notice of the application was given on June 15, 1996. Following this notice, the applicant withdrew its application and endorsed one filed by the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (File No. 96-0024-A).

FIGHT DIRECTORS, CANADA
(File No. 96-0023-A)

The applicant has been asked to provide a clarification of its proposed sector in order to avoid overlap with sectors already granted to other artists' association. The matter was still pending at fiscal year end.

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC ("RAAV")
(File No. 96-0024-A)

Sector sought:

"all independent professional artists in the field of visual arts in Québec who are authors of original artistic works, either in single copy or a limited number of copies, that are commissioned or distributed by a producer subject to the *Status of the Artist Act* and expressed in the form of painting, sculpture, engraving, drawing, illustration, photography, textile art, installation, performance art, video art or any other form of expression of the same type; but excluding commercial photographers, commercial illustrators and independent artists working in the fields of arts and crafts, film or audio-visual media."

Public notice was given September 28, 1996. The application was heard in Montreal on March 21, 1997 and a decision was rendered after the end of the fiscal year.

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC ("CMAQ")
(File No. 96-0025-A)

Sector sought:

" all independent professional artists and artisans in the field of arts and crafts in Québec who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*."

Public notice was given on October 26, 1996 and the application was scheduled for hearing in May 1997.

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS
DE LA VIDÉO DU QUÉBEC ("APVQ-CSN")**
(File No. 96-0026-A)

The Association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) has applied to represent a sector composed of a number of disciplines, including entrepreneurs working in creative fields not specifically defined in the *Status of the Artist Act*. Until regulations prescribing additional categories of artists eligible for coverage are passed, the applicant has requested that the Tribunal defer consideration of this application.

**CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION /
LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS ("CARFAC")**
(File No. 96-0027-A)

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application. The matter was still pending at fiscal year end.

ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDÉPENDANTS DU QUÉBEC
(File No. 96-0028-A)

The application for certification was received on March 20, 1997 and was incomplete. The applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application and the matter was pending at fiscal year end.

Applications for a Declaration or Determination

WRITERS GUILD OF CANADA AND TVONTARIO (File No. 96-0005-D)

The Writers Guild of Canada filed an application seeking a declaration that:

- a) the Ontario Educational Communications Authority ("TVOntario") is a producer within the meaning of the *Status of the Artist Act*; and
- b) the scale agreement between TVOntario and the Ontario Association of Artists and Educators dated December 13, 1991, except the termination provision of Article 2403, shall continue to bind the parties until a new scale agreement is entered into.

A hearing scheduled for January 16 and 17, 1997 was cancelled when the parties reached a settlement and the application was withdrawn by the applicant.

UNION DES ARTISTES AND TÉLÉ-MÉTROPOLE INC. (File No. 96-0016-D)

In November 1996, the Tribunal received a reference from arbitrator under section 41 of the *Status of the Artist Act* involving the Union des Artistes (UDA) and Télé-Métropole Inc. (TM). The case, dating back to 1995, was pursuant to a grievance filed by UDA alleging that TM had not complied with the collective agreement as it had not sent UDA a contract of employment for a traffic reporter who appeared on the program *Salut Bonjour!* produced by TM. The key issue in dispute was whether the traffic reporter was an independent entrepreneur subject to the collective agreement between UDA and TM.

The parties presented their case to the Tribunal in Montreal on March 19, 1997 and a decision was rendered after the end of the fiscal year.

Complaints

NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION AND LOCAL 180 OF THE AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS OF THE UNITED STATES AND CANADA (File No. 96-0008-C)

The National Arts Centre Corporation (NAC) filed a complaint against the musicians of the NAC Orchestra, represented by Local 180 of the American Federation of Musicians of the United States and Canada, alleging failure to bargain in good faith contrary to subsection 32(a) of the *Status of the Artist Act*.

One of the preliminary issues to be dealt with involved a question of jurisdiction, and in particular whether the bargaining relationship between the NAC and Local 180 is subject to the *Status of the Artist Act*. Although it is clear that the NAC is a producer within the meaning of the *Act*, a question had been raised as to whether the orchestra musicians are independent contractors or employees of the NAC.

Despite the filing of the complaint, the parties resumed collective bargaining and reached a resolution which included withdrawal of the complaint. As a result, Tribunal proceedings which had been scheduled for March 12 to 14, 1997 were cancelled.

TRIBUNAL CASELOAD

Applications for Certification

Status	1995-1996	1996-1997
Brought forward from previous fiscal year	N/A	18
New applications received	21	7
Notices published	15	5
Public hearings held	3	11
Interim decisions rendered	7	1
Final decisions rendered	2	10
Cases withdrawn	1	1
Pending at fiscal year end	18	14

Complaints, Applications for Review of Decisions or Orders and Applications for Determinations or Declarations

Status	1995-1996	1996-1997
Brought forward from previous fiscal year	N/A	0
New applications or complaints received	1	3
Hearings held	1	1
Interim decisions rendered	0	0
Final decisions rendered	1	0
Cases settled/withdrawn	0	2
Pending at fiscal year end	0	1

DOSSIERS DU TRIBUNAL

Demandes d'accréditation

Etat des demandes		
Différées de l'année fiscale précédente		
18	n.a.	Nouvelles demandes reçues
7	21	Avis publiés
5	15	Audiences publiques tenues
11	3	Décisions partielles rendues
1	7	Décisions finales rendues
10	2	Désistements
1	1	Affaires en instance en fin d'année fiscale
14	18	

Plaintes; demandes de réexamen des décisions et ordonnances; demandes de décisions ou de déclarations

Etat des demandes		
Différées de l'année précédente		
0	n.a.	Nouvelles demandes ou plaintes reçues
3	1	Audiences tenues
1	1	Décisions partielles rendues
0	0	Décisions finales rendues
0	1	Règlements/désistements
2	0	Affaires en instance en fin d'année fiscale
1	0	

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS ET LA SECTION LOCALE 180
DE L'AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS
OF THE UNITED STATES AND CANADA
(Dossier n° 96-0008-C)

La Corporation du Centre national des Arts (CNA) a déposé contre les musiciens de l'orchestre du CNA, représentés par la section locale 180 de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada, une plainte dans laquelle elle allègue le défaut de négocier de bonne foi à l'encontre de l'alinéa 32a) de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

L'une des questions préliminaires à régler est une question de compétence, à savoir si la relation de négociation entre le CNA et la section locale 180 est assujettie à la *Loi sur le statut de l'artiste*. Bien qu'il soit évident que le CNA est un producteur au sens de la *Loi*, des doutes avaient été soulevés quant à la question de savoir si les musiciens de l'orchestre étaient des entrepreneurs indépendants ou des employés du CNA.

Malgré le dépôt de la plainte, les parties ont repris la négociation collective et en ont conclu une entente qui prévoit le retrait de la plainte. En conséquence, l'audience du Tribunal prévue du 12 au 14 mars 1997 a été annulée.

Demandes de décisions ou de déclarations

WRITERS GUILD OF CANADA ET TVONTARIO (Dossier n° 96-0005-D)

La Writers Guild of Canada a déposé une demande de déclaration selon laquelle :

- a) l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario («TVOntario») est un producteur au sens de la Loi sur le statut de l'artiste;

- b) l'accord-cadre conclu entre TVOntario et l'Ontario Association of Artists and Educators, en date du 13 décembre 1991, doit, sauf pour ce qui est de la disposition sur sa date d'expiration à l'article 2403, continuer à lier les parties jusqu'à ce qu'un nouvel accord-cadre soit conclu.

Une audience prévue pour les 16 et 17 janvier 1997 a été annulée lorsque les parties ont réussi à s'entendre et que la requérante a retiré sa demande.

UNION DES ARTISTES ET TÉLÉ-MÉTROPOLE INC. (Dossier n° 96-0016-D)

En novembre 1996, le Tribunal a reçu un renvoi d'un arbitre en vertu de l'article 41 de la Loi sur le statut de l'artiste impliquant l'Union des Artistes et Télé-Métropole Inc. (TM). L'affaire, qui remonte à 1995, portait sur un grief déposé par l'UDA alléguant que TM n'avait pas respecté la convention collective conclue entre les parties parce qu'elle n'avait pas envoyé à l'UDA un contrat d'emploi pour un reporteur de la circulation qui participait à l'émission *Salut Bonjour!* produite par TM. La question à trancher était à savoir si le reporteur de la circulation est un entrepreneur indépendant assujéti à la convention collective entre UDA et TM.

L'affaire a été présentée au Tribunal lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 19 mars 1997 et une décision a été rendue après la fin du présent exercice financier.

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS
DE LA VIDÉO DU QUÉBEC («APVQ-CSN»)
(Dossier n° 96-0026-A)**

L'association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) a déposé une demande pour représenter un secteur composé d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. La requérante a demandé au Tribunal d'attendre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande.

**CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION /
LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS («CARFAC»)
(Dossier n° 96-0027-A)**

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé au requérant de fournir des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

**ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDÉPENDANTS DU QUÉBEC
(Dossier n° 96-0028-A)**

Cette demande d'accréditation a été reçue le 20 mars 1997 et elle était incomplète. Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements et des documents supplémentaires et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements supplémentaires quant au secteur proposé afin d'éviter un chevauchement aux secteurs déjà accordés à d'autres associations. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC («RAAV»)
(Dossier n° 96-0024-A)

Secteur proposé par le requérant :

«tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels dans l'ensemble du Québec, auteurs d'œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, uniques ou d'un nombre limité d'exemplaires, commandées ou diffusées par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exprimées par la peinture, la sculpture, l'estampe, le dessin, l'illustration, la photographie, les arts textiles, l'installation, la performance, la vidéo d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, mais excluant les photographes commerciaux, les illustrateurs commerciaux et les entrepreneurs indépendants oeuvrant dans les domaines des métiers d'art, du cinéma et de l'audiovisuel.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 28 septembre 1996. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 21 mars 1997 et une décision a été rendue après la fin du présent exercice financier.

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC («CMAQ»)
(Dossier n° 96-0025-A)

Secteur proposé par le requérant :

«tous les artistes et artisans qui sont des entrepreneurs indépendants professionnels dans les métiers d'art au Québec qui produisent des œuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et exprimées par l'exercice d'un métier relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des métaux, des silicates ou de toute autre matière, commandées ou diffusées par tout producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 26 octobre 1996 et une audience était prévue en mai 1997.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 30 mars 1996. Une audience prévue pour les 11 et 12 septembre 1996 a été reportée à la demande de la requérante. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

L'Association québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision porte maintenant le nom suivant : Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec («ARRQ»).

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS
DE LA SCÈNE DU QUÉBEC («APASQ-CSN»)
(Dossier n° 95-0021-A)**

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. À la demande de la requérante, l'étude de cette demande a été reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui incluerait d'autres catégories d'artistes professionnels à son champ d'application. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

**CONSEIL DES ARTS TEXTILES DU QUÉBEC
(Dossier n° 95-0022-A)**

Secteur proposé par le requérant :

«tous les artistes en arts textiles au Québec qui produisent des oeuvres originales (arts visuels) commandées par des producteurs assujettis à la *Loi sur le statut de l'artiste* en utilisant les techniques et/ou procédés relevant du domaine des arts textiles.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 15 juin 1996. À la suite de cet avis, le requérant a retiré sa demande afin d'appuyer celle déposée par le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (dossier n° 96-0024-A).

**RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION
OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO) («RMA»)
(Dossier n° 95-0018-A)**

Secteur proposé par la requérante :
«Tous les musiciens oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement dans la grande agglomération de Toronto.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996. Cette demande et celle de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (voir le dossier n° 95-0008-A) se chevauchaient et les deux organismes ont finalement négocié, en octobre 1996, une entente qui accorde à la RMA le droit de représenter l'AFM aux comités de négociation pour la télévision and Radio Commercial Announcements Agreement for Canada, les conventions sur la radio et la télévision de la SRC et toute autre convention nationale touchant les médias électroniques. À la fin de l'exercice, le Tribunal avait demandé à la RMA de confirmer officiellement qu'elle retirait sa demande d'accréditation.

**EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA («EAC»)
(Dossier n° 95-0019-A)**

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les réviseurs dans la définition des artistes professionnels qui pourront profiter de la Loi.

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET
RÉALISATRICES DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION («AQRCT»)
(Dossier n° 95-0020-A)**

Secteur proposé par la requérante :
«(a) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise;
b) tout réalisateur qui réalise une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est, en tout ou en partie, sur le territoire de la province de Québec;
y inclus tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute oeuvre audiovisuelle sans parole.»

b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et l'ACTRA Performers Guild le 17 mai 1996; c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.

Le Tribunal n'a pas traité la partie de la demande d'accréditation visant les chorégraphes et les metteurs en scène. La question de savoir s'il y a lieu d'inclure ces professions dans le secteur déjà accordé à l'UDA sera considérée lors d'une audience prévue pour septembre 1997.

LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC (Dossier n° 95-0017-A)

Secteur proposé par la requérante :
«tous les musiciens interprètes, les chefs d'orchestre, les arrangeurs, les orchestrateurs, les copistes et les musicothécaires, exerçant leur art sur le territoire du Québec, et ce, dans les domaines et disciplines énumérés à l'article 6(2) de la *Loi sur le statut de l'artiste*».

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996. Trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur ont demandé la permission d'intervenir et l'American Federation of Musicians of the United States and Canada a contesté le pouvoir de la Guilde de déposer la demande d'accréditation puisqu'elle est affiliée à l'AFM en tant que section locale 406.

À la suite de longues discussions, l'AFM et la Guilde ont conclu une entente et l'AFM a retiré son opposition. Entre autres, les deux associations ont conclu que les musiciens du Québec seront représentés par l'AFM lors des négociations avec les producteurs nationaux, et par la Guilde lors des négociations avec les producteurs locaux.

La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 10 décembre 1996 et dans la décision n° 020 émise le 16 janvier 1997, la Guilde des musiciens a été accréditée pour représenter un secteur qui comprend tous les entrepreneurs indépendants embauchés dans la province de Québec par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* à titre de musicien interprète, chef d'orchestre, arrangeur et orchestrateur, sauf lorsque ceux-ci sont représentés par l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM) aux termes de l'entente juridictionnelle intervenue entre la Guilde des musiciens du Québec et l'AFM, le 23 octobre 1996.

b) des musiciens qui relèvent de la compétence de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM), conformément à l'accord signé par l'ACTRA Performers Guild et l'AFM le 14 mai 1996;

c) des artistes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes, conformément à l'accord conclu entre l'ACTRA Performers Guild et l'Union des Artistes le 17 mai 1996.

UNION DES ARTISTES («UDA») (Dossier n° 95-0016-A)

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent, dirigent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;

ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec, auprès d'un public d'expression française; auprès de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exclusion :

a) du secteur pour lequel l'Union des Artistes reconnaît la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

b) du secteur pour lequel l'Union des Artistes reconnaît la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et l'audience a eu lieu à Montréal du 5 au 7 juin 1996. Dans la décision n° 017 rendue le 29 août 1996, le Tribunal a accordé une accréditation partielle à l'Union des Artistes pour représenter un secteur qui comprend tous les artistes interprètes qui sont des entrepreneurs indépendants qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;

ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec et destinée à un public d'expression française;

après de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exception :

a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association le 6 novembre 1992;

Après le dépôt d'une demande conjointe, la Writers Union of Canada et la League of Canadian Poets ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires concernant la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications de cette définition soient apportées. À la demande de la requérante, l'étude de la demande a été reportée et l'affaire était toujours en instance à la fin de l'exercice.

ACTRA PERFORMERS GUILD («APG»)
(Dossier n° 95-0015-A)

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les artistes engagés comme interprètes dans les productions télévisées et radiophoniques qui sont en direct ou enregistrées de quelque manière que ce soit et qui sont destinées à des fins de radiodiffusion, télédiffusion ou toute autre application par un producteur à l'aide d'une transmission en direct ou d'une transmission ou diffusion par câble, par satellite ou par quelque moyen que ce soit, à l'exception des :

a) musiciens qui relèvent de la compétence de l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada»;

b) interprètes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes;

c) interprètes participant à des productions théâtrales et semblables en direct relevant de la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association».

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et l'audience a eu lieu à Toronto les 22 et 23 mai 1996.

Dans la décision n° 015, en date du 25 juin 1996, le Tribunal a accredité l'ACTRA Performers Guild pour représenter un secteur qui comprend les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* pour remplir les fonctions d'acteurs principaux, acteurs, figurants, danseurs, cascadeurs ou de coordonnateurs de cascades, annonceurs, commentateurs, animateurs, présentateurs, narrateurs, panelistes, chanteurs, principaux artistes de variétés, commentateurs sportifs ou marionnettistes dans le cadre d'une émission de télévision ou de radio réalisée en direct ou enregistrée, et destinées à la diffusion ou à d'autres usages, à l'exception :

a) des entrepreneurs indépendants engagés comme artistes dans des productions théâtrales en direct, d'opéra, de ballet, de danse, des salons industriels, des spectacles de cabaret ou des concerts qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association le 25 avril 1996 et sujet aux ententes réciproques conclues entre l'ACTRA Performers Guild et la CAEA;

ASSOCIATION CANADIENNE DE PHOTOGRAPHES
ET ILLUSTRATEURS DE PUBLICITÉ («ACPIP»)
(Dossier n° 95-0012-A)

Secteur proposé par la requérante :

«les photographes commerciaux et les illustrateurs commerciaux.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 25 novembre 1995 et l'audience a eu lieu à Toronto le 26 avril 1996. Dans la décision n° 012 en date du 15 mai 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter un secteur qui comprend les photographes commerciaux et les illustrateurs commerciaux.

PERIODICAL WRITERS ASSOCIATION OF CANADA («PWAC»)
(Dossier n° 95-0013-A)

Secteur proposé par la requérante :

«les rédacteurs pigistes professionnels qui écrivent dans toutes les langues sauf le français pour le compte de revues, de journaux et d'autres périodiques publiés sous forme d'imprimés ou de documents électroniques et dont les oeuvres sont diffusées ou rendues accessibles sous forme électronique d'une province à une autre par voie d'ordinateur, de téléphone, de satellite ou par tout autre moyen, lorsque l'éditeur et/ou le distributeur de l'information électronique est une entité canadienne ou que son établissement principal se trouve au Canada ou encore qu'il établit un bureau au Canada.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 9 décembre 1995. Dans la décision partielle n° 009 rendue le 14 mars 1996, le Tribunal a traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et ce statut a été accordé à une société de gestion collective du droit d'auteur et à une association représentant les quotidiens canadiens. L'audience a eu lieu à Toronto les 24 et 25 avril 1996. Dans la décision n° 014 rendue le 4 juin 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la Periodical Writers Association of Canada pour représenter un secteur qui comprend :

a) les professionnels pigistes auteurs d'oeuvres écrites dans une langue autre que le français, commandées par un producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste et destinées à être publiées dans une revue, un quotidien ou quelqu'autre périodique;

b) les professionnels pigistes auteurs d'oeuvres écrites dans une langue autre que le français, publiées initialement dans une revue, un quotidien ou un périodique, lors d'une diffusion subséquente de l'oeuvre dans un autre médium par un producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste.

Secteur proposé par la requérante :

«les auteurs, compositeurs et auteurs-compositeurs d'une chanson en langue française, d'une musique destinée à la radiodiffusion française, ou d'une musique lorsque l'artiste est domicilié ou résidant au Québec, commandées par un producteur visé à la *Loi sur le statut de l'artiste*».

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans la décision partielle n°007, en date du 23 février 1996, le Tribunal a traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à quatre sociétés de gestion collective du droit d'auteur et à une association d'éditeurs de musique. La requérante a demandé au Tribunal de réexaminer sa décision au motif qu'il y avait des liens de dépendance entre l'association des éditeurs de musique et une des sociétés de gestion collective. Le Tribunal a refusé de modifier sa décision originale selon laquelle les deux organismes pouvaient avoir le statut d'intervenant.

L'audience a eu lieu à Montréal les 11 et 12 avril 1996, et dans la décision n°013 rendue le 17 mai 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter un secteur qui comprend les auteurs, compositeurs et auteurs-compositeurs :

a) d'une chanson en langue française commandée par un producteur visé à la *Loi sur le statut de l'artiste*;

b) d'une musique sans paroles commandée à un artiste domicilié ou résidant au Québec par un radiodiffuseur français visé à la *Loi sur le statut de l'artiste* partout au Canada;

c) d'une musique sans paroles commandée à un artiste domicilié ou résidant au Québec par un producteur au Québec visé à la *Loi sur le statut de l'artiste*.

LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC («SPACQ») (Dossier n° 95-0011-A)

a) les auteurs d'œuvres dramatiques originales en langue française et de livrets originaux d'œuvres dramatico-musicales en langue française destinées à la scène, pour la représentation publique de l'œuvre ou la captation de cette représentation;

b) ainsi que les auteurs de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française destinées à la scène d'œuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue ou dans une autre variante linguistique du français, ou originant d'une œuvre destinée à un autre mode de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation de cette représentation.

La deuxième accréditation émise à la même date, permet à l'AFM de représenter, aux seules fins de leurs prestations de pension, ceux de ses membres qui sont des entrepreneurs indépendants engagés par tout producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* à titre de compositeurs de musique, à l'exception des compositeurs visés par l'accréditation accordée à la Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 17 mai 1996.

**SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCISTES,
DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS («SARDeC»)
(Dossier n° 95-0009-A)**

La SARDeC a déposé une demande pour représenter un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant à titre de chercheurs en langue française.

Les chercheurs ne sont pas compris dans les catégories d'artistes professionnels définis dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la *Loi* prévoit l'établissement par le gouverneur en conseil d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles à son champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les chercheurs dans la définition des artistes professionnels.

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES («AQAD»)
(Dossier n° 95-0010-A)**

Secteur proposé par la requérante :

a) Les auteurs d'oeuvres dramatiques originales en langue française et de livrets originaux d'oeuvres dramatico-musicales en langue française destinées à la scène, pour la représentation publique de l'oeuvre ou la captation de cette représentation sur tout support;

b) ainsi que les auteurs de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française destinées à la scène d'oeuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue ou dans une autre variante linguistique du français, ou originant d'une oeuvre destinée à un autre mode de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation de cette représentation sur tout support.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans la décision partielle n°006, en date du 13 février 1996, le Tribunal a traité des demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur. Une audience a eu lieu à Montréal le 10 avril 1996 et dans la décision n° 011 rendue le 26 avril 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter :

Secteur proposé par la requérante :

«tous les membres de l'American Federation of Musicians y compris les musiciens, chefs d'orchestre, chanteurs, compositeurs, arrangeurs, copistes et bibliothécaires engagés par tout producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Une décision partielle (n° 008) a été rendue le 5 mars 1996 pour régler les nombreuses demandes visant à obtenir la permission d'intervenir déposées à l'égard de cette demande. Dans cette décision, le Tribunal a examiné la question de savoir si des divisions ou des sections locales affiliées d'une association d'artistes avaient le droit d'intervenir dans le cadre de la demande d'accréditation de leur association mère. Le Tribunal a conclu que la Recording Musicians Association (section de Toronto) et la Guilde des musiciens du Québec avaient le droit de présenter leurs observations concernant la demande d'accréditation de l'American Federation of the United States and Canada. Le statut d'intervenant a aussi été accordé à un certain nombre d'associations de producteurs et de sociétés de gestion collective du droit d'auteur.

L'audience a eu lieu à Toronto du 22 au 24 octobre 1996, et dans la décision n° 019 en date du 16 janvier 1997, le Tribunal a accordé deux accréditations distinctes à la requérante. La première accréditation permet à l'AFM de représenter un secteur composé de ceux de ses membres qui sont des entrepreneurs indépendants engagés par tout producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste à titre d'instrumentistes, de chefs d'orchestre, de chanteurs ou d'arrangeurs, à l'exception :

a) des artistes visés par l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996, et sous réserve de l'arrangement que la Canadian Actors Equity Association et l'American Federation of Musicians of the United States and Canada ont conclu en 1996;

b) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996, et sous réserve de l'entente conclue par l'ACTRA Performers Guild et l'American Federation of Musicians of the United States and Canada le 14 mai 1996;

c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Union des Artistes par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 29 août 1996;

d) des artistes représentés par la section locale 406 de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada, connue sous le nom de La Guilde des musiciens du Québec, aux termes de l'entente conclue avec l'American Federation of Musicians of the United States and Canada le 23 octobre 1996.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. À la fin de l'exercice, le requérant était en négociation avec l'APASQ afin de convenir des juridictions des deux organismes. Une audience sera prévue dès que le requérant avisera le Tribunal qu'il est possible de procéder.

Secteur proposé par le requérant :
«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsque la production est présentée en direct.»

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA («ADC»)
(Dossier n° 95-0007-A)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. À la suite d'une certaine négociation, la requérante a su répondre aux questions soulevées par trois intervenants. Par conséquent, le Tribunal a eu recours à un appel conférence afin d'examiner la demande. Dans la décision n° 018, en date du 13 décembre 1996, la requérante a été accréditée pour représenter aux fins des relations professionnelles un secteur qui comprend les auteurs dramatiques qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants reçus, relativement aux oeuvres créées dans toutes les langues autre que le français pour être présentées devant le public dans les théâtres assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste.

Secteur proposé par la requérante :
«tous les auteurs dramatiques qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants reçus, relativement aux oeuvres créées dans toutes les langues autre que le français pour les théâtres assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste.»

PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA («PUC»)
(Dossier n° 95-0006-A)

a) d'auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques rédigées en anglais pour la radio, la télévision, le cinéma, ou pour une production vidéo ou toute autre production audiovisuelle semblable, y compris une production multimédia;
b) d'auteurs qui adaptent ou traduisent des oeuvres littéraires ou dramatiques originellement écrites dans une autre langue que l'anglais, sous forme de scénarios en langue anglaise pour la radio, la télévision, le cinéma, ou pour une production vidéo ou toute autre production audiovisuelle semblable, y compris une production multimédia;
mais à l'exclusion des réalisateurs dans leur fonction de réalisateur.

«a) les auteurs des oeuvres littéraires ou dramatiques originales ou adaptées qui sont en anglais et destinées à une émission de radio ou de télévision, à une production cinématographique, vidéo, audiovisuelle, d'entreprise, commanditée, industrielle, multi-média, satellite, téléphonique ou informatique ou à toute autre production ou à tout autre moyen de diffusion, et dont le producteur est une entité canadienne, ou a son principal établissement au Canada ou établit un bureau au pays; b) les auteurs qui reproduisent, adaptent ou traduisent en anglais pour des fins de scénarios, des oeuvres littéraires ou dramatiques qui ont initialement été diffusées en une langue autre que l'anglais et qui sont destinées à une émission de radio ou de télévision, à une production cinématographique, vidéo, audiovisuelle, d'entreprise, commanditée, industrielle, multi-média, satellite, téléphonique ou informatique ou à toute autre production ou à tout autre moyen de diffusion, et dont le producteur est une entité canadienne, ou a son principal établissement au Canada ou établit un bureau au pays.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 septembre 1995. Dans la décision partielle n° 003, en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a traité les demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir. Il a accordé le statut d'intervenant à quatre sociétés de gestion collective du droit d'auteur. L'audience a eu lieu à Toronto les 7 et 8 mai 1996 et dans la décision n° 016 en date du 25 juin 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter, aux fins des relations professionnelles un secteur composé d'entrepreneurs indépendants embauchés par tout producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste à titre :

WRITERS GUILD OF CANADA («WGC»)
(Dossier n° 95-0005-A)

conclue en 1992 entre Canadian Actors' Equity Association et l'Union des Artistes.

b) les entrepreneurs indépendants des catégories susmentionnées qui sont assujettis à l'entente et l'American Federation of Musicians of the United States and Canada;

a) les chanteurs assujettis à l'entente conclue en 1996 entre la Canadian Actors' Equity Association industriel, cabaret ou concert que la représentation ait lieu dans un théâtre ou ailleurs, sauf :

acteurs (notamment les acteurs principaux, choristes, compagnons, acteurs stagiaires, mimes, narrateurs, main d'oeuvre locale, remplaçants ou figurants), chanteurs (notamment les solistes, artistes, ensembles d'artistes en atelier, choristes, stagiaires, doublures/remplaçants ou figurants), danseurs (notamment les artistes invités, danseurs stagiaires ou doublures/remplaçants), régisseurs de production, régisseurs, assistants régisseurs, régisseurs stagiaires, metteurs en scène, assistants metteurs en scène, chorégraphes de combats, coordonnateurs de combats, chorégraphes, assistants chorégraphes, coordonnateurs de danse, maîtres et maîtresses de ballet, chorégraphes attitrés, répétiteurs qui participent à une oeuvre théâtrale, d'opéra, de ballet, de danse, un salon industriel, cabaret ou concert que la représentation ait lieu dans un théâtre ou ailleurs, sauf :

assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste (L.C. 1992, ch.33) partout au Canada, un secteur composé pas de virgule d'entrepreneurs indépendants professionnels engagés pour remplir les fonctions d'acteurs (notamment les acteurs principaux, choristes, compagnons, acteurs stagiaires, mimes, narrateurs, main d'oeuvre locale, remplaçants ou figurants), chanteurs (notamment les solistes, artistes, ensembles d'artistes en atelier, choristes, stagiaires, doublures/remplaçants ou figurants), danseurs (notamment les artistes invités, danseurs stagiaires ou doublures/remplaçants), régisseurs de production, régisseurs, assistants régisseurs, régisseurs stagiaires, metteurs en scène, assistants metteurs en scène, chorégraphes de combats, coordonnateurs de combats, chorégraphes, assistants chorégraphes, coordonnateurs de danse, maîtres et maîtresses de ballet, chorégraphes attitrés, répétiteurs qui participent à une oeuvre théâtrale, d'opéra, de ballet, de danse, un salon industriel, cabaret ou concert que la représentation ait lieu dans un théâtre ou ailleurs, sauf :

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 22 juillet 1995. Une audience prévue en novembre 1995 a été reportée à la demande de la requérante et elle a eu lieu les 13 et 14 mars 1996. Dans la décision n° 010, en date du 25 avril 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter aux fins des relations professionnelles auprès de tous les producteurs d'une entente entre ces deux syndicats.»

«Un secteur composé d'artistes qui participent à la préparation et à la présentation d'œuvres théâtrales et de spectacles de variété en direct, à l'exclusion du secteur pour lequel Canadian Actors' Equity Association reconnaît la compétence de l'Union des Artistes à l'égard de ce secteur en vertu d'une entente entre ces deux syndicats.»

Secteur proposé par la requérante :

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION («CAEA»)
(Dossier n° 95-0001-A)

Au cours de sa deuxième année d'activité quasi judiciaire, le Tribunal a tenu onze audiences, rendues dix décisions finales et une décision partielle, et il a reçu sept nouvelles demandes d'accréditation. Vous trouverez ci-dessous les secteurs à l'égard desquels l'accréditation a été demandée et l'état du dossier dans le cas de chaque demande au 31 mars 1997, dans l'ordre selon lequel les dossiers ont été reçus au Tribunal.

Demandes d'accréditation

Les résultats généraux de cette étude ont révélé que les documents de communication du Tribunal respectaient très bien leurs objectifs. Les documents ont été jugés clairs et utiles et bien reçus par les requérants éventuels. Elle a aussi conclu que les efforts du Tribunal en vue d'utiliser un langage «non juridique» dans ses communications avec ses clients ont été très fructueux.

- l'utilisation des documents de communication du Tribunal par les groupes qui demandent l'accréditation;
- le niveau de sensibilisation à l'objectif, aux services et aux activités du Tribunal parmi les groupes qui n'avaient pas encore demandé l'accréditation;
- la qualité, la présentation en temps opportun et l'utilité générale des outils de communication utilisés par le Tribunal.

Au début de 1997, le Tribunal a commandé une évaluation indépendante de ses documents de communication. Le but premier de l'évaluation était de vérifier l'efficacité du Tribunal à rejoindre et à communiquer avec les groupes qui pourraient éventuellement demander l'accréditation. L'étude a évalué de façon précise :

Les principaux objectifs du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs au cours de l'exercice 1996-1997 ont consisté à faire face à un accroissement de son volume de travail, à garantir que les procédures qu'il a adoptées pour le règlement des affaires sont bien adaptées à la collectivité à qui ses services sont destinés et à accroître la sensibilisation du public à la *Loi sur le statut de l'artiste* et au mandat du Tribunal.

Au cours de ses onze premiers mois d'activités (de mai 1995 à mars 1996), le Tribunal a reçu 21 demandes d'accréditation. Deux de ces demandes ont fait l'objet de décisions finales au cours de l'exercice et une autre a été retirée. Par conséquent, le Tribunal a entamé l'exercice 1996-1997 avec 18 demandes en instance. Au cours de l'exercice, sept nouvelles demandes d'accréditation ont été reçues. Il y a eu onze audiences qui ont entraîné dix décisions finales et une décision partielle. Une plainte de négociation de mauvaise foi, une demande de déclaration et un renvoi d'un arbitre ont aussi été reçus et réglés au cours de l'exercice 1996-1997. Les détails de ces affaires figurent dans les prochaines sections du présent rapport.

Le principe qui est à la base des règles de pratique et de procédure du Tribunal figure au paragraphe 19(1) de la *Loi* selon lequel le Tribunal «fonctionne sans formalisme et avec célérité». Par conséquent, lorsqu'il a commencé ses activités, le Tribunal a mis au point et publié des lignes directrices sur ses procédures visant à aider les personnes appelées à comparaître devant lui. Après une année complète d'application de ces procédures, le Tribunal a jugé opportun de les revoir et de les mettre au point. Cela a été fait au cours de l'exercice 1996-1997. La deuxième édition du document *Procédures du Tribunal* a été publiée et distribuée en février 1997.

Quatre numéros du *Bulletin d'information* ont paru au cours de l'exercice. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et des détails sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Toujours au cours de l'exercice, la page d'accueil du Tribunal sur Internet a été améliorée de manière à inclure plus d'information sur la *Loi sur le statut de l'artiste* et sur les activités, les procédures et les décisions du Tribunal. Le registre des accréditations tenu par le Tribunal en vertu du paragraphe 28(4) de la *Loi* a été rendu accessible au public au moyen du site Internet.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

- ◆ définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation;
- ◆ accrédiiter les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
- ◆ statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la *Loi* prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal.

Monsieur David P. Silcox
Toronto (Ontario)

David P. Silcox a été nommé au Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en décembre 1995 pour un mandat de deux ans. Il a une maîtrise ès arts de l'Université de Toronto et un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est membre de la Royal Society of Arts d'Angleterre.

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Il a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Monsieur Silcox est l'auteur d'une importante biographie de David Milne qui a été publiée en 1996, ainsi que coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson.

Madame Meeka Walsh
Winnipeg (Manitoba)

Meeka Walsh a été nommée membre du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Madame Walsh a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Confederation Centre of the Arts à Charlottetown, et de la Winnipeg Art Gallery, où elle a dirigé la publication d'un certain nombre de catalogues de premier plan.

De 1989 à 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la Manitoba Writers' Guild. Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals' Association en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue *Border Crossings* où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Son recueil de nouvelles, *The Garden of Earthly Intimacies*, a été publié en 1996.

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Monsieur André T. Fortier
Hull (Québec)

André T. Fortier a été nommé vice-président du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'une maîtrise en sciences (mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983. Monsieur Fortier assume les fonctions de président par intérim depuis septembre 1995.

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'État responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'État du Canada ainsi que des programmes de langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

Monsieur J. Armand Lavoie
Tracadie (Nouveau-Brunswick)

Armand Lavoie a été nommé membre du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il possède un baccalauréat ès arts de l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst et un baccalauréat en sciences agricoles de l'Université Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome auprès de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur Lavoie s'est illustré dans la communauté acadienne par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavoie a participé à de nombreuses chorales internationales à travers le Canada et il a donné des cours de direction chorale. Il a également produit plusieurs microsillons, audiocassettes et 45 tours, ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

au 31 mars 1997

Président et premier dirigeant par intérim : André T. Fortier

Membres : J. Armand Lavoie
David P. Silcox
Meeka Walsh

*Secrétaire générale et
avocate-conseil principale :* Elizabeth MacPherson

Greffier et avocate-conseil : Josée Dubois

Avocate-conseil : Diane Chartrand

Directrice à la recherche, p.i. : Lorraine Farkas

Analyste : Marc Boucher

Chef, Services administratifs : Gilles Gareau

Agent d'administration, p.i. : Nancy Lévesque

Secrétaire : Claire Barrette

Coordonnatrice de l'information : Christine Desbiens

TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	2
au 31 mars 1997	2
NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES	3
LE MANDAT DU TRIBUNAL	5
LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL	6
Introduction	6
Demandses d'accréditation	7
Demandses de décisions ou de déclarations	21
Plaintes	22
DOSSIERS DU TRIBUNAL	23

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

L'honorable Lawrence MacAulay
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1996 au 31 mars 1997 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Vous agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président et premier
dirigeant par intérim,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'André Fortier'.

André Fortier

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks, 8^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052
Télécopieur : (613) 947-4125
Sans frais : 1-800-263-2787

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca
Page d'accueil sur l'Internet : <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997
Cat. N^o. L95-1997
ISBN 0-662-63189-7

**TRIBUNAL CANADIEN
DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES-PRODUCTEURS
RAPPORT ANNUEL
1996 - 1997**



TRIBUNAL
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
- ARTISTES -
PRODUCTEURS

3^e

RAPPORT ANNUEL
1996-1997

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

CAI
CAP
-A56

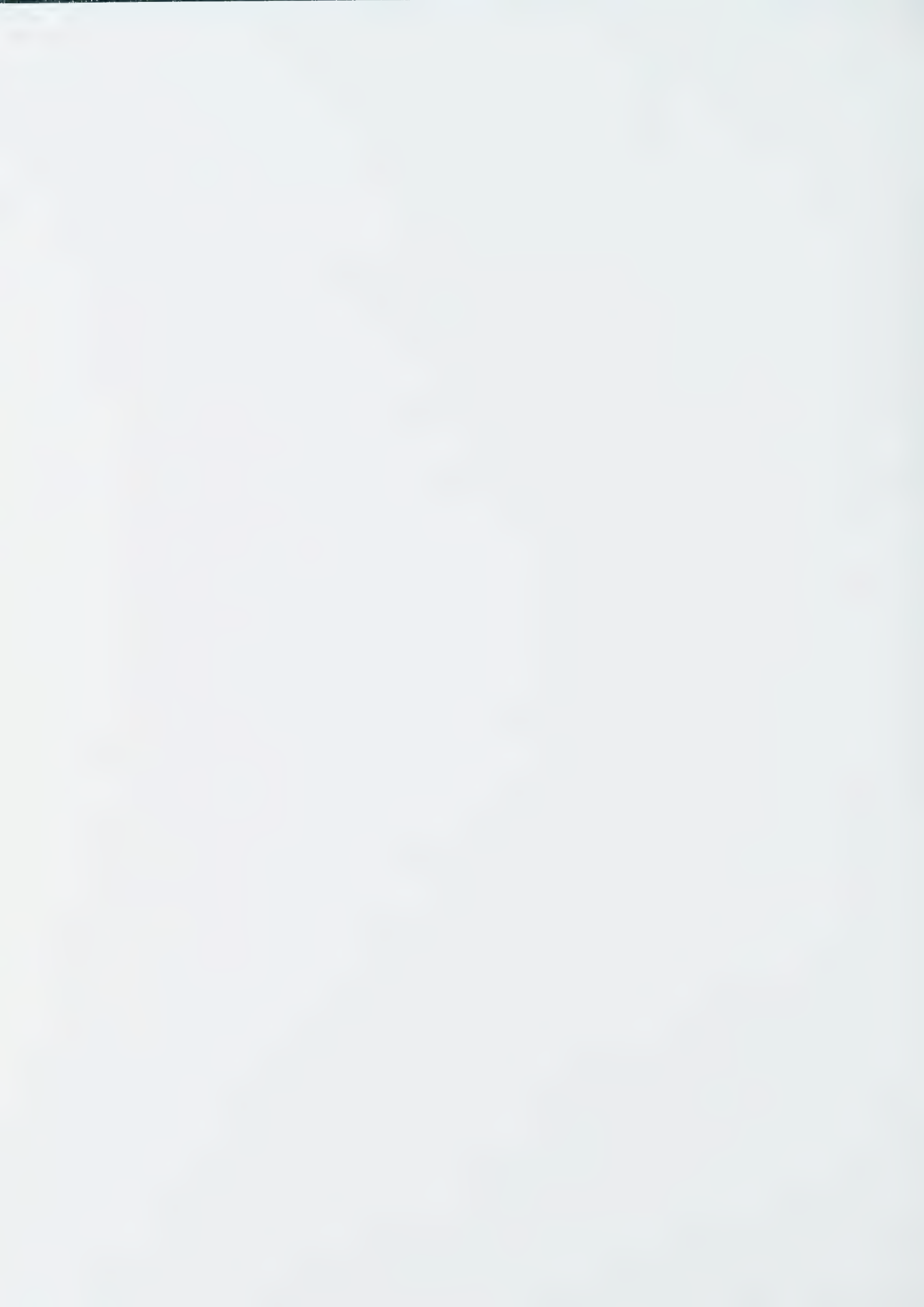
Government
Publications

4TH

ANNUAL REPORT
1997-1998



Canada





CANADA

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1997 - 1998

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 1998
Cat. N°. L95-1998
ISBN 0-662-63778-X

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Lawrence MacAulay
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister MacAulay,

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1997 to March 31, 1998.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David P. Silcox", is written over a horizontal line. The signature is stylized with long, sweeping strokes.

David P. Silcox
Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	6
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	7
Introduction	7
Applications for Certification	8
Applications for Review	16
Applications for a Declaration or Determination	17
Complaints and Applications for Consent to Prosecute	18
TRIBUNAL CASELOAD	19

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

Chairperson and Chief Executive Officer: David P. Silcox

Vice-chairperson: André T. Fortier

Members: Curtis Barlow
Robert Bouchard
Armand Lavoie (*retired February 28, 1998*)
Meeka Walsh

Executive Director and General Counsel: Elizabeth MacPherson

Registrar and Senior Legal Counsel: Josée Dubois

Director, Planning, Research and Mediation: Lorraine Farkas

Research and Communications Analyst: Marc Boucher

Chief, Administrative Services: Gilles Gareau

A/Administrative Officer: Nancy Lévesque

Information Coordinator: Christine Desbiens

Secretary: Claire Barrette

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox **Toronto, Ontario**

David P. Silcox was appointed as Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal effective March 1, 1998. A member of the Tribunal since December 1995, Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters by the University of Windsor. He is also a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the co-author of a major book on the painter Tom Thomson and the author of an extensive biography of David Milne which was published in 1996.

Mr. André T. Fortier **Hull, Quebec**

André T. Fortier was appointed Vice-chairperson of the Tribunal in March 1995 and his mandate was renewed in March 1998. Mr. Fortier served as the acting Chairperson of the Tribunal from September 1995 to February 1998. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1983, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. Curtis Barlow
Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow has been a member of the Tribunal since March 1, 1998. Mr. Barlow is the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Canadian Cultural Counsellor to the United States of America from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor to the United Kingdom at the Canadian High Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre in Trafalgar Square from 1986 to 1990. Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986).

Mr. Robert Bouchard
Lac Beauport, Québec

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997. He is a member of the Québec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He is a professor of law and administration at the Collège de Limoilou and has been a labour and commercial law instructor at the Université Laval and the Université du Québec in Rimouski. Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de Québec.

Mr. J. Armand Lavoie
Tracadie, New-Brunswick

Armand Lavoie was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 for a three-year mandate that ended on February 28, 1998. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université Laval. He was a professor in the Faculty of Agriculture at the Université Laval from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced a number of records and tapes and several 45's as well as musical shows for radio and television.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 and her mandate was renewed in March 1998. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh was President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986 and has also served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and has been the magazine's editor since 1993. Ms. Walsh's collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*, was published in 1996.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government institutions are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists’ associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

Introduction

During its third year of operation, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal continued on the path established in its first two years, by rendering decisions on matters related to applications for certification, review, declarations and complaints. During fiscal year 1997-1998, the Tribunal issued six final decisions and two interim decisions.

Since it began operations in May 1995, the Tribunal has received 28 applications for certification. As of March 31, 1998, 15 final and 10 interim decisions had been rendered relative to these applications. In three cases, the applications were withdrawn. The Tribunal entered fiscal year 1997-1998 with 14 applications for certification outstanding. At the end of the fiscal year, ten applications remained outstanding; in certain cases this was because the applications were incomplete and in others it was because the applications require that regulations be promulgated by the Governor in Council. During the fiscal year, three complaints, two requests for review and one application for consent to prosecute were filed.

Two new members were appointed during the fiscal year, and the mandate of one member expired. On April 1, 1997, Mr. Robert Bouchard was named to the Tribunal and on March 1, 1998, Mr. Curtis Barlow became a member. As of March 1, Mr. David P. Silcox assumed the role of Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal, Mr. André Fortier was reappointed as Vice-Chairperson and Ms. Meeka Walsh was reappointed as a member. Armand Lavoie's three-year mandate ended on February 28, 1998.

Four issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published during the fiscal year. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal, information on developments at the Tribunal and details on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*.

Applications for Certification

During the 1997-1998 fiscal year, the Tribunal defined four new sectors of artistic activity suitable for collective bargaining, certified three artists' associations and ordered that a representation vote be held in one case. A summary of the status of each application for certification is presented below.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA *(File No. 95-0007-A)*

Sector sought:

"set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry."

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. At the end of the fiscal year, the applicant was continuing in discussions with APASQ in an effort to agree on the respective jurisdiction of the two organizations. A hearing will be scheduled once the applicant advises the Tribunal that it is ready to proceed.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS *(File No. 95-0009-A)*

The Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) has applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in subparagraphs 6(2)(b)(i) and (ii) of the *Status of the Artist Act*. However, subparagraph 6(2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professional artists within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot proceed with SARDeC's application.

THE WRITERS UNION OF CANADA & THE LEAGUE OF CANADIAN POETS *(File No. 95-0014-A)*

The Writers Union of Canada (TWUC) and the League of Canadian Poets (LCP) filed a joint application for certification in November 1995. After filing their application, TWUC and LCP had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition, and advised the Tribunal that amendments might be proposed. At the request of the applicants, consideration of

the application was postponed and in February 1998 the Tribunal received an amended application from the applicants. Public notice of the application was given in the Canada Gazette on March 7, 1998 and in other Canadian dailies starting March 11, 1998.

Sector sought:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- i) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form; or
- ii) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form and offered for performance or adaptation into other media including audio, audiovisual, multimedia and other electronic forms, but excluding:
 - a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1996;
 - b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
 - c) playwrights covered by the certification granted to the Playwrights' Union of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 13, 1996.”

The application has been scheduled for hearing in the Fall of 1998.

UNION DES ARTISTES **(File No. 95-0016-A)**

Sector sought:

“all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996 and a hearing was held in Montreal from June 5 to 7, 1996. In Decision No. 017 issued August 29, 1996, the Tribunal granted interim certification to the Union des Artistes (UDA) to represent a sector composed of:

“all performers who are independent contractors who perform, sing, recite or act in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

i) broadcast, presented or performed in Quebec;

ii) broadcast, presented or performed in Canada outside Quebec and intended for a French-speaking audience;

with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:

a) independent contractors who are covered by the certification granted to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the agreement made between the Union des Artistes and the Canadian Actors' Equity Association dated November 6, 1992;

b) independent contractors who are covered by the certification granted to the ACTRA Performers' Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the Union des Artistes and the ACTRA Performers' Guild dated May 17, 1996;

c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

In Decision No. 017, the Tribunal did not deal with those portions of the UDA's application affecting choreographers and directors. The appropriateness of including these professions in the sector for which UDA has been certified was considered in a joint hearing (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, dealing with directors and choreographers. At the same time, the Tribunal ordered that the interim certification granted to the Union des Artistes on August 29, 1996 be amended to include choreographers and updated to reflect the certifications granted to the American Federation of Musicians of the United States and Canada and La Guilde des musiciens du Québec in January 1997.

With respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification in respect of the same sector was filed by UDA and APASQ. The Tribunal ordered that a representation vote be conducted to determine the association most representative of these professionals. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ, seeking to allow all French language stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request (see the section “Applications for Review” in this report). The representation vote ordered by the Tribunal was scheduled to be conducted in June 1998.

RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES AND CANADA (TORONTO)
(File No. 95-0018-A)

Sector sought :

“musicians engaged in recording in the greater Metropolitan Toronto area.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996. The application overlapped with that of the American Federation of Musicians of the United States and Canada (File No. 95-0008-A) and the two organizations eventually negotiated an agreement in October 1996 which provided that the Recording Musicians Association of the United States and Canada (Toronto) (RMA) will be entitled to representation on the AFM negotiating committees with respect to the Television and Radio Commercial Announcements Agreement for Canada, the CBC Television and Radio agreements, and any other National Electronic Media agreements. On May 13, 1997, the RMA formally confirmed that it was withdrawing its application for certification.

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA
(File No. 95-0019-A)

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end. In any event, the Tribunal cannot proceed with consideration of this application unless regulations are enacted adding editors to the categories of professional artists who may benefit from the *Act*.

ASSOCIATION DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DU QUÉBEC
(File No. 95-0020-A)

Sector sought:

“with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act*, a sector composed of:

- a) any director domiciled in or a resident of the province of Québec who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production;
 - b) any director who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production where all or part of the shooting takes place in the province of Québec;
- including all double shooting, any international shooting and any audio-visual work without dialogue.”

Public notice of the application was given on March 30, 1996. A hearing scheduled for September 11 and 12, 1996 was postponed at the request of the applicant. The application was heard in a joint hearing involving the Union des Artistes (UDA), the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) and Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec

(ARRQ) held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. In Decision No. 024 issued on December 30, 1997, certification was granted to the ARRQ to represent, for the purposes of collective bargaining, a sector composed of:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the functions of a director, and who:

a) are domiciled or resident in the province of Quebec and who direct an audio-visual production in the French language or in any language other than English; or

b) direct an audio-visual production in the French language or in any language other than English when the shooting takes place primarily in the province of Quebec;

excluding professional independent contractors in the field of visual arts engaged in video art who are covered by the certification granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec on April 15, 1997.”

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC (File No. 95-0021-A)

Sector sought:

“ all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. At the request of the applicant, consideration of certain aspects of the application is being delayed until regulations prescribing the additional categories of professional artists subject to the *Act* are brought into force. These aspects of the application were still pending at fiscal year end.

However, with respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification in respect of the same sector was filed by l’Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l’Union des artistes (UDA). A joint hearing involving APASQ, UDA and l’Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) was held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, in which it ordered that a representation vote be conducted to determine whether these professionals should be represented by APASQ or UDA. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ seeking to allow all French language stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request (see the section “Applications for Review” in this report). The representation vote ordered by the Tribunal was scheduled to be conducted in June 1998.

FIGHT DIRECTORS, CANADA
(File No. 96-0023-A)

Certifications given to the Canadian Actors' Equity Association, ACTRA Performers Guild and Union des Artistes has removed many of the independent artists from the sector Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant has been asked to advise the Tribunal whether it wishes to proceed with an application for a much smaller sector than it originally sought. The matter was still pending at fiscal year end.

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC
(File No. 96-0024-A)

Sector sought:

"all independent professional artists in the field of visual arts in Québec who are authors of original artistic works, either in single copy or a limited number of copies, that are commissioned or distributed by a producer subject to the *Status of the Artist Act* and expressed in the form of painting, sculpture, engraving, drawing, illustration, photography, textile art, installation, performance art, video art or any other form of expression of the same type; but excluding commercial photographers, commercial illustrators and independent artists working in the fields of arts and crafts, film or audio-visual media."

Public notice was given September 28, 1996. The application was heard in Montreal on March 21, 1997 and Decision No. 021 was issued on April 15, 1997. In this decision, the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) was certified to represent a sector composed of:

"all professional independent contractors in the field of visual arts in Quebec who are authors of original artistic works of research or expression, either in single copy or a limited number of copies, that are commissioned or distributed by a producer subject to the Status of the Artist Act and expressed in the form of painting, sculpture, engraving, drawing, illustration, photography, textile art, installation, performance art, video art or any other form of expression of the same nature, excluding:

- a) independent contractors working in the fields of arts and crafts, film and audio-visual media;
- b) commercial photographers and commercial illustrators covered by the certification granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications on April 26, 1996 and in accordance with the terms of the agreement concluded between the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec and the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications on March 20, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Union des Artistes by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on August 29, 1996 and in accordance with the terms of

the agreement concluded between the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec and the Union des Artistes on March 20, 1997;

d) artists who practice the art of set design and costume design for theatrical use.”

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC **(File No. 96-0025-A)**

Sector sought:

“all independent professional artists and artisans in the field of arts and crafts in Québec who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice was given on October 26, 1996 and the application was heard in Montreal on May 23, 1997. In Decision No 023 issued on June 4, 1997, the Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) was certified to represent a sector composed of:

“artists and artisans in Québec, members of the Conseil des métiers d'art du Québec, who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

On October 10, 1997, CMAQ filed a request for review of this sector (see the section “Applications for Review” in this report).

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA VIDÉO DU QUÉBEC **(File No. 96-0026-A)**

The Association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) has applied to represent a sector composed of a number of disciplines, including entrepreneurs working in creative fields not specifically defined in the *Status of the Artist Act*. Until regulations prescribing additional categories of artists eligible for coverage are passed, the applicant has requested that the Tribunal defer consideration of this application.

CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION / LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS
(File No. 96-0027-A)

Sector sought:

“all independent professional visual and media artists in Canada who are authors of original artistic works of research or expression commissioned by a producer subject to the Status of the Artist Act and expressed in the form of painting, sculpture, printmaking, engraving, drawing, installation, performance art, craft-based media, textile art, fine art film and video, fine art photography or any other form of expression of the same type, excluding:

- a) artists covered by the certification granted to the Conseil des métiers d'art du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1997;
- b) artists covered by the certification granted to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 15, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 26, 1996.”

Public notice of the application was given in the Canada Gazette on August 30, 1997 and in other Canadian newspapers in September and October 1997. Nine organizations notified the Tribunal of their interest in this application and at fiscal year end the applicant was in contact with a number of the intervenors in an effort to resolve their concerns.

ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDÉPENDANTS DU QUÉBEC
(File No. 96-0028-A)

The application for certification was received on March 20, 1997 and was incomplete. The applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application and the matter was pending at fiscal year end.

Applications for Review

During the 1997-1998 fiscal year, two applications for review were filed with the Tribunal.

UNION DES ARTISTES and ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC (Dossier n° 97-16/21-E)

An application for review of certain portions of Decision No. 024 was filed jointly by l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA) on February 20, 1998. In their request, the applicants asked the Tribunal to amend the decision issued on December 30, 1997, to enable all French language stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in a representation vote ordered by the Tribunal. In Decision No. 025 issued on March 10, 1998, the Tribunal granted the request and ordered that paragraphs [112] and [144] of decision No. 024 be amended. A new order setting forth the procedures for the representation vote was issued on March 10, 1998, and voting was scheduled for June 1998.

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC (Dossier n° 97-0025-E)

On October 10, 1997, the Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) filed an application for review of Decision No. 023 in order to expand the scope of the sector it was certified to represent to include all artists and artisans working in the field of arts and crafts in Quebec regardless of whether or not they are members of CMAQ. The CMAQ's application for review was considered at a plenary session of the Tribunal held on March 26, 1998, following which the Tribunal ordered that a public hearing be held. A hearing was scheduled for May 1998.

Applications for a Declaration or Determination

UNION DES ARTISTES AND TÉLÉ-MÉTROPOLE INC.

(File No. 96-0016-D)

In November 1996, the Tribunal received a reference from arbitrator under section 41 of the *Status of the Artist Act* involving the Union des Artistes (UDA) and Télé-Métropole Inc. (TM). The case, dating back to 1995, was pursuant to a grievance filed by UDA alleging that TM had not complied with the collective agreement as it had not sent UDA a contract of employment for a traffic reporter who appeared on the program *Salut Bonjour!* produced by TM. The key issue in dispute was whether the traffic reporter was an independent entrepreneur subject to the collective agreement between UDA and TM.

The parties presented their case to the Tribunal in Montreal on March 19, 1997 and a decision (No. 022) was issued on April 15, 1997. The Tribunal was of the opinion that the question must be answered in the negative: the collective agreement between the UDA and TM does not apply to the traffic reporter because, in the context of the arrangement between his employer, CFGF, and TM, he is not an independent contractor vis-à-vis TM.

Complaints and Applications for Consent to Prosecute

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION (Dossier n° 97-0001-C)

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. The mediation was unsuccessful and the matter was pending at fiscal year end.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (Dossier n° 97-0003-C)

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint. The Tribunal agreed to the request and has adjourned its proceedings *sine die*. The matter was pending at fiscal year end.

LAWRENCE S. CURRIE (Dossier n° 97-9001-C)

A complaint was filed by Lawrence S. Currie against Pepsi Co Inc. in July 1997. The Tribunal determined that it does not have the constitutional jurisdiction necessary to deal with the complaint, and therefore, the complaint was dismissed.

TRIBUNAL CASELOAD

Applications for Certification

Status	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Brought forward from previous fiscal year	N/A	18	14
New applications received	21	7	0
Notices published	15	5	2
Public hearings held	3	11	3
Interim decisions rendered	7	1	2
Final decisions rendered	2	10	3
Cases withdrawn	1	1	1
Pending at fiscal year end	18	14	10

Complaints, Applications for Review of Decisions or Orders and Applications for Determinations or Declarations; Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Status	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Brought forward from previous fiscal year	N/A	0	1
New applications or complaints received	1	3	6
Notices published	N/A	N/A	1
Hearings held	1	1	3
Interim decisions rendered	0	0	0
Final decisions rendered	1	0	3
Cases settled/withdrawn	0	2	0
Pending at fiscal year end	0	1	4

DOSSIERS DU TRIBUNAL

Demandes d'accreditation

Etat des demandes			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Différées de l'année fiscale précédente			
s.o.	18	14	
Nouvelles demandes reçues	7	0	
Avis publiés	5	2	
Audiences publiques tenues	11	3	
Décisions partielles rendues	1	2	
Décisions finales rendues	10	3	
Désistements	1	1	
Affaires en instance en fin d'année fiscale			
18	14	10	

Demandes de réexamen des décisions et ordonnances; demandes de décisions ou de déclarations; plaintes; demandes pour le consentement pour faire une poursuite

Etat des demandes			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Différées de l'année précédente			
s.o.	0	1	
Nouvelles demandes ou plaintes reçues	3	6	
Avis publiés	s.o.	1	
Audiences tenues	1	3	
Décisions partielles rendues	0	0	
Décisions finales rendues	0	3	
Règlements/désistements	2	0	
Affaires en instance en fin d'année fiscale			
0	1	4	

Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION (Dossier n° 97-0001-C)

Une plainte et une demande pour le consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et la Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Lorraine Farkas à titre de médiateurs afin de rencontrer les parties et tenter de solutionner la plainte et la demande pour le consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice financier 1997-1998.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (SARDeC) (Dossier n° 97-0003-C)

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDeC) contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32 a) de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Les parties s'étant entendues pour entreprendre la négociation, la SARDeC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a ajourné la plainte *sine die*. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice financier 1997-1998.

LAWRENCE S. CURRIE (Dossier n° 97-9001-C)

Une plainte a été déposée par Lawrence S. Currie contre Pepsi Co Inc. en juillet 1997. Le Tribunal a jugé qu'il n'avait pas la compétence constitutionnelle pour entendre la plainte. La plainte a donc été rejetée.

Demandes de décisions ou de déclarations

UNION DES ARTISTES et TÉLÉ-MÉTROPOLÉ INC.
(Dossier n° 96-0016-D)

En novembre 1996, le Tribunal a reçu un renvoi d'un arbitre en vertu de l'article 41 de la *Loi sur le statut de l'artiste* impliquant l'Union des Artistes (UDA) et Télé-Métropole Inc. (TMI). L'affaire, qui remonte à 1995, portait sur un grief déposé par l'UDA alléguant que TMI n'avait pas respecté la convention collective conclue entre les parties parce qu'elle n'avait pas envoyé à l'UDA un contrat d'emploi pour un reporteur de la circulation qui participait à l'émission *Salut Bonjour!* produite par TMI. La question à trancher était à savoir si le reporteur de la circulation est un entrepreneur indépendant assujéti à la convention collective entre UDA et TMI.

L'affaire a été présentée au Tribunal lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 19 mars 1997 et la décision n° 022 a été rendue le 15 avril 1997. Le Tribunal était d'avis que la question doit être répondue de façon négative : l'entente collective UDA-TMI ne s'applique pas au reporteur de la circulation parce que dans le contexte de l'arrangement actuel entre son employeur, CFGI, et TMI, il n'est pas un entrepreneur indépendant vis-à-vis TMI.

Demandes de réexamen

Dans le cadre l'exercice financier 1997-1998, le Tribunal a reçu deux demandes de réexamen.

UNION DES ARTISTES et

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC

(Dossier n° 97-16/21-E)

Une demande de réexamen été déposée le 20 février 1998 conjointement par l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA). Dans leur requête, les requérantes ont demandé au Tribunal de modifier certains passages de la décision n° 024, rendue le 30 décembre 1997, afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Dans la décision n° 025, en date du 10 mars 1998, le Tribunal a accueilli la demande et a ordonné que les paragraphes [112] et [144] de la décision n° 024 soient amendés en conséquence. Une nouvelle ordonnance énonçant les modalités pour le scrutin de représentation a été émise le 10 mars 1998. Le scrutin était prévu en juin 1998.

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC

(Dossier n° 97-0025-E)

Le 10 octobre 1997, le Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) a déposé auprès du Tribunal une demande de réexamen de la décision n° 023 visant à élargir le secteur de négociation pour lequel il a été accrédité afin d'y inclure tous les artistes en métiers d'art au Québec qu'ils soient membres ou non du CMAQ. L'avis public de cette demande a été publié le 3 décembre 1997. La demande de réexamen du CMAQ a été étudiée lors d'une séance plénière du Tribunal le 26 mars 1998. Lors de cette séance plénière, le Tribunal a ordonné que soit tenue une audience publique. Une audience était prévue en mai 1998.

L'avis public concernant cette demande a été publié dans la *Gazette du Canada* le 30 août 1997, dans différents journaux en septembre et en octobre 1997. Neuf organisations ont fait part au Tribunal de leurs préoccupations à l'endroit de cette demande d'accréditation et, à la fin de l'exercice financier, le requérant était en discussion avec certains de ces intervenants afin de résoudre leurs préoccupations.

ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDÉPENDANTS DU QUÉBEC
(Dossier n° 96-0028-A)

Cette demande d'accréditation a été reçue le 20 mars 1997 et elle était incomplète. Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements et des documents supplémentaires et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

a été accordée au Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) pour représenter un secteur composé :

«des artistes et artisans du Québec, membres du CMAQ, qui produisent des oeuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et exprimées par l'exercice d'un métier relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des métaux, des silicates ou de toute autre matière, commandées ou diffusées par tout producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*.»

Le 10 octobre 1997, le CMAQ a déposé auprès du Tribunal une demande de réexamen de ce secteur (voir la section «demandes de réexamen» dans ce rapport).

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA VIDÉO DU QUÉBEC (Dossier n° 96-0026-A)

L'association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) a déposé une demande pour représenter un secteur composé entre autres d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. La requérante a demandé au Tribunal d'attendre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande.

CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION / LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS (Dossier n° 96-0027-A)

Secteur proposé par le requérant :

«tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels et dans les métiers d'art au Canada, auteurs d'oeuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, commandées par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exprimées par la peinture, la sculpture, la gravure, le dessin, l'installation, la performance, les métiers d'art, les arts textiles, le film et la vidéo d'art, la photographie d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, à l'exclusion :

a) des artistes visés par l'accréditation accordée au Conseil des métiers d'art du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1997;

b) des artistes visés par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes en arts visuels du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997;

c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 26 avril 1996.»

preneurs indépendants oeuvrant dans les domaines des métiers d'art, du cinéma et de l'audiovisuel.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 28 septembre 1996. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 21 mars 1997 et la décision n° 021 a été rendue le 15 avril 1997.

Le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) a été accrédité pour représenter un secteur composé de :

«tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels du Québec, auteurs d'oeuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, uniques ou d'un nombre limité d'exemplaires, commandées ou diffusées par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exprimées par la peinture, la sculpture, le dessin, l'illustration, la photographie, les arts textiles, l'installation, la performance, la vidéo d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, à l'exclusion :

a) des entrepreneurs indépendants oeuvrant dans les domaines des métiers d'art, du cinéma et de l'audiovisuel;

b) des photographes et illustrateurs commerciaux visés par l'accréditation accordée par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs à l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité le 26 avril 1996 et conformément aux termes de l'entente conclue entre le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec et l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité le 20 mars 1997;

c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Union des Artistes par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 29 août 1996 et conformément aux termes de l'entente intervenue entre le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec et l'Union des Artistes le 20 mars 1997;

d) des artistes qui pratiquent l'art de la conception de décors et de costumes à des fins théâtrales.»

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC (Dossier n° 96-0025-A)

Secteur proposé par le requérant :

«tous les artistes et artisans qui sont des entrepreneurs indépendants professionnels dans les métiers d'art au Québec qui produisent des oeuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et exprimées par l'exercice d'un métier relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des métaux, des silicates ou de toute autre matière, commandées ou diffusées par tout producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 26 octobre 1996 et l'audition de la demande a eu lieu à Montréal le 23 mai 1997. Dans la décision n° 023 rendue le 4 juin 1997, l'accréditation

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. À la demande de la requérante, l'étude d'une partie de cette demande a été reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui inclurait d'autres catégories d'artistes professionnels au champ d'application de la *Loi sur le statut de l'artiste*. À la fin de l'exercice, cette partie de l'affaire était en instance.

Cependant, en ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA). Une audience conjointe avec l'APASQ, l'UDA et l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) a été tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal a rendu la décision n° 024 ordonnant que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle association devait représenter les metteurs en scène. Le 2 février 1998, André Fortier, président par intérim, a chargé Robert Bouchard, membre du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations afin de discuter des modalités de ce scrutin. Une demande de réexamen de la décision n° 024 a par la suite été déposée, le 20 février 1998, conjointement par l'APASQ et l'UDA afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Le Tribunal a accueilli la demande (voir la section «demandes de réexamen» dans ce rapport). Le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal était prévu en juin 1998.

FIGHT DIRECTORS, CANADA (Dossier n° 96-0023-A)

Les accréditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à l'ACTRA Performers Guild et à l'Union des Artistes ont pour conséquence de retirer de nombreux artistes indépendants du secteur culturel que souhaitait représenter la Fight Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à la requérante de l'aviser si elle désirait toujours poursuivre avec sa demande d'accréditation à l'intérieur d'un secteur culturel plus restreint par rapport à celui qu'elle demandait initialement. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC (Dossier n° 96-0024-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels dans l'ensemble du Québec, auteurs d'œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, uniques ou d'un nombre limité d'exemplaires, commandées ou diffusées par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exprimées par la peinture, la sculpture, l'estampe, le dessin, l'illustration, la photographie, les arts textiles, l'installation, la performance, la vidéo d'art ou toute autre forme d'expression de même

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC
(Dossier n° 95-0021-A)

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste pour accomplir les fonctions d'un réalisateur et :

a) qui sont résidents ou domiciliés au Québec et qui réalisent une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise; ou

b) qui réalisent une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est fait principalement sur le territoire du Québec; à l'exclusion des entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels qui font de la vidéo d'art et qui sont visés par l'accréditation accordée par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs au Regroupement des artistes en arts visuels du Québec le 15 avril 1997.»

de la négociation un secteur qui comprend :

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 30 mars 1996. Une audience prévue les 11 et 12 septembre 1996 a été reportée à la demande de la requérante. La demande a été entendue lors d'une audience conjointe avec l'Union des artistes (UDA), l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ), tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Dans la décision n° 024 émise le 30 décembre 1997, l'accréditation a été accordée à l'ARRQ pour représenter aux fins

parole.»

«a) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une oeuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise; ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est, en tout ou en partie, sur le territoire de la province de Québec;

y inclus tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute oeuvre audiovisuelle sans

Secteur proposé par la requérante :

ASSOCIATION DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DU QUÉBEC
(Dossier n° 95-0020-A)

soit amendée afin d'inclure les chorégraphes et qu'elle soit mise à jour afin de refléter les accréditations accordées à l'American Federation of Musicians of the United States and Canada et à la Guilde des musiciens du Québec en janvier 1997.

En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre l'UDA et l'APASQ. Le Tribunal a ordonné que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle association devrait représenter les metteurs en scène. Le 2 février 1998, André Fortier, président par intérim, a chargé Robert Bouchard, membre du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations afin de discuter des modalités de ce scrutin. Une demande de réexamen de la décision n° 024 a par la suite été déposée, le 20 février 1998, conjointement par l'APASQ et l'UDA afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Le Tribunal a accueilli la demande (voir la section «demandes de réexamen» dans ce rapport). Le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal était prévu en juin 1998.

RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO) **(Dossier n° 95-0018-A)**

Secteur proposé par la requérante :

«Tous les musiciens oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement dans la grande agglomération de Toronto.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996. Cette demande et celle de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM) (dossier n° 95-0008-A) se chevauchaient et les deux organismes ont finalement négocié, en octobre 1996, une entente qui accorde à la Recording Musicians Association of the United States & Canada (RMA) le droit de représenter l'AFM aux comités de négociation pour la télévision et la radio et la Société Annoumcements Agreement for Canada, les conventions sur la radio et la télévision de la Société Radio-Canada et toute autre convention nationale touchant les médias électroniques. La RMA a officiellement confirmé qu'elle retirait sa demande d'accréditation le 13 mai 1997.

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA **(Dossier n° 95-0019-A)**

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance. De plus, le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les réviseurs dans la définition des artistes professionnels qui pourront profiter de la Loi.

ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec, auprès d'un public d'expression française; auprès de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exclusion :

a) du secteur pour lequel l'Union des Artistes reconnaît la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

b) du secteur pour lequel l'Union des artistes reconnaît la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et une audience a eu lieu à Montréal du 5 au 7 juin 1996. Dans la décision n° 017 rendue le 29 août 1996, le Tribunal a accordé une accréditation partielle à l'Union des Artistes (UDA) pour représenter un secteur qui comprend :

«tous les artistes interprètes qui sont des entrepreneurs indépendants qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;

ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec et destinée à un public d'expression française;

après de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exception :

a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association le 6 novembre 1992;

b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et l'ACTRA Performers Guild le 17 mai 1996;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

Dans le cadre de la décision n° 017, le Tribunal n'a pas traité la partie de la demande d'accréditation visant les chorégraphes et les metteurs en scène. La question de savoir s'il y a lieu d'inclure ces professions dans le secteur déjà accordé à l'UDA a été considérée lors d'une audience conjointe (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal a rendu la décision n° 024 qui traite de la question de l'accréditation des chorégraphes, des réalisateurs et des metteurs en scène. Dans un premier temps, le Tribunal a ordonné que l'accréditation partielle accordée à l'UDA le 29 août 1996

THE WRITERS' UNION OF CANADA et LEAGUE OF CANADIAN POETS
(Dossier n° 95-0014-A)

Les associations The Writers' Union of Canada (TWUC) et League of Canadian Poets (LCP) ont déposé une demande d'accréditation conjointe au mois de novembre 1995. Suite au dépôt de leur demande, la TWUC et la LCP ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires au sujet de la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications à cette définition soient apportées. À la demande des requérantes, l'étude de la demande a été reportée et le Tribunal a reçu en février 1998 une demande amendée de la part des requérantes. Un avis public annonçant cette demande a été publié le 7 mars 1998 dans la *Gazette du Canada* et dans plusieurs quotidiens canadiens à partir du 11 mars 1998.

Secteur proposé par les requérantes :

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* à titre :

- i) d'auteurs d'oeuvres littéraires en langues autres que le français, publiées initialement en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique;
- ii) d'auteurs d'oeuvres littéraires en langues autres que le français, publiées initialement en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique et destinées à être exécutées ou à être adaptées pour d'autres médias, y compris l'audio, l'audiovisuel, le multimédia ou d'autres formes électroniques;

mais à l'exclusion :

- a) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1996;
- b) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;
- c) des auteurs dramatiques visés par l'accréditation accordée à la Playwrights' Union of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 13 décembre 1996.»

Une audience était prévue pour l'automne 1998.

UNION DES ARTISTES
(Dossier n° 95-0016-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent, dirigent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

- i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;

Demandes d'accréditation

Au cours de l'exercice financier 1997-1998, le Tribunal a défini quatre nouveaux secteurs d'activités culturelles appropriés aux fins de la négociation collective, accrédité trois associations d'artistes et ordonné la tenue d'un scrutin de représentation. Un sommaire de l'état de chaque demande est présenté ci-après.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA (Dossier n° 95-0007-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsque la production est présentée en direct.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. À la fin de l'exercice, le requérant était en négociation avec l'APASQ afin de convenir de la juridiction respective des deux organismes. Une date pour la tenue d'une audience sera fixée dès que le requérant avisera le Tribunal qu'il est prêt à procéder.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHESTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (Dossier n° 95-0009-A)

La Société des auteurs chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDeC) a déposé une demande pour représenter un certain nombre d'entrepreneurs indépendants oeuvrant à titre de chercheurs en langue française.

Les chercheurs ne sont pas compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la *Loi* prévoit l'établissement par le gouverneur en conseil d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles à son champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les chercheurs dans la définition des artistes professionnels.

Introduction

Terminant son troisième exercice financier, le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a poursuivi sur sa lancée des deux années précédentes rendant des décisions au sujet de demandes d'accréditation, de réexamen, de déclaration et de plaintes. Lors de l'exercice 1997-1998, le Tribunal a rendu six décisions finales et deux décisions partielles.

Depuis son entrée en activité en mai 1995, le Tribunal a reçu 28 demandes d'accréditation. En date du 31 mars 1998, 15 décisions finales et 10 décisions partielles ont été rendues concernant ces demandes. Dans trois cas, les demandes ont été retirées. Le Tribunal a entamé l'exercice 1997-1998 avec 14 demandes d'accréditation en instance. À la fin de l'exercice, dix demandes demeuraient toujours en instance, dans certains cas parce que les dossiers étaient incomplets, dans d'autres parce que les demandes s'appuyaient sur un règlement qui doit être adopté par le gouverneur en conseil. Trois plaintes et une demande pour le consentement pour faire une poursuite ainsi que deux demandes de réexamen ont été déposées au cours de l'exercice 1997-1998.

Au cours de cet exercice, deux membres se sont joints au Tribunal et un membre l'a quitté. Le 1^{er} avril 1997, Monsieur Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal. Le 1^{er} mars 1998 marquait l'entrée en fonction de Monsieur David P. Silcox à titre de président et premier dirigeant, le renouvellement des mandats de Monsieur André T. Fortier à titre de vice-président et de Madame Meeka Walsh à titre de membre et la nomination de Monsieur Curtis Barlow à titre de membre. Le mandat de Monsieur Armand Lavoie s'est terminé le 28 février 1998.

Quatre numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés au cours de l'exercice. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales. Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales en vertu desquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

- définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation collective;
- accréditer les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la *Loi* prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

Madame Meeke Walsh
Winnipeg (Manitoba)

Meeke Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995 et son mandat a été renouvelé en mars 1998. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Elle a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Centre des arts de la Contédération à Charlottetown et de la Winnipeg Art Gallery où elle a dirigé la publication de catalogues de premier plan.

Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals' Association en 1985 et 1986. Après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, Madame Walsh a été vice-présidente de la Manitoba Writers' Guild entre 1989 et 1992. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue *Border Crossings* où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Son recueil de nouvelles, *The Garden of Earthly Intimacies*, a été publié en 1996.

Armand Lavoie a été nommé membre du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans qui a pris fin le 28 février 1998. Il possède un baccalauréat ès arts de l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst et un baccalauréat en sciences agricoles de l'Université Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome auprès de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur Lavoie s'est illustré dans la communauté acadienne par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavoie a participé à de nombreuses chorales internationales à travers le Canada et il a donné des cours de direction chorale. Il a également produit plusieurs microsillons, audiocassettes et 45 tours ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

Monsieur J. Armand Lavoie Tracadie (Nouveau-Brunswick)

Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal en avril 1997. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Monsieur Bouchard est aussi professeur de droit et d'administration au Collège de Limoilou et membre expert des comités visiteurs de la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial. Il a été chargé de projet et coauteur d'un rapport d'évaluation de programme d'enseignement collégial ainsi que directeur général de l'Institut québécois d'administration judiciaire. Monsieur Bouchard est l'auteur de plusieurs documents juridiques et a fait des études musicales en piano au Conservatoire de musique de Québec.

Monsieur Robert Bouchard Lac Beauport (Québec)

Curtis Barlow est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Il est directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. Il a agi comme conseiller en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Auparavant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle auprès du Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison du Canada de 1986 à 1990. Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et président de la Conférence canadienne des arts de 1984 à 1986.

Monsieur Curtis Barlow Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Monsieur David P. Silcox Toronto (Ontario)

David P. Silcox occupe le poste de président et premier dirigeant du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995, M. Silcox est titulaire d'une maîtrise ès arts de l'Université de Toronto et d'un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également membre de la Royal Society of Arts d'Angleterre.

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Il a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Monsieur Silcox est coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson et l'auteur d'une importante biographie de David Milne qui a été publiée en 1996.

Monsieur André T. Fortier Hull (Québec)

André T. Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995 et son mandat a été renouvelé en mars 1998. M. Fortier a agi à titre de président par intérim du Tribunal de septembre 1995 à février 1998. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences (mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983.

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'État responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'État du Canada ainsi que des programmes de langues officielles, de multiculturelisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

Président et premier dirigeant :

David P. Silcox

Vice-président :

André T. Fortier

Membres :

Curtis Barlow

Robert Bouchard

Armand Lavoie (retraité le 28 février 1998)

Meeka Walsh

Directeur exécutif et avocat général :

Elizabeth MacPherson

Greffier et avocat-conseil principal :

Josée Dubois

Directrice, planification, recherche et médiation :

Lorraine Farkas

Analyste :

Marc Boucher

Chef, Services administratifs :

Gilles Gareau

Agent d'administration, p.l. :

Nancy Lévesque

Coordonnatrice de l'information :

Christine Desbiens

Secrétaire :

Claire Barrette

TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	2
NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES	3
LE MANDAT DU TRIBUNAL	6
LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL	7
Introduction	7
Demandes d'accréditation	8
Demandes de réexamen	17
Demandes de décisions ou de déclarations	18
Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite	19
DOSSIERS DU TRIBUNAL	20



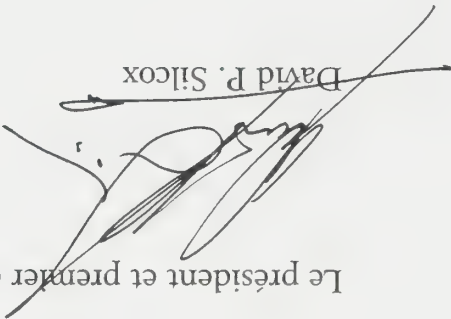
L'honorable Lawrence MacAulay
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président et premier dirigeant,



David P. Silcox

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks, 8^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052
Télécopieur : (613) 947-4125
Sans frais : 1-800-263-2787

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca
Page d'accueil sur l'Internet : <http://homeric.gc.ca/capprt>

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1998
N°. de cat. L95-1998
ISBN 0-662-63778-X

1997 - 1998

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

DES RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN



RAPPORT ANNUEL
1997-1998



TRIBUNAL
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES -
PRODUCTEURS

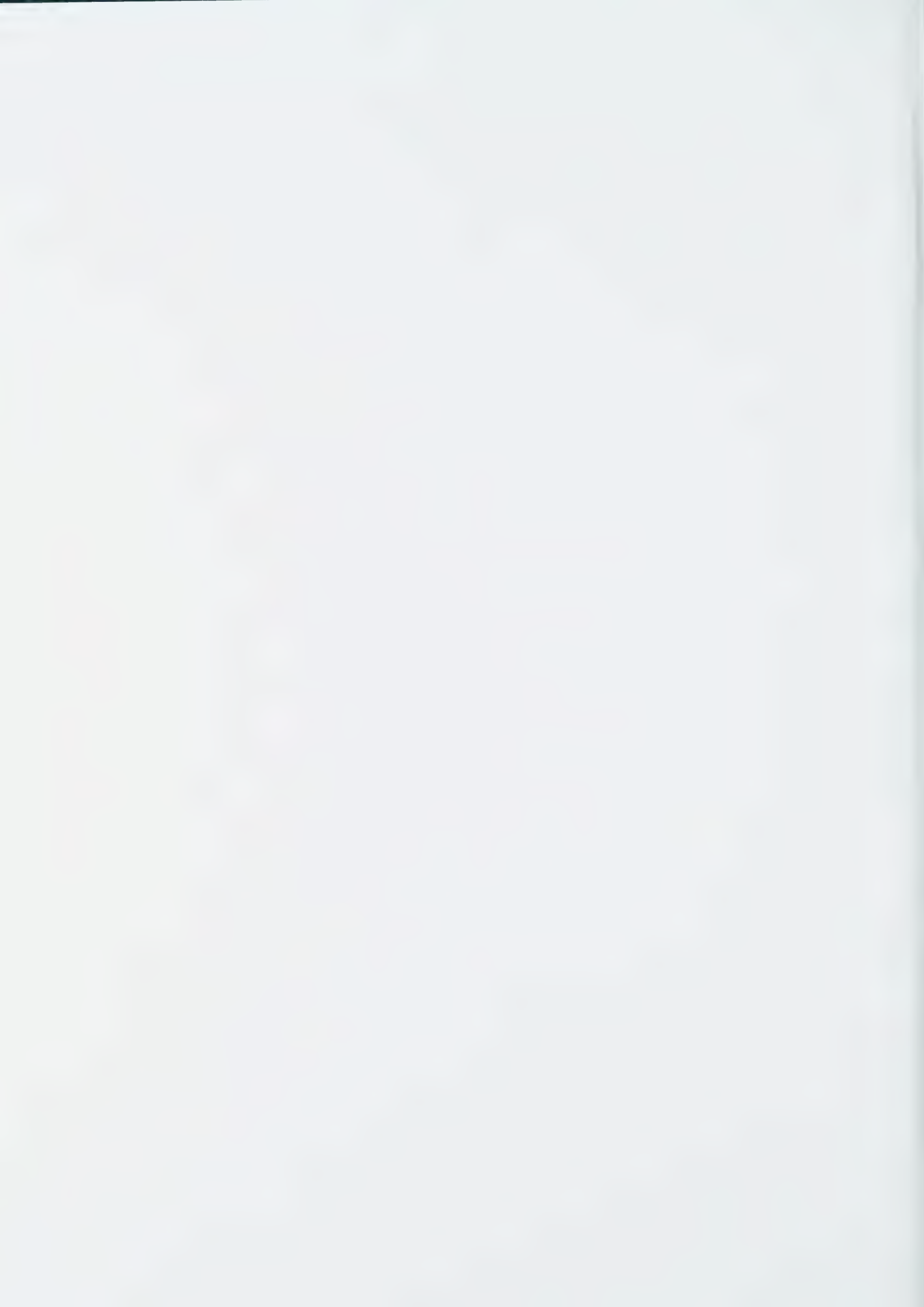
CAL
CAP
- A56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

5TH

ANNUAL REPORT
1998-1999







CANADA

CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

1998 - 1999

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052
Toll Free: 1-800-263-2787
Fax: (613) 947-4125
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 1999
Cat. N°. L95-1999
ISBN 0-662-64573-1

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Dear Minister Bradshaw:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1998 to March 31, 1999.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David P. Silcox". The signature is fluid and stylized, with a long horizontal stroke at the end.

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

1. Members and Personnel of the Tribunal	2
2. Members' Biographies	3
3. The Tribunal's Mandate	5
4. The Tribunal's Activities	6
1. Introduction	6
2. Applications for Certification	8
3. Applications for Review	15
4. Complaints and Applications for Consent to Prosecute	16
5. Tribunal Caseload	17

1. MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

<i>Chairperson and Chief Executive Officer:</i>	David P. Silcox
<i>Vice-chairperson:</i>	André T. Fortier (His term ended on February 28, 1999)
<i>Members:</i>	Curtis Barlow Robert Bouchard Meeka Walsh
<i>Executive Director and General Counsel:</i>	Elizabeth MacPherson
<i>Registrar and Senior Legal Counsel:</i>	Josée Dubois
<i>Director, Planning, Research and Mediation:</i>	Lorraine Farkas
<i>Analyst, Research and Communications:</i>	Marc Boucher
<i>Chief, Administrative Services:</i>	Gilles Gareau
<i>A/Administrative Officer:</i>	Nancy Lévesque
<i>Information Coordinator:</i>	Christine Desbiens

2. MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox Toronto, Ontario

David P. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal effective March 1, 1998. Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters degree by the University of Windsor. He is also a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the co-author of a major book on the painter Tom Thomson. He is also the author of an extensive biography of David Milne, published in 1996, and co-author of a catalogue raisonné of the paintings of the same artist which was published in 1998.

Mr. André T. Fortier Hull, Québec

André T. Fortier was appointed Vice-chairperson of the Tribunal in March 1995. His term ended on February 28, 1999. Mr. Fortier served as the acting Chairperson of the Tribunal from September 1995 to February 1998. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1983, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Canadian Conference of the Arts' Diplôme d'honneur.

Mr. Curtis Barlow
Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow has been a member of the Tribunal since March 1, 1998. Mr. Barlow is the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Canadian Cultural Counsellor to the United States of America from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor to the United Kingdom at the Canadian High Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre in Trafalgar Square from 1986 to 1990. Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986).

Mr. Robert Bouchard
Lac Beauport, Québec

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997. He is a member of the Québec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He teaches law and administration at the Collège de Limoilou and has been a labour and commercial law instructor at the Université Laval and the Université du Québec in Rimouski. Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de musique de Québec.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 and her term was renewed in March 1998. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh was President of the Winnipeg Periodicals Association in 1985 and 1986 and has also served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and has been the magazine's editor since 1993. In 1996, she published a collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*.

3. THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines "artists" as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government institutions are considered to be "producers" for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the minimum terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists' associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists' associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

4. THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

4.1 Introduction

During the course of its fourth year, the certifications granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) on January 30, 1996 and to the Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ) on February 2, 1996 came up for renewal. SARDeC and UNEQ were the first two associations to be certified by the Tribunal. Pursuant to subsection 28(2) of the *Status of the Artist Act*, the certification is valid for three years. It is automatically renewed for an additional three-year period unless a competing application for certification in respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed within the three months before the expiry of the certification. SARDeC and UNEQ's certifications were renewed in January and February 1999 respectively.

From April 1, 1998 to March 31, 1999, the Tribunal defined three new sectors of cultural activity subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining and, for the first time, a representation vote was ordered. Certification was granted to the Union des artistes (UDA), the Writer's Union of Canada (TWUC) and to the Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens (CARFAC). The Tribunal also rendered a decision on a request for review. As well, a complaint was lodged pursuant to section 35 of the *Status of the Artist Act*.

Since it began operations in May 1995, the Tribunal has received 28 applications for certification. As of March 31, 1999, 18 final and 10 interim decisions were rendered with respect to these applications. In three cases, the application was withdrawn. The Tribunal also received 11 other applications (applications for review of decisions or orders, applications for determinations or declarations and applications for consent to prosecute) and complaints. Five final decisions were rendered and two cases were resolved without a Tribunal hearing. The Tribunal began the fiscal year 1998-1999 with 10 applications for certification and four other requests and complaints pending. At the end of the fiscal year, six applications for certification and four other applications and complaints remained outstanding.

The Legal and Adjudicative Services Branch of the Tribunal prepared the *Status of the Artist Act Annotated*. The purpose of this Annotated Act is to provide users with an easy reference to the policies, procedures and decisions of the Tribunal. It also offers a cross-reference guide to comparable provisions of two other federal labour relations statutes, the *Canada Labour Code* and the *Public Service Staff Relations Act*. The annotation contains references to some Canada Labour Relations Board or Canada Industrial Relations Board decisions. It is published by Carswell.

The Tribunal also continued to carry out activities aimed at increasing public awareness of the *Status of the Artist Act* and the work of the Tribunal. For example, at the invitation of the Cultural Human Resources Council (CHRC), Tribunal staff accompanied the CHRC on its visit of cultural groups in various cities across the country. In addition, members and staff represented the Tribunal at various conferences and conventions including the conventions of the Canadian Association of Broadcasters and the Canadian Cable Television Association.

To celebrate the 50th anniversary of the *Universal Declaration of Human Rights* adopted by the United Nations in 1948, the Tribunal held an arts competition. Visual and graphic artists from across Canada were invited to submit works on paper addressing the issue of human rights. Nearly 100 artists from across Canada entered the competition. The name of the winner, an Edmonton artist, Mrs. Amy Loewan was announced at a ceremony held at the National Gallery of Canada on December 10, 1998.

Two issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal, information on developments at the Tribunal and details on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*. The format of the bulletin was revised and its content modified to focus more on collective bargaining under the *Status of the Artist Act*.

During this period, a member left the Tribunal. Mr. André Fortier's term ended on February 28, 1999.

4.2 Applications for Certification

The following section presents a summary of the status of each application for certification for which the Tribunal has rendered a decision during the 1998-1999 fiscal year or that was pending at the fiscal year end.

Associated Designers of Canada *(File No. 95-0007-A)*

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. A hearing was scheduled for the month of May 1999 but was postponed at the applicant's demand. At the fiscal year end, a hearing was scheduled for June 15 and 16, 1999.

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs *(File No. 95-0009-A)*

The Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) has applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in subparagraphs 6(2)(b)(i) and (ii) of the *Status of the Artist Act*. However, subparagraph 6(2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professional artists within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot proceed with SARDeC's application.

The Writers' Union of Canada and The League of Canadian Poets
(File No. 95-0014-A)

Sector sought:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- i) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form; or
- ii) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form and offered for performance or adaptation into other media including audio, audiovisual, multimedia and other electronic forms, but excluding:
 - a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1996;
 - b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
 - c) playwrights covered by the certification granted to the Playwrights' Union of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 13, 1996.”

The Writers Union of Canada (TWUC) and the League of Canadian Poets (LCP) filed a joint application for certification in November 1995. After filing their application, TWUC and LCP had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition and advised the Tribunal that amendments might be proposed. At the request of the applicants, consideration of the application was postponed and, in February 1998, the Tribunal received an amended application from the applicants. Public notice of the application was given in the *Canada Gazette* on March 7, 1998 and in other Canadian dailies starting March 11, 1998. A hearing was held in Toronto on September 9 and 10, 1998 and Decision No. 028 was issued on November 17, 1998.

The Writers' Union of Canada was certified to represent a sector composed of:

“independent contractors who are Canadian citizens or landed immigrants, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- i) authors of literary works in languages other than French, intended for publication in volume, electronic or multimedia form; or
- ii) authors of literary works in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form, offered for performance or adaptation into other media including audio, audiovisual, multimedia and other electronic forms,

but excluding:

- a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1996;
- b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
- c) playwrights covered by the certification granted to the Playwrights Union of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 13, 1996.”

On December 17, 1998, the Attorney General of Canada filed an application for judicial review in respect of Decision No. 028 in the Federal Court of Appeal. The matter was still pending at fiscal year end.

Union des Artistes
(File No. 95-0016-A)

Sector sought:

“all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l’Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors’ Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l’Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996 and a hearing was held in Montreal from June 5 to 7, 1996. In Decision No. 017 issued August 29, 1996, the Tribunal granted interim certification to the Union des Artistes (UDA) to represent a sector composed of:

“all performers who are independent contractors who perform, sing, recite or act in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

i) broadcast, presented or performed in Quebec;

ii) broadcast, presented or performed in Canada outside Quebec and intended for a French-speaking audience;

with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:

a) independent contractors who are covered by the certification granted to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the agreement made between the Union des Artistes and the Canadian Actors' Equity Association dated November 6, 1992;

b) independent contractors who are covered by the certification granted to the ACTRA Performers' Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the Union des Artistes and the ACTRA Performers' Guild dated May 17, 1996;

c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

In Decision No. 017, the Tribunal did not deal with those portions of the UDA's application affecting choreographers and directors. The appropriateness of including these professions in the sector for which UDA has been certified was considered in a joint hearing (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) and Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, dealing with directors and choreographers. At the same time, the Tribunal ordered that the interim certification granted to the Union des Artistes on August 29, 1996 be amended to include choreographers and updated to reflect the certifications granted to the American Federation of Musicians of the United States and Canada and La Guilde des musiciens du Québec in January 1997.

With respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification for the same sector was filed by APASQ. The Tribunal ordered that a representation vote be conducted to determine the association most representative of these professionals. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ, seeking to allow all stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request. Voting took place during the spring and the ballots were counted on June 29, 1998. The UDA was selected by some

67.5% of those voting. Decision No. 027 was issued on July 24, 1998. The Union des Artistes was certified to represent a sector composed of:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the duties of director in a French-language stage production of a literary, musical or dramatic work or a mime, variety, circus or puppet show.”

Editors' Association of Canada
(File No. 95-0019-A)

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end.

Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(File No. 95-0021-A)

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. However, with respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification for the same sector was filed by l'Union des artistes (UDA). A joint hearing involving APASQ, UDA and l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) was held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, in which it ordered that a representation vote be conducted to determine whether these professionals should be represented by APASQ or UDA. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ seeking to allow all stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request. Voting took place during the spring and the ballots were counted on June 29, 1998. The UDA was selected by some 67.5% of those voting. Decision No. 027 was issued on

July 24, 1998. The Union des Artistes was certified to represent directors in theatre (see Union des Artistes in this report).

At the request of the applicant, consideration of certain aspects (the sector sought excluding directors in theatre) of the application is being delayed until regulations prescribing the additional categories of professional artists subject to the *Act* are brought into force. These aspects of the application were still pending at fiscal year end.

Fight Directors, Canada
(File No. 96-0023-A)

Certifications given to the Canadian Actors' Equity Association, ACTRA Performers Guild and Union des Artistes have removed many of the independent artists from the sector Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant has been asked to advise the Tribunal whether it wishes to proceed with an application for a much smaller sector than it originally sought. The matter was still pending at fiscal year end.

Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec
(File No. 96-0026-A)

The Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec has applied to represent a sector composed of a number of disciplines, including entrepreneurs working in creative fields not specifically defined in the *Status of the Artist Act*. Until regulations prescribing additional categories of artists eligible for coverage are passed, the applicant has requested that the Tribunal defer consideration of this application.

Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens
(File No. 96-0027-A)

Sector sought:

“all independent professional visual and media artists in Canada who are authors of original artistic works of research or expression commissioned by a producer subject to the Status of the Artist Act and expressed in the form of painting, sculpture, printmaking, engraving, drawing, installation, performance art, craft-based media, textile art, fine art film and video, fine art photography or any other form of expression of the same type, excluding:
a) artists covered by the certification granted to the Conseil des métiers d'art du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1997;

- b) artists covered by the certification granted to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 15, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 26, 1996.”

Public notice of the application was given in the *Canada Gazette* on August 30, 1997 and in other Canadian newspapers in September and October 1997. A hearing was held in Toronto on September 15 and 16, 1998, and Decision No. 029 was issued on December 31, 1998. The Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens was certified to represent a sector composed of:

“all independent professional visual and media artists in Canada who are authors of original artistic works of research or expression commissioned by a producer subject to the *Status of the Artist Act* and expressed in the form of painting, sculpture, printmaking, engraving, drawing, installation, performance art, craft-based media, textile art, fine art film and video art, fine art photography or any other form of expression of the same type, excluding:

- a) artists covered by the certification granted to the Conseil des métiers d’art du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1997 as amended June 26, 1998;
- b) artists covered by the certification granted to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 15, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 26, 1996;
- d) artists covered by the certification granted to the Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 30, 1997; and
- e) artists covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
- f) artists who identify themselves as craftspeople rather than visual artists.”

Association des journalistes indépendants du Québec (File No. 96-0028-A)

The application for certification was received on March 20, 1997 and was incomplete. The applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application and the matter was pending at fiscal year end.

4.3 Applications for Review

Conseil des métiers d'art du Québec (File No. 97-0025-E)

On October 10, 1997, the Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) filed an application for review of Decision No. 023 in order to expand the scope of the sector it was certified to represent to include all artists and artisans working in the field of arts and crafts in Quebec regardless of whether they are members of CMAQ. Public notice of the application was given December 3, 1997. CMAQ's application for review was considered at a plenary session of the Tribunal held on March 26, 1998, following which the Tribunal ordered that a public hearing be held. The hearing was held in Montreal on May 28, 1998, and Decision No. 026 was issued June 26, 1998. The Tribunal granted the Conseil des métiers d'art du Québec's request for review and concluded that the sector suitable for bargaining would be composed of:

“artists and artisans in Quebec who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*, with the exception of any artists who identify themselves as a visual artist covered by the certification granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec on April 15, 1997.”

4.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Canadian Actors' Equity Association *(File No. 97-0001-C)*

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed them to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. The mediation was unsuccessful and the matter was pending at fiscal year end.

Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) *(File No. 97-0003-C)*

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint. The Tribunal agreed to the request and has adjourned its proceedings *sine die*. The matter was pending at fiscal year end.

Allyson Brown *(File No. 98-0015-C)*

A complaint was filed pursuant to section 35 of the *Act* by Allyson Brown against ACTRA Performers Guild and 3 Miles Apart Productions Ltd. in November 1998. The matter was still pending at fiscal year end.

5. TRIBUNAL CASELOAD

Applications for certification

	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Brought forward from previous fiscal year	N/A	18	14	10
New applications received	21	7	0	0
Notices published	15	5	2	1
Public hearings held	3	11	3	3
Interim decisions rendered	7	1	2	0
Final decisions rendered	2	10	3	3
Cases withdrawn	1	1	1	0
Renewals	N/A	N/A	N/A	2
Pending at fiscal year end	18	14	10	6

Other applications* and complaints

	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Brought forward from previous fiscal year	N/A	0	1	4
New applications* or complaints received	1	3	6	1
Notices published	0	0	1	0
Hearings held	1	1	3	1
Interim decisions rendered	0	0	0	0
Final decisions rendered	1	0	3	1
Cases settled/withdrawn	0	2	0	0
Pending at fiscal year end	0	1	4	4

* Includes applications for review of decisions or orders and applications for determinations or declarations, and applications for consent to prosecute

5. DOSSIERS DU TRIBUNAL

Demandes d'accréditation

1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Différées de l'exercice précédent	s.o.	18	14
Nouvelles demandes reçues	21	7	0
Avis publiés	15	5	2
Audiences publiques tenues	3	11	3
Décisions partielles rendues	7	1	2
Décisions finales rendues	2	10	3
Désistements	1	1	1
Renouvellements	s.o.	s.o.	s.o.
Affaires en instance en fin d'exercice	18	14	10
			6

Autres demandes* et plaintes

1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Différées de l'exercice précédent	s.o.	0	1
Nouvelles demandes* ou plaintes reçues	1	3	6
Avis publiés	0	0	1
Audiences tenues	1	1	3
Décisions partielles rendues	0	0	0
Décisions finales rendues	1	0	3
Règlements/désistements	0	2	0
Affaires en instance en fin d'exercice	0	1	4

* Inclut les demandes de réexamen des décisions ou des ordonnances, les demandes de décisions ou de déclarations et les demandes pour le consentement pour faire une poursuite.

4.4 Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite

Canadian Actors' Equity Association
(Dossier n° 97-0001-C)

Une plainte et une demande pour le consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et la Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Lorraine Farkas à titre de médiateurs pour rencontrer les parties et tenter de solutionner la plainte et la demande pour le consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Société des auteurs chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDeC)
(Dossier n° 97-0003-C)

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDeC) contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32 a) de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Les parties s'étant entendues pour entreprendre la négociation, la SARDeC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a ajourné la plainte *sine die*. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Allyson Brown
(Dossier n° 98-0015-C)

Une plainte a été déposée en vertu de l'article 35 de la *Loi* par Allyson Brown contre ACTRA Performers Guild et 3 Miles Apart Productions Ltd. en novembre 1998. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

4.3 Demandes de réexamen

Conseil des métiers d'art du Québec
(Dossier n° 97-0025-E)

Le 10 octobre 1997, le Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) a déposé auprès du Tribunal une demande de réexamen de la décision n° 023 visant à élargir le secteur de négociation pour lequel il a été accrédité afin d'y inclure tous les artistes en métiers d'art au Québec qu'ils soient membres ou non du CMAQ. L'avis public de cette demande a été publié le 3 décembre 1997. La demande de réexamen du CMAQ a été étudiée lors d'une séance plénière du Tribunal le 26 mars 1998. Lors de cette séance, le Tribunal a ordonné que soit tenue une audience publique. L'audience s'est tenue à Montréal le 28 mai 1998 et la décision n° 026 a été rendue le 26 juin 1998. Le Tribunal a accueilli la demande de réexamen du Conseil des métiers d'art du Québec et a conclu que le secteur approprié aux fins de la négociation sera composé :

«des artistes et artisans du Québec qui produisent des oeuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et exprimées par l'exercice d'un métier relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des métaux, des silicates ou de toute autre matière, commandées ou diffusées par tout producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, à l'exception de tout artiste qui s'identifie comme étant un artiste en arts visuels couvert par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes en arts visuels par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997.»

Cette demande d'accréditation a été reçue le 20 mars 1997 et elle était incomplète. Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements et des documents supplémentaires et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Association des journalistes indépendants du Québec (Dossier n° 96-0028-A)

- b) des artistes visés par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes en arts visuels du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997;
- c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 26 avril 1996;
- d) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 30 décembre 1997; et
- e) des artistes visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;
- f) des artistes qui s'identifient comme étant des artisans plutôt que des artistes en arts visuels.»

La requérante a demandé au Tribunal d'attendre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande.

**Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens
(Dossier n° 96-0027-A)**

Secteur proposé par le requérant :

«tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels et dans les métiers d'art au Canada, auteurs d'œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, commandées par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exprimées par la peinture, la sculpture, la gravure, le dessin, l'installation, la performance, les métiers d'art, les arts textiles, le film et la vidéo d'art, la photographie d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, à l'exclusion :

a) des artistes visés par l'accréditation accordée au Conseil des métiers d'art du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles
artistes-producteurs le 4 juin 1997;

b) des artistes visés par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes en arts visuels du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997;

c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 26 avril 1996.»

L'avis public concernant cette demande a été publié dans la *Gazette du Canada* le 30 août 1997 et dans différents journaux en septembre et en octobre 1997. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Toronto les 15 et 16 septembre 1998 et la décision n° 029 a été rendue le 31 décembre 1998. Le Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens a été accrédité pour représenter un secteur composé :

«de tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels et dans les métiers d'art au Canada, auteurs d'œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, commandées par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, et exprimées par la peinture, la sculpture, la gravure, le dessin, l'installation, la performance, les métiers d'art, les arts textiles, le film et la vidéo d'art, la photographie d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, à l'exclusion :

a) des artistes visés par l'accréditation accordée au Conseil des métiers d'art du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles
artistes-producteurs le 4 juin 1997 telle qu'amendée le 26 juin 1998;

L'association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec a déposé une demande afin de représenter un secteur composé entre autres d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (Dossier n° 96-0026-A)

Les accreditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à l'ACTRA Performers Guild et à l'Union des Artistes ont eu pour conséquence de retirer de nombreux artistes indépendants du secteur culturel que souhaitait représenter la Fight Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à la requérante de l'aviser si elle désirait toujours poursuivre avec sa demande d'accréditation à l'intérieur d'un secteur culturel plus restreint par rapport à celui qu'elle demandait initialement. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

Fight Directors, Canada (Dossier n° 96-0023-A)

À la demande de la requérante, l'étude d'une partie de la demande (le secteur proposé excluant les metteurs en scène) a été reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui inclurait d'autres catégories d'artistes professionnels au champ d'application de la *Loi sur le statut de l'artiste*. À la fin de l'exercice, cette partie de l'affaire était en instance.

Union des Artistes dans ce rapport).

24 juillet 1998. L'UDA a été accréditée pour représenter les metteurs en scène (voir obtenu l'approbation d'environ 67,5 % des votants. La décision n° 027 a été rendue le printemps 1998 et le dépouillement du scrutin a eu lieu le 29 juin 1998. L'UDA a Tribunal a accueilli la demande. Le scrutin de représentation s'est déroulé au requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Le metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations été déposée, le 20 février 1998, conjointement par l'APASQ et l'UDA afin que tous les modalités de ce scrutin. Une demande de réexamen de la décision n° 024 a par la suite du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations afin de discuter des 2 février 1998, André Fortier, président par intérim, a chargé Robert Bouchard, membre déterminer quelle association devait représenter les metteurs en scène. Le rendu la décision n° 024 ordonnant que soit tenu un scrutin de représentation afin de 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal a réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) a été tenue à Montréal les 9, 10, 11 et artistes (UDA). Une audience conjointe avec l'APASQ, l'UDA et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des

En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre l'UDA et l'APASQ. Le Tribunal a ordonné que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle association devrait représenter les metteurs en scène. Le 2 février 1998, André Fortier, président par intérim, a chargé Robert Bouchard, membre du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations afin de discuter des modalités de ce scrutin. Une demande de réexamen de la décision n° 024 a par la suite été déposée, le 20 février 1998, conjointement par l'APASQ et l'UDA afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Le Tribunal a accueilli la demande. Le scrutin de représentation s'est déroulé au printemps 1998 et le dépouillement du scrutin a eu lieu le 29 juin 1998. L'UDA a obtenu l'approbation d'environ 67,5 % des votants. La décision n° 027 a été rendue le 24 juillet 1998. L'UDA a été accréditée pour représenter un secteur composé :

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* pour accomplir les fonctions d'un metteur en scène lors d'une production sur scène, en français, d'une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou d'un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes.»

Editors' Association of Canada
(Dossier n° 95-0019-A)

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(Dossier n° 95-0021-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et une audience a eu lieu à Montréal du 5 au 7 juin 1996. Dans la décision n° 017 rendue le 29 août 1996, le Tribunal a accordé une accréditation partielle à l'Union des Artistes (UDA) pour représenter un secteur qui comprend :

«tous les artistes interprètes qui sont des entrepreneurs indépendants qui représentent, chantent, déclament, jouent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;
 ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec et destinée à un public d'expression française;
 auprès de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exception :

a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association le 6 novembre 1992;

b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et l'ACTRA Performers Guild le 17 mai 1996;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

Dans le cadre de la décision n° 017, le Tribunal n'a pas traité la partie de la demande d'accréditation visant les chorégraphes et les metteurs en scène. La question de savoir s'il y a lieu d'inclure ces professions dans le secteur déjà accordé à l'UDA a été considérée lors d'une audience conjointe (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal a rendu la décision n° 024 qui traite de la question de l'accréditation des chorégraphes, des réalisateurs et des metteurs en scène. Dans un premier temps, le Tribunal a ordonné que l'accréditation partielle accordée à l'UDA le 29 août 1996 soit amendée afin d'inclure les chorégraphes et qu'elle soit mise à jour afin de refléter les accréditations accordées à l'American Federation of Musicians of the United States and Canada et à la Guilde des musiciens du Québec en janvier 1997.

«tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent, dirigent ou exécutent de quelque manière que ce soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

i) diffusée, présentée ou exécutée au Québec;

ii) diffusée, présentée ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec, après d'un public d'expression française; après de tous les producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste* dans l'ensemble du Canada, à l'exclusion :

a) du secteur pour lequel l'Union des Artistes reconnaît la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

b) du secteur pour lequel l'Union des artistes reconnaît la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

Secteur proposé par la requérante :

Union des Artistes
(Dossier n° 95-0016-A)

Le 17 décembre 1998, le procureur général du Canada a déposé une demande en révision judiciaire visant la décision n° 028 auprès de la Cour fédérale d'appel. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

artistes-producteurs le 13 décembre 1996.»

Union of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles

c) des auteurs dramatiques visés par l'accréditation accordée à la Playwrights Union of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;

b) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1996;

a) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1996;

mais à l'exclusion :

i) d'auteurs d'oeuvres littéraires en langues autres que le français, destinées à être publiées en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique et destinées à être exécutées ou à être adaptées pour d'autres médias, y compris l'audio, l'audiovisuel, le multimédia ou d'autres formes électroniques;

Secteur proposé par les requérantes :

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* à titre :

i) d'auteurs d'œuvres littéraires en langues autres que le français, publiées initialement en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique; ii) d'auteurs d'œuvres littéraires en langues autres que le français, publiées initialement en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique et destinées à être exécutées ou à être adaptées pour d'autres médias, y compris l'audio, l'audiovisuel, le multimédia ou d'autres formes électroniques;

mais à l'exclusion :

a) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1996;

b) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;

c) des auteurs dramatiques visés par l'accréditation accordée à la Playwrights' Union of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 13 décembre 1996.»

Les associations The Writers' Union of Canada (TWUC) et League of Canadian Poets (LCP) ont déposé une demande d'accréditation conjointe au mois de novembre 1995. Suite au dépôt de leur demande, la TWUC et la LCP ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires au sujet de la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications à cette définition soient apportées. À la demande des requérantes, l'étude de la demande a été reportée et le Tribunal a reçu en février 1998 une demande amendée de la part des requérantes. Un avis public annonçant cette demande a été publié le 7 mars 1998 dans la *Gazette du Canada* et dans plusieurs quotidiens canadiens à partir du 11 mars 1998. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Toronto les 9 et 10 septembre 1998 et la décision n° 028 a été rendue le 17 novembre 1998.

The Writers' Union of Canada a été accréditée pour représenter un secteur composé :

«d'entrepreneurs indépendants, qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants reçus, engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* à titre :

i) d'auteurs d'œuvres littéraires en langues autres que le français, destinées à être publiées en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique;

4.2 Demandes d'accréditation

La section ci-dessous présente un sommaire de l'état de chaque demande d'accréditation pour laquelle le Tribunal a rendu une décision au cours de l'exercice financier 1998-1999 ou qui était en instance à la fin de l'exercice.

Associated Designers of Canada (Dossier n° 95-0007-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsque la production est présentée en direct.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. Une date pour la tenue d'une audience avait été fixée pour le mois de mai 1999 mais a été remise à la demande de la requérante. À la fin de l'exercice, une audience était prévue les 15 et 16 juin 1999.

Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (Dossier n° 95-0009-A)

La Société des auteurs chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC) a déposé une demande afin de représenter un certain nombre d'entrepreneurs indépendants oeuvrant à titre de chercheurs en langue française.

Les chercheurs ne sont pas compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la *Loi* prévoit l'établissement par le gouvernement en conseil d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles à son champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les chercheurs dans la définition des artistes professionnels.

références à certaines décisions du Conseil canadien des relations du travail ou du Conseil canadien des relations industrielles. Elle est publiée par les éditions Carswell.

Le Tribunal a également oeuvré à mieux faire connaître la *Loi sur le statut de l'artiste* et le travail qu'il accomplit. Par exemple, le personnel du Tribunal a accompagné le Conseil des ressources humaines du secteur culturel (CRHSC) dans le cadre de sa tournée canadienne visant à rencontrer des groupes culturels. Les membres et le personnel du Tribunal ont participé à divers congrès et conférences, dont les congrès de l'Association canadienne des radiodiffuseurs et de l'Association canadienne de télévision par câble.

Pour célébrer le 50^e anniversaire de la *Déclaration universelle des droits de l'homme* adoptée par les Nations Unies en 1948, le Tribunal a tenu un concours artistique. Les artistes du domaine des arts visuels et graphiques de toutes les régions du Canada ont été invités à présenter des oeuvres sur papier axées sur la question des droits de la personne. Près de 100 artistes, d'un océan à l'autre, ont participé au concours. Le nom de la gagnante, une artiste d'Edmonton, M^{me} Amy Loewen, a été dévoilé lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au Musée des beaux-arts du Canada, le 10 décembre 1998.

Deux numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*. La présentation du bulletin a été révisée et son contenu a davantage porté sur la négociation entreprise en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Au cours de cet exercice, un membre a quitté le Tribunal. Le mandat de Monsieur André Fortier s'est terminé le 28 février 1999.

4. LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

4.1 Introduction

Au cours de son quatrième exercice financier, deux accréditations accordées par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs sont arrivées à échéance, soit celles émises à la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC), le 30 janvier 1996, et à l'Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ), le 2 février 1996. La SARDEC et l'UNEQ ont été les deux premières associations à recevoir l'accréditation du Tribunal. En vertu du paragraphe 28(2) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, l'accréditation est valable pour trois ans à compter de sa délivrance. Elle est automatiquement renouvelée pour trois années additionnelles à moins qu'une autre demande d'accréditation visant le même secteur ou une demande d'annulation de l'accréditation ne soit déposée dans les trois mois précédant son expiration. Les accréditations de la SARDEC et de l'UNEQ ont donc été renouvelées en janvier et février 1999 respectivement.

Du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 1999, le Tribunal a défini trois nouveaux secteurs d'activités culturelles appropriés aux fins de la négociation collective et, pour la première fois de son existence, la tenue d'un scrutin de représentation a été ordonnée. Des accréditations ont été émises à l'Union des artistes (UDA), à The Writers' Union of Canada (TWUC) et au Canadian Artists' Representation/ Le Front des artistes canadiens (CARFAC). Une décision finale a également été rendue au sujet d'une demande de réexamen. Une plainte a été déposée en vertu de l'article 35 de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Depuis son entrée en activité en mai 1995, le Tribunal a reçu 28 demandes d'accréditation. En date du 31 mars 1999, 18 décisions finales et 10 décisions partielles ont été rendues concernant ces demandes. Dans trois cas, les demandes ont été retirées. Le Tribunal a également reçu 11 autres demandes (demandes de réexamen des décisions ou des ordonnances, demandes de décisions ou de déclarations et demandes pour le consentement pour faire une poursuite) et plaintes. Cinq décisions finales ont été rendues et deux dossiers ont été réglés avant que le Tribunal n'entende les parties. Le Tribunal a entamé l'exercice 1998-1999 avec 10 demandes d'accréditation et quatre autres demandes et plaintes en instance. À la fin de l'exercice, six demandes d'accréditation et quatre autres demandes et plaintes demeuraient toujours en instance.

Les services juridiques du Tribunal ont préparé la *Loi sur le statut de l'artiste annotée*. Le but de la *Loi annotée* est de fournir un outil de référence à l'égard des politiques, des procédures et des décisions du Tribunal. Elle comprend des renvois aux articles correspondants de deux autres lois fédérales, le *Code canadien du travail* et la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. La *Loi annotée* inclut également des

3. LE MANDAT DU TRIBUNAL

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales en vertu desquelles les travailleurs professionnels du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

- définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation collective;
- accréditer les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions de la *Loi* prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

Monsieur Curtis Barlow
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Curtis Barlow est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Il est directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. Il a agi comme conseiller en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Auparavant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle auprès du Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison du Canada de 1986 à 1990. Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et président de la Conférence canadienne des arts de 1984 à 1986.

Maitre Robert Bouchard
Lac Beauport (Québec)

Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal en avril 1997. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Maitre Bouchard est aussi professeur de droit et d'administration au Collège de Limoilou et a été chargé de cours en droit du travail et en droit commercial à l'Université Laval de même qu'à l'Université du Québec à Rimouski. Il a été chargé de projet et coauteur d'un rapport d'évaluation de programme d'enseignement collégial ainsi que directeur général de l'Institut québécois d'administration judiciaire. Maitre Bouchard est l'auteur de plusieurs ouvrages juridiques et a fait des études musicales en piano au Conservatoire de musique de Québec.

Madame Meeka Walsh
Winnipeg (Manitoba)

Meeka Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995 et son mandat a été renouvelé en mars 1998. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Elle a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown et de la Winnipeg Art Gallery où elle a dirigé la publication de catalogues de premier plan.

Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals' Association en 1985 et 1986. Après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, Madame Walsh a été vice-présidente de la Manitoba Writers' Guild entre 1989 et 1992. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue *Border Crossings* où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Elle a publié en 1996 un recueil de nouvelles, *The Garden of Earthly Intimacies*.

2. NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Monsieur David P. Silcox Toronto (Ontario)

David P. Silcox est membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995 et occupe le poste de président et premier dirigeant du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Monsieur Silcox est titulaire d'une maîtrise ès arts de l'Université de Toronto et d'un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également membre de la Royal Society of Arts d'Angleterre.

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Il a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Monsieur Silcox est coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson. Il est également l'auteur d'une importante biographie de David Milne, publiée en 1996, et coauteur d'un catalogue raisonné des oeuvres du même peintre paru en 1998.

Monsieur André T. Fortier Hull (Québec)

André T. Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995. Son mandat a pris fin le 28 février 1999. Monsieur Fortier a agi à titre de président par intérim du Tribunal de septembre 1995 à février 1998. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences (mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983.

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'Etat responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'Etat du Canada ainsi que des programmes de langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

1. MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

David P. Silcox	Président et premier dirigeant :
André T. Fortier (son mandat a pris fin le 28 février 1999)	Vice-président :
Curtis Barlow Robert Bouchard Meeka Walsh	Membres :
Elizabeth MacPherson	Directeur exécutif et avocat général :
Josée Dubois	Greffier et avocat-conseil principal :
Lorraine Farkas	Directrice, Planification, recherche et médiation :
Marc Boucher	Analyste, Recherche et communications :
Gilles Gareau	Chef, Services administratifs :
Nancy Lévesque	Agent d'administration, p.l. :
Christine Desbiens	Coordonnatrice de l'information :

TABLE DES MATIÈRES

1. Membres et personnel du Tribunal	2
2. Notes biographiques sur les membres	3
3. Le mandat du Tribunal	5
4. Les activités du Tribunal	6
1. Introduction	6
2. Demandes d'accréditation	8
3. Demandes de réexamen	16
4. Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite	17
5. Dossiers du Tribunal	18

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs



Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

CANADA

L'honorable Claudette Bradshaw
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 1999 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président et premier dirigeant,

A stylized, handwritten signature in black ink.

David P. Silcox

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

8^e étage ouest
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052

Sans frais : 1-800-263-2787

Télocopieur : (613) 947-4125

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Page d'accueil sur l'Internet : <http://homeric.gc.ca/capprt>

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1999
N° de cat. L95-1999
ISBN 0-662-64573-1

1998 - 1999

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS
PROFESSIONNELLES
DES RELATIONS
TRIBUNAL CANADIEN

CANADA



RAPPORT ANNUEL
1998-1999

5^e

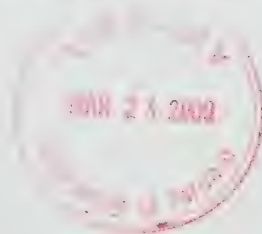
TRIBUNAL
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES -
PRODUCTEURS

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

CA1
CAP
- A56

6TH

ANNUAL REPORT
1999-2000





CANADIAN ARTISTS
AND PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

1999 - 2000

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052
Toll Free: 1-800-263-2787
Fax: (613) 947-4125
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 2000
Cat. N°. L95-2000
ISBN 0-662-65315-7

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Dear Minister Bradshaw:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1999 to March 31, 2000.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. Silcox', written over a horizontal line.

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

1. Members and Personnel of the Tribunal	2
2. Members' Biographies	3
3. The Tribunal's Mandate	5
4. The Tribunal's Activities	6
4.1 Introduction	6
4.2 Applications for Certification	8
4.3 Applications for Review	12
4.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute	12
5. Tribunal Caseload	14

1. MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

David P. Silcox
*Chairperson and Chief Executive
Officer*

Robert Bouchard
Vice-chairperson

Curtis Barlow
Member

Moka Case
Member

Meeka Walsh
*Member (her term ended on February
28, 2000)*

Josée Dubois
*Executive Director and General
Counsel*

Jane Northey
Legal Counsel

Lorraine Farkas
*Director, Planning, Research and
Mediation*

Marc Boucher
Analyst, Research and Communications

Gilles Gareau
Chief, Administrative Services

Nancy Lévesque
Administrative Officer

Christine Desbiens
Information Coordinator

Linda Platt
Database and Information Coordinator

Nathalie Fortier
Student-at-Law

2. MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox **Toronto, Ontario**

David P. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal effective March 1, 1998. Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters degree by the University of Windsor. He is also an associate fellow of Massey College.

Mr. Silcox is the Director of the University of Toronto Art Centre. He is a recognized art critic and author. He is the author of an extensive biography of David Milne, published in 1996, and co-author of a catalogue raisonné of the paintings of the same artist which was published in 1998. He is also the co-author of a major book on the painter Tom Thomson.

He has extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications.

Mr. Silcox has also served on numerous boards and commissions. He was a Member, Vice-Chairman and Chairman

of the Canadian Film Development Corporation (now Telefilm Canada), a Board Member of the Canadian Conference of the Arts, Chairman of the 1978 International Sculpture Conference, and a Board Member of such organizations as the National Film Board, the Stratford Festival, the Gardiner Museum, and Victoria University, Toronto.

Mr. Robert Bouchard **Lac Beauport (Québec)**

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997. He is a member of the Quebec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He is an associate instructor at the École nationale d'administration publique (Université du Québec) and at the Centre de formation en métiers d'arts (Cégep de Limoilou). Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de musique de Québec.

Mr. Curtis Barlow
Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow has been a member of the Tribunal since March 1, 1998. Mr. Barlow is the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Cultural Counsellor at the Canadian embassy in Washington from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor at the Canadian High Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre also in London from 1986 to 1990.

Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986).

Ms. Moka Case
Moncton, New Brunswick

Moka Case has been a member of the Tribunal since April 15, 1999. Ms. Case has been active in the cultural sector for a number of years and has broad experience in the music and theatre sectors. She has been a member of the East Coast Music Association Board since 1995 and acted as its Chair in 1996 and 1997. At the Théâtre Capitol Theatre Inc. in Moncton, she was Executive Assistant between 1992 and 1994 as well as Interim General Manager in 1994 and 1995. She has also served as the Program Executive for the New Brunswick Arts Board.

Ms. Case has also served as a jury member on numerous peer assessment committees, such as, for the Canada Council Music Section in 1997 and 1998 and the Canadian Academy of Recording Arts and Sciences from 1996 to 1998.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995. Ms. Walsh was appointed to a second term that ended on February 28, 2000. She holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh was President of the Winnipeg Periodicals Association in 1985 and 1986 and has also served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and has been the magazine's editor since 1993. In 1996, she published a collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*.

3. THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government agencies and crown corporations are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the minimum terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural

community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists' associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists' associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

4. THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

4.1 Introduction

The *Professional Category Regulations* were adopted and came into force on April 22, 1999. The Regulations define additional categories of professional artists who are eligible for coverage under the *Act*. Subject to the exclusions provided for in the Regulations, the categories include:

- camera work, lighting and sound design;
- costumes, coiffure and make-up design;
- set design;
- arranging and orchestrating; and
- research for audiovisual productions, editing and continuity.

The Regulations are on the Tribunal's Internet site and copies can also be obtained from the Tribunal's Secretariat.

Three applications for certification requiring the adoption of the Regulations were pending: the Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC), the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ). The APVQ informed the Tribunal of its intent to proceed with its application for certification while SARDeC withdrew its application.

During the 1999-2000 fiscal year, the Canadian Media Guild filed an application for certification on behalf of the Professional Association of Canadian Talent. Also, the Association des journalistes indépendants du Québec informed the Tribunal of its intention to proceed with its application for certification that had been on hold. Finally, a complaint and an application for review were also received.

The Tribunal rendered a final decision on an application for review presented by the National Arts Centre Corporation. In another matter, the complaint was withdrawn following an agreement between the two parties.

During the course of its fifth fiscal year, eleven certifications issued by the Tribunal came up for renewal. Pursuant to subsection 28(2) of the *Status of the Artist Act*, the certification is valid for three years. It is automatically renewed for an additional three-year period unless a competing application for certification in respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed within the three months before the expiry of the certification. All eleven certifications were renewed.

Since it began operations in May 1995, the Tribunal has received 29 applications for certification. As of March 31, 2000, 18 final and 10 interim decisions were rendered with respect to these applications. In four cases, the application was withdrawn. The Tribunal

also received 11 other applications (applications for review of decisions or orders, applications for determinations or declarations and applications for consent to prosecute) and complaints. Six final decisions were rendered and three cases were resolved without a Tribunal hearing.

The Tribunal contracted with a consulting firm to conduct stakeholder consultations with a number of artists' associations and producers affected by the *Status of the Artist Act*. The Tribunal wanted to determine their level of satisfaction with its services and their perceptions of the ultimate benefits of the collective bargaining system provided for by the *Status of the Artist Act*. The consultants' report was due at the beginning of the 2000-2001 fiscal year.

The Tribunal also continued to carry out activities aimed at increasing public awareness of the *Status of the Artist Act* and the work of the Tribunal. About 15 presentations were made by the Tribunal Secretariat to different organizations which had made requests. The Tribunal's information booth was used at different events, for example at the Canadian Labour Congress' annual convention, Forum 99 organized by the Cultural Human Resources Council and various university career fairs (Halifax, Ottawa, Toronto and Québec).

Three issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal and other developments at the Tribunal, and details on a variety of matters of interest to

parties bargaining under the *Status of the Artist Act*.

During this period, a member left the Tribunal. Ms. Meeka Walsh's term ended on February 28, 2000.

4.2 Applications for Certification

The following section presents a summary of the status of each application for certification during the 1999-2000 fiscal year.

Associated Designers of Canada (*File No. 95-0007-A*)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. A hearing was scheduled for the month of May 1999 but was postponed at the applicant's request. A second hearing scheduled for June 15 and 16, 1999 was postponed at the request of an intervening party. Since then, the Associated Designers of Canada decided to re-open negotiations with APASQ and to enter into a jurisdictional agreement before scheduling a new hearing date. The matter was still pending at the fiscal year end.

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (*File No. 95-0009-A*)

In 1995, the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language. This application could not be heard by the Tribunal before the enactment of the *Professional Category Regulations*. The Regulations were adopted in April 1999. SARDeC decided they would no longer represent researchers and asked the Tribunal to withdraw its application.

The Writers' Union of Canada and The League of Canadian Poets (*File No. 95-0014-A*)

In November 1998, The Writers Union of Canada was granted certification by the Tribunal. In December 1998, the Attorney General of Canada filed an application for judicial review in respect of Decision No. 028 in the Federal Court of Appeal. The application for judicial review will be heard in November 2000.

Editors' Association of Canada (*File No. 95-0019-A*)

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end.

**Association des professionnels des arts
de la scène du Québec**
(File No. 95-0021-A)

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. With respect to stage directors (“metteurs en scène”), a competing application for certification was filed by l’Union des artistes (UDA). On July 24, 1998, following a representation vote, the UDA was certified to represent stage directors. The rest of APASQ’s application was still pending at fiscal year end.

Fight Directors, Canada
(File No. 96-0023-A)

Certifications given to the Canadian Actors’ Equity Association, ACTRA Performers Guild and l’Union des Artistes have removed many of the independent artists from the sector which Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant has been asked to advise the Tribunal whether it wishes to proceed with an application for a much

smaller sector than it originally sought. The matter was still pending at fiscal year end.

**Association des professionnel-le-s de la
vidéo du Québec**
(File No. 96-0026-A)

In November 1996, the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) applied to represent a sector composed of a number of professional categories. Since some of the categories were not specifically defined in the *Status of the Artist Act*, the applicant requested that its application be deferred until Regulations prescribing additional categories of artists were enacted. After the *Professional Category Regulations* were enacted on April 22, 1999, the APVQ filed an amended application for certification. Public notice of the application was given in December 1999.

The proposed sector is:

“all professional independent contractors in Québec, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act*, in all audiovisual productions, in all forms and in all mediums other than film, including television, video and the recording of commercials, in all languages, who practise professions that contribute directly to the creative aspects of the production and who perform the following functions:

(1) camera work, lighting and sound design, in particular the following positions: assistant director, director of photography, camera operator, cameraman (including steady-cam, baby-boom, and camera operated through a specialized system [C.O.S.S.]), assistant cameraman, still photographer, lighting director, chief lighting technician, lighting technician, chief electrician, electrician, lighting console operator, motorized projector operator, sound man, boom man, sound assistant, sound technician, sound effects technician, key grip, grip, rigger, computer graphics designer, computer graphics special effects technician;

(2) costume, coiffure and make-up design, in particular the following positions: art director, make-up designer, supervising make-up artist, make-up artist, make-up assistant, special make-up effects artist, prosthetic make-up technician, prosthetic make-up assistant, hair stylist designer, assistant hair stylist, hair dresser, assistant hair dresser, wig-maker, assistant wig-maker, hairpiece technician, costume designer, costumer, wardrobe mistress, assistant wardrobe mistress, wardrobe assistant, dresser, propsman specialist, cutter, seamstress, puppet designer, puppet handler;

(3) set design, in particular the following positions: assistant art director, set designer, assistant set designer, set design assistant, set co-ordinator, set decorator, propsman specialist, props designer, propsman crewleader, property assistant, location property assistant, chief studio stagehand, studio stagehand, head painter, painter, scenic painter, assistant painter, sculptor-molder, head carpenter, carpenter, assistant carpenter, studio special effects technician, assistant studio special effects technician;

(4) editing and continuity, in particular the following positions: production co-ordinator, floor director, production assistant, floor manager, location manager, logistics manager, assistant logistics manager, script-clerk, script assistant, safety co-ordinator, transportation co-ordinator, technical director, assistant technical director, switcher, ISO switcher, image controller (CCU), videotape operator, slow motion operator, cue prompter operator, video credits designer, video projectionist (including giant screen and video wall), key video grip, video grip, off-line editor, in-line editor, editor, sound editor, sound mixer, assistant editor, videographer, airwave transmission operator, satellite transmission operator, microwave transmission operator.”

Following the publication of the notice, the APVQ asked the Tribunal to temporarily defer consideration of its application for certification.

**Association des journalistes
indépendants du Québec**
(File No. 96-0028-A)

Proposed sector:

“all professional freelance journalists and researchers who are authors of works in French, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* in the following areas: publication or distribution of periodicals, newspapers, magazines, or any other means of publication or distribution, film, video, television, radio and sound-recordings.”

Public notice of the application was given in December 1999. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

**Professional Association of Canadian
Talent**
(File No. 1310-00-001)

On March 31, 1999, the Canadian Media Guild filed an application for certification to the Tribunal on behalf of the Professional Association of Canadian Talent to represent background performers.

4.3 Applications for Review

National Arts Centre Corporation (File No. 1350-99-001)

In June 1999, the National Arts Centre Corporation (NAC) presented a request to review Decision No. 010 rendered on April 25, 1996, which granted certification to the Canadian Actors' Equity Association (CAEA). Specifically, the NAC requested that the Tribunal "*reconsider or amend [Decision No. 010] or alternatively under section 26 of the Act, clarify the scope of the sector determination...*".

In Decision No. 030, the Tribunal determined that the grounds mentioned by the NAC to justify its application for review were insufficient and that it was unnecessary to review the sector definition or to clarify its scope.

4.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Canadian Actors' Equity Association (File No. 97-0001-C)

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed them to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. The mediation did not lead to a settlement, the parties continued to negotiate and the matter was still pending at fiscal year end.

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (File No. 97-0003-C)

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint. The Tribunal agreed to the request and adjourned its proceedings *sine die*. The matter remained pending at fiscal year end.

Allyson Brown
(File No. 98-0015-C)

A complaint was filed pursuant to section 35 of the *Act* by Allyson Brown against ACTRA Performers Guild and 3 Miles Apart Productions Ltd. in November 1998. The Tribunal was informed that the parties had reached an agreement and the complainant withdrew her complaint in February 2000.

Canadian Actors' Equity Association
(File No. 1330-00-001)

A complaint was filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) pursuant to section 53 of the *Status of the Artist Act* alleging failure to bargain in accordance with section 32 of the *Act*. The complainant named as the respondents the National Capital Commission and the Canadian Museum of Civilization. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

5. TRIBUNAL CASELOAD

Applications for certification

	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000
Brought forward from previous fiscal year	n/a	18	14	10	7
New applications received	21	7	0	0	1
Notices published	15	5	2	1	2
Public hearings held	3	11	3	3	0
Interim decisions rendered	7	1	2	0	0
Final decisions rendered	2	10	3	3	0
Cases withdrawn	1	1	1	0	1
Renewals	n/a	n/a	n/a	2	11
Pending at fiscal year end	18	14	10	7	7

Other applications* and complaints

	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000
Brought forward from previous fiscal year	n/a	0	1	4	4
New applications* or complaints received	1	3	6	1	2
Notices published	0	0	1	0	0
Hearings held	1	1	3	1	1
Interim decisions rendered	0	0	0	0	0
Final decisions rendered	1	0	3	1	1
Cases settled/withdrawn	0	2	0	0	1
Pending at fiscal year end	0	1	4	4	4

* Includes applications for review of decisions or orders and applications for determinations or declarations, and applications for consent to prosecute.

5. DOSSIERS DU TRIBUNAL

Demandes d'accréditation

	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000
Différées de l'exercice précédent	s.o.	18	14	10	7
Nouvelles demandes reçues	21	7	0	0	1
Avis publiés	15	5	2	1	2
Audiences publiques tenues	3	11	3	3	0
Décisions partielles rendues	7	1	2	0	0
Décisions finales rendues	2	10	3	3	0
Désistements	1	1	1	0	1
Renouvellements	s.o.	s.o.	s.o.	2	11
Affaires en instance en fin d'exercice	18	14	10	7	7

Autres demandes* et plaintes

	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000
Différées de l'exercice précédent	s.o.	0	1	4	4
Nouvelles demandes* ou plaintes reçues	1	3	6	1	2
Avis publiés	0	0	1	0	0
Audiences tenues	1	1	3	1	1
Décisions partielles rendues	0	0	0	0	0
Décisions finales rendues	1	0	3	1	1
Règlements/désistements	0	2	0	0	1
Affaires en instance en fin d'exercice	0	1	4	4	4

* Inclut les demandes de réexamen des décisions ou des ordonnances, les demandes de décisions ou de déclarations et les demandes de consentement pour faire une poursuite.

Allyson Brown
(Dossier n° 98-0015-C)

Une plainte a été déposée en vertu de l'article 35 de la Loi par Allyson Brown contre ACTRA Performers Guild et 3 Miles Apart Productions Ltd. en novembre 1998. Le Tribunal a été informé que les parties en étaient arrivées à une entente et la plaignante a retiré la plainte au mois de février 2000.

Canadian Actors' Equity Association
(Dossier n° 1330-00-001)

Une plainte a été déposée par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) en vertu de l'article 53 de la Loi alléguant qu'il y aurait eu contravention à l'article 32 de la Loi. La plaignante a nommé la Commission de la capitale nationale et le Musée canadien de la civilisation à titre d'intimés. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

4.3 Demandes de réexamen

Société du Centre national des Arts
(Dossier n° 1350-99-001)

Au mois de juin 1999, la Société du Centre national des Arts (CNA) a déposé auprès du Tribunal une demande visant le réexamen de la décision n° 010 rendue le 25 avril 1996, laquelle accorde l'accréditation à la Canadian Actors' Equity Association (CAEA). En particulier, le CNA a demandé que le Tribunal [TRADUCTION] «réexamine ou modifie [la décision n° 010] ou, subsidiairement, en vertu de l'article 26 de la Loi, précise la portée du secteur [...]».

Dans la décision n° 030, le Tribunal a jugé que les motifs cités par le CNA pour justifier la demande de réexamen étaient insuffisants et qu'il n'y avait pas lieu de réexaminer la définition du secteur ni d'en préciser la portée.

4.4 Plaintes et demandes de réexamen

Canadian Actors' Equity Association
(Dossier n° 97-0001-C)

Une plainte et une demande de réexamen ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et la Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Lorraine Farakas à titre de médiateurs pour rencontrer les parties et tenter de solutionner la plainte et la demande de consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse et l'affaire était toujours en instance à la fin de l'exercice.

Société des auteurs chercheurs,
documentalistes et compositeurs
(Dossier n° 97-0003-C)

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDeC) contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32 a) de la Loi sur le statut de l'artiste. Les parties s'étant entendues pour entreprendre la négociation, la SARDeC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a ajourné la plainte *sine die*. L'affaire demeure en instance à la fin de l'exercice.

«tous les journalistes et chercheurs professionnels indépendants, auteurs d'oeuvres en français, engagés par un producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste dans les domaines suivants : la publication ou la diffusion de périodiques, journaux, revues ou

Secteur proposé par la requérante :

**Association des journalistes indépendants du Québec
(Dossier n° 96-0028-A)**

Suite à la publication de l'avis, la requérante a demandé au Tribunal de surseoir temporairement à l'étude de la demande d'accréditation.

scripte, coordonnateur de sécurité, coordonnateur de transport, directeur technique, assistant directeur technique, aiguilleur ISO, contrôle d'images (CCU), opérateur de magnétoscopie, opérateur de ralenti, opérateur de télésoffleur, vidéographe en régie, projectionniste vidéo (y compris écran géant, vidéowall), chef machiniste vidéo, machiniste vidéo, monteur d'images hors-ligne, monteur d'images en ligne, monteur, monteur sonore, mixeur de son, assistant monteur, vidéographe, opérateur de mise en ondes, opérateur de transmission satellites, opérateur de transmission micro-ondes.»

Le 31 mars 1999, la Guilde canadienne des médias a fait parvenir au Tribunal une demande d'accréditation au nom de la Professional Association of Canadian Talent pour représenter les figurants.

**Talent
Professional Association of Canadian
(Dossier n° 1310-00-001)**

L'avis annonçant cette demande a été publié en décembre 1999. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

tout autre moyen de publication ou de diffusion, le cinéma, la vidéo, la télévision, la radio et les enregistrements sonores.»

producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste, dans toutes les productions audiovisuelles, par tout moyen et sur tout support autre que le film, incluant la télévision, l'enregistrement vidéo et les réclames publicitaires, en toutes langues, et qui exerce des professions contribuant directement à la conception de la production dans les fonctions suivantes :

(1) conception de l'image, de l'éclairage et du son, notamment dans les fonctions suivantes : assistant-réalisateur, directeur de la photographie, cadreur, caméraman (incluant steady-cam, baby-boom et caméra opérée via un système spécialisé [C.O.S.S.]), assistant-caméraman, photographe de plateau, directeur d'éclairage, chef éclairagiste, électricien, chef électricien, opérateur de console d'éclairage, opérateur de projecteurs motorisés, preneur de son, perchiste, assistant au son, sonorisateur, bruiteur, chef machiniste, technicien aux infographistes, technicien aux effets spéciaux en infographie;

(2) conception de costumes, coiffures et maquillages, notamment dans les fonctions suivantes : directeur artistique, concepteur de maquillage, chef maquilleur, maquilleur, assistant-maquilleur, maquilleur

d'effets spéciaux, prothésiste, assistant-prothésiste, concepteur de coiffures, chef coiffeur, coiffeur, assistant-coiffeur, perruquier, assistant-perruquier, préposé aux rallonges capillaires, créateur de costume, costumier, chef habilleur, habilleur, assistant habilleur, styliste, assembleur, coupeur, couturier, concepteur de marionnettes, préposé aux marionnettes;

(3) scénographie, notamment dans les fonctions suivantes : assistant directeur artistique, chef décorateur, décorateur, assistant-décorateur, coordinateur aux décors, préposé aux décors, assembleur, concepteur d'accessoires, chef accessoiriste de plateau, accessoiriste d'extérieurs, chef machiniste aux décors, machiniste aux décors, chef peintre, peintre, assistant peintre scénique, assistant peintre, sculpteur-mouleur, chef menuisier, menuisier, assistant-menuisier, technicien d'effets spéciaux de plateau, assistant technicien d'effets spéciaux de plateau;

(4) montage et enchaînement, notamment dans les fonctions suivantes : coordinateur de production, directeur de plateau, régisseur, régisseur de plateau, régisseur d'extérieurs, régisseur logistique, assistant-logistique, scripte, assistant-

Les accréditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à l'ACTRA Performers Guild et à l'Union des Artistes ont eu pour conséquence de

Fight Directors, Canada (Dossier n° 96-0023-A)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA). Le 24 juillet 1998, l'UDA a été accréditée pour représenter les metteurs en scène suite à un scrutin de représentation. À l'exception de la question des metteurs en scène qui a été réglée, à la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs de techniques, les assistants de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

Secteur proposé par la requérante :

Association des professionnels des arts de la scène du Québec (Dossier n° 95-0021-A)

retirer de nombreux artistes indépendants du secteur culturel que souhaitait représenter la Fight Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à la requérante de l'aviser si elle désirait toujours poursuivre avec sa demande d'accréditation à l'interieur d'un secteur culturel plus restreint par rapport à celui qu'elle demandait initialement. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (Dossier n° 96-0026-A)

L'association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) a déposé au mois de novembre 1996 une demande afin de représenter un secteur composé, entre autres, d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. La requérante a par la suite demandé au Tribunal d'attendre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande. Le *Règlement sur les catégories professionnelles* étant entré en vigueur le 22 avril 1999, l'APVQ a présenté une demande d'accréditation amendée. Un avis a été publié au mois de décembre 1999.

Le secteur proposé est le suivant :

«tous les entrepreneurs indépendants professionnels au Québec qui sont engagés par un

4.2 Demandes d'accréditation

La section ci-dessous présente un sommaire de l'état de chaque demande d'accréditation au cours de l'exercice financier 1999-2000.

Associated Designers of Canada (Dossier n° 95-0007-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsque la production est présentée en direct.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. Une date pour la tenue d'une audience avait été fixée pour le mois de mai 1999 mais a été remise à la demande de la requérante. Une seconde audience prévue les 15 et 16 juin 1999 a été reportée à la demande d'un intervenant. Depuis, la Associated Designers of Canada a décidé de reprendre les négociations avec l'APASQ et de conclure une entente de juridiction avant de fixer une nouvelle date d'audience. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (Dossier n° 95-0009-A)

La Société des auteurs chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDeC) a déposé en 1995 une demande afin de représenter un certain nombre d'entrepreneurs indépendants oeuvrant à titre de chercheurs en langue française. Cette demande ne pouvait être traitée par le Tribunal avant l'adoption du *Règlement sur les catégories professionnelles*. Le *Règlement* a été promulgué en avril 1999, mais la SARDeC a décidé de ne plus représenter les chercheurs et a demandé au Tribunal de retirer sa demande.

The Writers' Union of Canada et League of Canadian Poets (Dossier n° 95-0014-A)

The Writers' Union of Canada a obtenu l'accréditation du Tribunal en novembre 1998. En décembre 1998, le procureur général du Canada a déposé une requête en révision judiciaire de la décision n° 028 auprès de la Cour fédérale du Canada. La requête doit être entendue au mois de novembre 2000.

Editors' Association of Canada (Dossier n° 95-0019-A)

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

secteur culturel et des salons des carrières de différentes universités qui offraient un volet culturel particulier (Halifax, Ottawa, Toronto et Québec).

Trois numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Au cours de cet exercice, un membre a quitté le Tribunal. Le mandat de Madame Meeka Walsh s'est terminé le 28 février 2000.

Depuis ses débuts en mai 1995, le Tribunal a reçu 29 demandes d'accréditation. En date du 31 mars 2000, 18 décisions finales et 10 décisions partielles ont été rendues concernant ces demandes. Dans quatre cas, les demandes ont été retirées. Le Tribunal a également reçu 11 autres demandes (demandes de réexamen des décisions ou des ordonnances, demandes de décisions ou de déclarations et demandes de consentement pour faire une poursuite) et plaintes. Six décisions finales ont été rendues et trois dossiers ont été réglés sans que le Tribunal n'ait eu à intervenir.

Le Tribunal a fait appel aux services d'une société d'experts-conseils pour entreprendre une consultation auprès des associations d'artistes et des producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste*. Le Tribunal désirait connaître leur niveau de satisfaction à l'égard des services qu'il offre et leur évaluation des bénéfices qu'ils estiment retirer du système de négociation collective prévu à la *Loi sur le statut de l'artiste*. Une copie du rapport final doit être soumise au Tribunal au début de l'exercice financier 2000-2001.

Le Tribunal a également oeuvré à mieux faire connaître la *Loi sur le statut de l'artiste* et le travail qu'il accomplit. Une quinzaine de présentations ont été faites par le personnel du Tribunal auprès de différentes organisations qui en ont fait la demande. Le kiosque d'information du Tribunal a été monté dans le cadre de différents événements, notamment lors de l'assemblée triennale du Congrès du travail du Canada, du Forum 99 organisé par le Conseil des ressources humaines du

4. LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

4.1 Introduction

Le Règlement sur les catégories professionnelles a été adopté et est entré en vigueur le 22 avril 1999. Le règlement définit de nouvelles catégories d'artistes professionnels autonomes pouvant se prévaloir de la *Loi*. Sous réserve des exclusions prévues au règlement, parmi les catégories visées se retrouvent :

- la conception de l'image, de l'éclairage et du son,
- la conception de costumes, de coiffures et de maquillages,
- la scénographie,
- les arrangements et l'orchestration, et
- la recherche aux fins de productions audiovisuelles, du montage et de l'enchâinement.

Le règlement peut être consulté sur le site Internet du Tribunal et des copies sont également disponibles au Secrétariat du Tribunal.

Trois dossiers nécessitaient l'adoption du règlement avant que le Tribunal puisse y donner suite : les demandes d'accréditation de la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC), de l'Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) et de l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ).

L'APVQ a informé le Tribunal de son intention d'aller de l'avant avec sa demande. La SARDEC, pour sa part, a retiré sa demande d'accréditation.

Lors de l'exercice financier 1999-2000, la Guilde canadienne des médias a fait parvenir au Tribunal une demande d'accréditation au nom de la Professional Association of Canadian Talent. L'Association des journalistes indépendants du Québec a également informé le Tribunal de son intention de procéder avec sa demande d'accréditation qui était en attente. Finalement, une plainte et une demande de réexamen ont également été déposées.

Le Tribunal a rendu une décision finale au sujet d'une demande de réexamen déposée par la Société du Centre national des Arts. Dans un autre dossier, une plainte a été retirée suite à un règlement intervenu entre les deux parties.

Au cours de son cinquième exercice financier, onze accréditations accordées par le Tribunal sont arrivées à échéance. En vertu du paragraphe 28(2) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, l'accréditation est valable pour trois ans à compter de sa délivrance. Elle est automatiquement renouvelée pour trois années additionnelles à moins qu'une autre demande d'accréditation visant le même secteur ou une demande d'annulation de l'accréditation ne soit déposée dans les trois mois précédant son expiration. Ces onze accréditations ont toutes été renouvelées.

3. LE MANDAT DU TRIBUNAL

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des agences et sociétés d'État du gouvernement fédéral. Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales en vertu desquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

- définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation collective;

- accréditer les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;

- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions de la *Loi* prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

Monsieur Curtis Barlow
Charlottetown (Île-du-Prince-
Édouard)

Curtis Barlow est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Il est directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. Il a agi comme conseiller en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Auparavant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle auprès du Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison du Canada de 1986 à 1990.

Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et président de la Conférence canadienne des arts de 1984 à 1986.

Madame Moka Case
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Moka Case est membre du Tribunal depuis le 15 avril 1999. Madame Case joue un rôle actif dans le secteur culturel depuis de nombreuses années et possède une vaste expérience dans les secteurs de la musique et du théâtre. Elle est conseillère pour l'industrie de la musique et administre le programme Initiative sonore Nouveau-Brunswick. Elle a été membre du conseil d'administration de l'Association de la musique de la Côte Est de 1995 à 2000 et en a été la présidente en 1996 et 1997. Elle a été adjointe administrative de 1992 à 1994 et directrice générale par intérim en 1994 et

1995 au Théâtre Capitol Theatre Inc. à Moncton. Elle a également agi à titre de gestionnaire de programme au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

Madame Case a été membre de divers comités d'évaluation par les pairs, notamment à la section musicale du Conseil des arts du Canada en 1997 et 1998 et au Canadian Academy of Recording Arts and Sciences entre 1996 et 1998.

Madame Meeka Walsh
Winnipeg (Manitoba)

Meeka Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995. Renouvelé en mars 1998, son mandat a pris fin le 28 février 2000. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Elle a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown et de la Winnipeg Art Gallery où elle a dirigé la publication de catalogues de premier plan.

Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals' Association en 1985 et 1986. Après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, Madame Walsh a été vice-présidente de la Manitoba Writers' Guild entre 1989 et 1992. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue *Border Crossings* où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993.

2. NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Monsieur David P. Silcox Toronto (Ontario)

David P. Silcox est membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995 et occupe le poste de président et premier dirigeant du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Monsieur Silcox est titulaire d'une maîtrise ès arts de l'Université de Toronto et d'un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également *fellow* associé du Massey College.

Monsieur Silcox est directeur du « Art Centre » de l'Université de Toronto. Il est un critique d'art et un auteur reconnu. Il est l'auteur d'une importante biographie de David Milne, publiée en 1996, et coauteur d'un catalogue raisonné des oeuvres du même peintre paru en 1998. Il est également coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson.

Monsieur Silcox possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario.

Monsieur Silcox a également été membre, vice-président et président de la Société

Maitre Robert Bouchard Lac Beauport (Québec)

de développement de l'industrie cinématographique canadienne (maintenant Téléfilm Canada), membre du conseil de la Conférence canadienne des arts, président du Symposium international de sculpture de 1978 et membre du conseil d'administration d'organismes comme l'Office national du film, le Festival de Stratford, le Gardiner Museum et l'Université Victoria à Toronto.

Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal en avril 1997. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Maître Bouchard est aussi formateur associé à l'École nationale d'administration publique (Université du Québec) ainsi qu'au Centre de formation en métiers d'arts (Cégep de Limoilou). Maître Bouchard est l'auteur de plusieurs ouvrages juridiques et a fait des études musicales en piano au Conservatoire de musique de Québec.

1. MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

David P. Silcox	<i>Président et premier dirigeant</i>
Robert Bouchard	<i>Vice-président</i>
Curtis Barlow	<i>Membre</i>
Moka Case	<i>Membre</i>
Meeka Walsh	<i>Membre (son mandat a pris fin le 28 février 2000)</i>
Lorraine Farkas	<i>Directrice, Planification, recherche et médiation</i>
Marc Boucher	<i>Analyste, Recherche et communications</i>
Gilles Gareau	<i>Chef, Services administratifs</i>
Nancy Lévesque	<i>Agent d'administration</i>
Christine Desbiens	<i>Coordonnatrice de l'information</i>
Linda Platt	<i>Coordonnatrice de bases de données et de l'information</i>
Nathalie Fortier	<i>Stagiaire en droit</i>
Josée Dubois	<i>Directeur exécutif et avocat général</i>
Jane Northey	<i>Avocate-conseil</i>

TABLE DES MATIÈRES

1. Membres et personnel du Tribunal	2
2. Notes biographiques sur les membres	3
3. Le mandat du Tribunal	5
4. Les activités du Tribunal	6
4.1 Introduction	6
4.2 Demandes d'accréditation	8
4.3 Demandes de réexamen	12
4.4 Plaintes et demandes de consentement pour faire une poursuite	12
5. Dossiers du Tribunal	14

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs



CANADA

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

L'honorable Claudette Bradshaw
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1999 au 31 mars 2000 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.
Le président et premier dirigeant,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David P. Silcox'.

David P. Silcox

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

8^e étage ouest

240, rue Sparks

Ottawa (Ontario)

K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052

Sans frais : 1-800-263-2787

Télécopieur : (613) 947-4125

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Page d'accueil sur l'Internet : <http://homeric.gc.ca/capprt>

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 2000

N° de cat. L95-2000

ISBN 0-662-65315-7

1999 - 2000

RAPPORT ANNUEL

TRIBUNAL CANADIEN
DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES-PRODUCTEURS



1999-2000
RAPPORT ANNUEL

9^E

TRIBUNAL
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES -
ARTISTES -
PRODUCTEURS



L
P
56

Canada
1990

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

7TH

ANNUAL REPORT
2000-2001



Canada



CANADIAN ARTISTS
AND PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

2000 - 2001

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052
Toll Free: 1-800-263-2787
Fax: (613) 947-4125
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://www.capprt-tcrpap.gc.ca>

©Minister of Supply and Services Canada 2001
Cat. N°. L95-2001
ISBN 0-662-65885-X

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Dear Minister Bradshaw:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 2000 to March 31, 2001.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. Silcox', written over a horizontal line.

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

1. Members and Staff of the Tribunal	2
2. The Tribunal's Mandate	3
3. The Tribunal's Activities	4
3.1 Introduction	4
3.2 Applications for Certification	6
3.3 Applications for Review	12
3.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute	13
4. Statistical Table	14
5. Members' Biographies	15
6. How to Contact the Secretariat	18

1. MEMBERS AND STAFF OF THE TRIBUNAL

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

Robert Bouchard
Vice-chairperson

Curtis Barlow
Member (his term ended on February 28, 2001)

Moka Case
Member

Robin Laurence
Member

John M. Moreau Q.C.
Member

Marie Senécal-Tremblay
Member

Josée Dubois
Executive Director and General Counsel

Renée Caron
Registrar and Senior Legal Counsel

Lorraine Farkas
Director, Planning, Research and Mediation

Marc Boucher
Analyst, Research and Communications

Gilles Gareau
Chief, Administrative Services

Nancy Lévesque
Administrative and Hearing Officer

Jean-François Martel
Research Assistant

2. THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by Part II of the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government agencies and crown corporations are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the minimum terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural

community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists' associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists' associations or producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain provisions of Part II of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

3. THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

3.1 Introduction

During the 2000-2001 fiscal year, the Tribunal made significant progress in processing applications for certification which had been postponed once, or more, at the request of a party. Five out of six hearings held and five out of seven decisions rendered by the Tribunal during that period dealt with applications for certification.

The application for certification filed by the Editors' Association of Canada (EAC) in 1996 was heard and an interim decision was rendered (see 2001 CAPPRT 033)¹. In that decision, the Tribunal defined a sector appropriate for bargaining and declared that the EAC was the association most representative of artists in the sector. The application filed by the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec in 1996, which was subsequently amended twice, has also progressed (see 2001 CAPPRT 032 and 2001 CAPPRT 034). The application filed by the Fight Directors, Canada in 1996 was declared abandoned. The application for certification filed on March 31, 2000, on behalf of the Professional Association of Canadian Talent was dismissed (see 2000 CAPPRT 031).

Since it began its operations in May 1995, the Tribunal has received 29 applications for certification. Eighteen artists' associations have been granted certification to represent the 20 bargaining sectors defined by the Tribunal. In four cases, the application was withdrawn.

Three certifications issued by the Tribunal came up for renewal. Pursuant to subsection 28(2) of the *Status of the Artist Act*, a certification is valid for three years. It is automatically renewed for an additional three-year period unless a competing application for certification in respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed within the three months before the expiry of the certification. All three certifications were renewed.

During this fiscal year, two applications for review and one complaint were received. The Tribunal rendered a final decision regarding the application for review filed by the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma and an interim decision with regard to the application for review filed by National Film Board of Canada. Two complaints and an application for consent to prosecute were withdrawn after settlements were reached.

Under the *Status of the Artist Act*, the Tribunal has the power to make procedural regulations in order to give them force of law. The Tribunal published a notice announcing that it is

1 The Tribunal adopted a neutral citation for its decisions. "2001 CAPPRT 033" replaces "Decision No. 033"

considering developing such regulations and invited artists, artists' associations and producers to provide any comments.

In early 2000, the Tribunal contracted with a consulting firm to conduct stakeholder consultations with a number of artists' associations and producers affected by the *Status of the Artist Act*. The consultants' report was submitted in April 2000.

Results of the consultations indicated that clients need better targeted information and that the Tribunal must make special efforts to reach certain clients. Among other things, clients expressed a need for information on how to initiate negotiations pursuant to the *Status of the Artist Act*. In order to meet these needs, various measures are being taken by the Tribunal.

Tribunal staff organized information meetings for artists' associations in Toronto and Montreal and for federal government producers in Ottawa, in December 2000 and January 2001. Representatives from 18 artists' associations and 35 government producers attended these sessions.

The Tribunal staff also participated in the Annual conference of federal government material managers. At that event, the Tribunal staff distributed information on the *Status of the Artist Act* and the rights and obligations of federal institutions as producers. A presentation was also made at the Banff Television Festival where representatives from the film and broadcasting industries meet annually. Individual information sessions were also

held with various producers and artists' associations at their request.

The Tribunal's information booth was also used at the National Symposium on Arts Education held at the University of Ottawa in July 2000 and at the Cultural Human Resources Council's annual Forum in September 2000.

The Tribunal's website was reorganized and updated in order to provide easier access to information. The navigation functions were enhanced, the information was revised and new pages were created in light of the comments made during the consultations.

Three issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal and information on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*. Attention was given to issues raised by the parties during the consultations.

During this period, three new members joined the Tribunal: Ms. Robin Laurence, Mr. John M. Moreau and Ms. Marie Senécal-Tremblay. The mandate of Mr. Curtis Barlow ended on February 28, 2001.

3.2 Applications for Certification

The following section presents a summary of the developments that occurred during the 2000-2001 fiscal year respecting applications for certification for which no final decisions had been issued before April 1, 2000.

Associated Designers of Canada (File No. 1310-95-0007-A)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. A hearing was scheduled for the month of May 1999 but was postponed at the applicant's request. A second hearing scheduled for June 15 and 16, 1999 was postponed at the request of an intervening party. The Associated Designers of Canada (ADC) decided to continue negotiations with APASQ with a view to entering into a jurisdictional agreement before scheduling new hearing dates. No agreement was reached.

Following the first two hearing days of APASQ's application for certification, on March 20 and 21, 2001, it was decided that the Tribunal would continue to hear

APASQ's application for certification together with ADC's application for certification. That joint hearing will take place on June 27, 28 and 29, 2001. The matter was still pending at the fiscal year end.

The Writers' Union of Canada and The League of Canadian Poets (File No. 1310-95-0014-A)

In November 1998, The Writers' Union of Canada was granted certification by the Tribunal. In December 1998, the Attorney General of Canada filed an application for judicial review in respect of decision 1998 CAPPRT 028 in the Federal Court of Appeal. The application for judicial review was heard on November 15, 2000 and the Court dismissed the application (Court File No. A-750-98).

Editors' Association of Canada (File No. 1310-95-0019-A)

Amended sector sought as per public notice given in June 2000:

“a sector composed of all professional freelance editors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to

(a) prepare original works in the form of compilations or collective works within the meaning of the Copyright Act;
or

(b) prepare original works of joint authorship, where the editor's contribution constitutes the work of a joint author;

in either French or English.”

Public notice of the application was given in June 2000. A hearing was held in Toronto on January 17 and 18, 2001. On February 28, 2001, the Tribunal rendered decision 2001 CAPPRT 033, an interim decision ordering that the application for certification of the Editors' Association of Canada (EAC) be stayed to permit the applicant to amend its by-laws so as to bring them into conformity with subsection 23(1) of the *Status of the Artist Act*.

In its decision, the Tribunal declared that the EAC is the association most representative of artists in a sector composed of:

“professional freelance editors who are authors within the meaning of the *Copyright Act* and who are engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to:

(a) prepare original works in the form of compilations or collective works, or

(b) prepare original works of joint authorship, where the editor's contribution constitutes the work of a joint author;

in either French or English, but excluding

(a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Tribunal on June 4, 1996,

(b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Tribunal on June 25, 1996,

(c) authors covered by the certification granted to the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDEC) (renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)) by the Tribunal on January 30, 1996, and

(d) authors covered by the certification granted to the Writers' Union of Canada by the Tribunal on November 17, 1998.”

The matter was still pending at the fiscal year end.

Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(File No. 1310-95-0021-A)

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set

designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. With respect to stage directors (“metteurs en scène”), a competing application for certification was filed by l’Union des artistes (UDA). On July 24, 1998, following a representation vote, the UDA was certified to represent stage directors.

APASQ’s application for certification, excluding stage directors, was partially heard on March 20 and 21, 2001. Following the hearing, it was decided that the Tribunal would continue to examine APASQ’s application for certification together with ADC’s application for certification on June 27, 28 and 29, 2001. The matter was still pending at the fiscal year end.

Fight Directors, Canada (File No. 1310-96-0023-A)

Certifications granted to Canadian Actors’ Equity Association, ACTRA Performers Guild and l’Union des artistes removed many of the independent artists from the sector which Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant had been asked to advise the Tribunal whether it wished to proceed with an application for a much smaller sector than it originally sought. On

January 18, 2001, the Tribunal declared the application abandoned.

Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec (File No. 1310-96-0026-A)

In November 1996, the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) applied to represent a sector composed of a number of professional categories. Since some of the categories were not specifically defined in the *Status of the Artist Act*, the applicant requested that its application be deferred until Regulations prescribing additional categories of artists were enacted. After the *Professional Category Regulations* were enacted on April 22, 1999, the APVQ filed an amended application for certification.

Public notice of the application was given in December 1999. Following the publication of the notice, the APVQ asked the Tribunal to temporarily defer consideration of its application for certification. The APVQ then decided to pursue the application jointly with the Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ). The Tribunal published another notice as the proposed sector had been amended. The APVQ-STCVQ is seeking certification to represent in Quebec a sector composed of:

“all professional independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* who practise professions that contribute

directly to the creative aspects of the production, in all languages, in all audiovisual productions, in all forms and in all mediums, including film, television, video, multimedia and the recording of commercials. These functions include:

(1) camera work, lighting and sound design, in particular the following positions: assistant director, first assistant director, second assistant director, third assistant director, director of photography, camera operator, cameraman (including steady-cam, baby-boom, and camera operated through a specialized system [C.O.S.S.]), assistant cameraman, first assistant cameraman, second assistant cameraman, video assist operator, still photographer, lighting director, chief lighting technician, chief electrician, electrician, lighting console operator, motorized projector operator, sound man, boom man, sound assistant, sound technician, sound effects technician, key grip, grip, rigger, computer graphics designer, computer graphics special effects technician;

(2) costume, coiffure and make-up design, in particular the following positions: make-up designer, supervising make-up artist, make-up artist, make-up assistant, special effects make-up artist, prosthetic make-up

technician, prosthetic make-up assistant, hair stylist designer, assistant hair stylist, hair dresser, assistant hair dresser, wig-maker, assistant wig-maker, hairpiece technician, costume designer, costumer, assistant costumer, specialized costume technician, costume technician, wardrobe mistress, assistant wardrobe mistress, wardrobe assistant, dresser, propsman specialist, cutter, seamstress, puppet designer, puppet handler, transportation co-ordinator; but excluding art directors and production designers;

(3) set design, in particular the following positions: art co-ordinator, assistant art director, set designer, assistant set designer, set co-ordinator, set technician, set decorator, propsman specialist, props designer, propsman crewleader, studio propsman, location propsman, props assistant, chief studio stagehand, studio stagehand, head painter, painter, scenic painter, assistant painter, sculptor-molder, draughtsman, head carpenter, carpenter, assistant carpenter, studio special effects technician, assistant studio special effects technician, weapons specialist, transportation co-ordinator;

(4) editing and continuity, in particular the following positions: production co-ordinator, floor

director—excluding dubbing directors—, production assistant, floor manager, location manager, logistics manager, assistant logistics manager, script-clerk, script assistant, production secretary, production assistant, assistant co-ordinator, safety co-ordinator, transportation co-ordinator, driver, caterer, technical director, assistant technical director, switcher, ISO switcher, image controller (CCU), videotape operator, slow motion operator, cue prompter operator, video credits designer, video projectionist (including giant screen and video wall), key video grip, video grip, editor, off-line editor, in-line editor, sound editor, sound mixer, assistant editor, videographer, airwave transmission operator, satellite transmission operator, microwave transmission operator.”

On January 8, 2001, the Tribunal rendered decision 2001 CAPPRT 032, an interim decision regarding a request to intervene made by the Confédération des syndicats nationaux (CSN), the Fédération nationale des communications (FNC) and the Conseil central de Montréal métropolitain (CCMM). The applicants’ request to intervene was dismissed because the Tribunal was of the view that they were not “interested persons” within the meaning of subsection 19(3) the *Status of the Artist Act*.

On February 15, 2001, the Tribunal rendered decision 2001 CAPPRT 034, a second interim decision regarding a request by the federation APVQ-STCVQ for a declaration of disqualification. The Tribunal declared that all the lawyers in a particular law firm, as well as another person who had previously worked for that firm, were disqualified from representing the intervenor Association des professionnels des arts de la scène du Québec in the application for certification of the APVQ-STCVQ, due to a conflict of interest.

The application for certification was still pending at the end of the fiscal year.

Association des journalistes indépendants du Québec
(File No. 1310-96-0028-A)

Sector sought:

“all professional freelance journalists and researchers who are authors of works in French, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* in the following areas: publication or distribution of periodicals, newspapers, magazines, or any other means of publication or distribution, film, video, television, radio and sound-recordings.”

Public notice of the application was given in December 1999. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

Professional Association of Canadian Talent
(File No. 1310-00-001)

On March 31, 2000, the Canadian Media Guild filed an application for certification to the Tribunal on behalf of the Professional Association of Canadian Talent (PACT/CMG) to represent background performers. The Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists filed a preliminary objection to the application on the grounds that it already represented background performers pursuant to the *Status of the Artist Act*. On December 13, 2000, the Tribunal rendered decision 2000 CAPPRT 031 dismissing PACT/CMG's application.

3.3 Applications for Review

**Société des auteurs de radio,
télévision et cinéma**
(*File No. 1350-00-002*)

On April 6, 2000, the Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) filed an application for review to change the name appearing on its certification order to reflect the association's new name, the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC). The SARDeC also requested that the Tribunal clarify the scope of the sector description that it had been granted on January 30, 1996.

The Tribunal met on July 28, 2000, to review the application. The certification order was amended in order to reflect the change in the name of the organization. With regard to the clarification of the scope of the sector description, the Tribunal amended the wording in order to maintain a style consistent with the other sector descriptions.

The amended certification order includes, throughout Canada, a sector composed of:

“(a) authors of original French language literary or dramatic works, and including the associated research, intended for radio, television, cinema or audio-visual media;

(b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works, and including

the associated research, originally intended for another form of public broadcast;

but which does not include directors in their capacity as directors.”

National Film Board of Canada
(*File No. 1350-00-003*)

On September 27, 2000, the National Film Board of Canada (NFB) filed an application for review of the decision rendered July 28, 2000, amending the certification order of the Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) [renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC)].

In an interim decision rendered November 28, 2000, the Tribunal granted the request to reconsider the decision to amend SARTeC's certification order. Public notice of the application was given in December 2000. A hearing was scheduled for March 29 and 30, but was postponed at the request of SARTeC. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

3.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Canadian Actors' Equity Association (File No. 1330-97-0001-C) (File No. 1360-97-0001-F)

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed them to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. A settlement was not reached at this time. On January 18, 2001, the CAEA informed the Tribunal that it was withdrawing both its complaint and its application for consent to prosecute as the matter had been settled.

Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (File No. 1330-97-0003-C)

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) [renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC)] against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint.

The Tribunal agreed to the request and adjourned its proceedings *sine die*. Since the parties were in negotiations but had still not concluded a scale agreement, SARTeC requested that the Tribunal maintain the complaint. The matter was still pending at fiscal year end.

Canadian Actors' Equity Association (File No. 1330-00-001)

A complaint was filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) pursuant to section 53 of the *Act* alleging failure to bargain in accordance with section 32 of the *Act*. The complainant named as the respondents the National Capital Commission and the Canadian Museum of Civilization (CMC).

The complaint was amended on April 7, 2000, in order to remove the CMC as a party. The amended complaint was withdrawn on January 18, 2001, after the parties negotiated a scale agreement.

PACT vs Carfax (File No. 1330-00-002)

On June 29, 2000, a complaint was filed by the Professional Association of Canadian Talent against Carfax Productions Limited pursuant to section 50 of the *Status of the Artist Act*. The parties have entered into settlement discussions. At the parties' request, the matter is being held in abeyance until the parties inform the Tribunal that they wish to proceed or that the matter has been settled. The matter was still pending at fiscal year end.

4. STATISTICAL TABLE

Applications for certification	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Brought forward from previous fiscal year	n/a	18	14	10	7	7
New applications received	21	7	0	0	1	0
Notices published	15	5	2	1	2	2
Hearings held	3	11	3	3	0	5
Interim decisions rendered	7	1	2	0	0	3
Final decisions rendered	2	10	3	3	0	2
Cases withdrawn	1	1	1	0	1	0
Renewals	n/a	n/a	n/a	2	11	3
Pending at fiscal year end	18	14	10	7	7	5

Other applications* and complaints	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Brought forward from previous fiscal year	n/a	0	1	4	4	4
New applications* or complaints received	1	3	6	1	2	3
Notices published	0	0	1	0	0	1
Hearings held	1	1	3	1	1	1
Interim decisions rendered	0	0	0	0	0	1
Final decisions rendered	1	0	3	1	1	1
Cases settled/withdrawn	0	2	0	0	1	3
Pending at fiscal year end	0	1	4	4	4	3

* Includes applications for review of decisions or orders and applications for determinations or declarations, and applications for consent to prosecute.

5. MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox **Toronto, Ontario**

David P. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer on March 1, 1998. Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters degree by the University of Windsor. He is also a senior fellow of Massey College.

Mr. Silcox is the Director of the University of Toronto Art Centre. As a recognized art critic and author, he is the author of an extensive biography of David Milne, published in 1996, and co-author of a catalogue raisonné of the paintings of the same artist which was published in 1998. He is also the co-author of a major book on the painter Tom Thomson.

He has extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications.

Mr. Silcox has also served on numerous boards and commissions. He was a Member, Vice-chairman and Chairman of the Canadian Film Development Corporation (now Téléfilm Canada), a Board Member of the Canadian Conference of the Arts, Chairman of the

1978 International Sculpture Conference, and a Board Member of such organizations as the National Film Board, the Stratford Festival, the Gardiner Museum, and Victoria University, Toronto.

Mr. Robert Bouchard **Lac Beauport, Québec**

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997 and was appointed Vice-chairperson on April 1, 1999. He is a member of the Quebec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He is an associate instructor at the École nationale d'administration publique (Université du Québec) and at the Centre de formation en métiers d'arts (Cégep de Limoilou). Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de musique de Québec.

Mr. Curtis Barlow **Charlottetown, Prince Edward Island**

Curtis Barlow was a member of the Tribunal from March 1, 1998, to February 28, 2001. Mr. Barlow was the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Cultural Counsellor at the Canadian embassy in Washington from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor at the Canadian High

Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre also in London from 1986 to 1990.

Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986). Mr. Barlow is now Director of Arts and Cultural Industries Promotion at the Department of Foreign Affairs and International Trade.

Ms. Moka Case
Dartmouth, Nova Scotia

Moka Case has been a member of the Tribunal since April 15, 1999. Ms. Case has been active in the cultural sector for a number of years and has a broad experience in the music and theatre sectors. She has been a member of the East Coast Music Association Board from 1995 to 2000 and acted as its Chair in 1996 and 1997. At the Théâtre Capitol Theatre Inc. in Moncton, she was Executive Assistant between 1992 and 1994 as well as Interim General Manager in 1994 and 1995. She has also served as the Program Executive for the New Brunswick Arts Board.

Ms. Case has also served as a jury member on numerous peer assessment committees, such as the Canada Council Music Section in 1997 and 1998 and the Canadian Academy of Recording Arts and Sciences from 1996 to 1998.

Ms. Robin Laurence
Vancouver, British Columbia

Robin Laurence was appointed to the Tribunal in May 2000. Since 1981 Ms. Laurence has worked as a freelance writer, critic and curator based in Vancouver. She holds a Bachelor of Fine Arts degree in studio arts and a Masters of Arts in art history, having attended the Universities of Calgary and Victoria, the Banff School of Fine Arts and the Instituto Allende in San Miguel de Allende, Mexico.

Ms. Laurence has contributed to several visual arts publications including *Canadian Art*, *Border Crossings*, *ARTnews*, *C Magazine* and *Fuse*. In addition she has authored visual arts critiques for *The Georgia Strait* and a weekly visual arts column for *The Vancouver Sun*. Ms. Laurence has written numerous introductory essays for museum catalogues and has contributed to four books including most recently a 35,000 word exposition included in Gathie Falk, the Douglas & McIntyre publication produced in conjunction with the Vancouver Art Gallery's survey exhibition of Gathie Falk's oeuvre.

Mr. John M. Moreau Q.C.
Calgary, Alberta

John M. Moreau has been a member of the Tribunal since March 1, 2001. He holds a Bachelor of Arts (1973) and a Bachelor of Laws (1974) from the University of Alberta. He has been a member of the Law Society of Alberta since 1975. From 1977 to 1998, he was a

partner at the law firm of Moreau, Ogle & Hursh.

Mr. Moreau has been a member of the National Academy of Arbitrators since 1994 and was appointed a Queen's Counsel in 2001.

Practising primarily in the area of labour arbitration, Mr. Moreau has issued over 125 arbitration awards pursuant to both provincial and federal legislation. He is the author of many conference and seminar papers.

Involved in his community, Mr. Moreau was the president of the Association canadienne-française de l'Alberta from 1995 to 1997. Mr. Moreau has been a member of the Advisory Committee of the Faculté Saint-Jean at the University of Alberta and, since 1992, President of the Robert Spence Foundation.

Ms. Marie Senécal-Tremblay **Montréal, Québec**

Marie Senécal-Tremblay has been a member of the Tribunal since March 1, 2001. She holds a Bachelor of Social Sciences Degree in Sociology (1978) and an LL.B. from the University of Ottawa (1982). She was called to the Ontario Bar in April 1984.

Ms. Senécal-Tremblay, currently engaged in volunteer work in Montréal, served as the Interim Executive Director of the Institute for Family Enterprise in Montréal from 1998 to 1999. Prior to that, from 1991 to 1997, she was Senior Legal Counsel at Canadian Pacific Limited where she provided advice and

opinions in the area of federal labour, employment, human rights and immigration law.

Actively interested in the arts and culture, Ms. Senécal-Tremblay has worked with organisations such as Héritage Montréal, the Montreal Children's Museum Project, and the Montreal Museum of Fine Arts, co-chairing, in 1999-2000, the Montreal Museum of Fine Arts Annual Charity Ball. In that context, she contributed to the research and editing of *Portrait of a Century*, a publication on the history of the Museum. She is also a director of the Drummond Foundation, a private charitable foundation that funds social and scientific programmes for the elderly.

6. HOW TO CONTACT THE SECRETARIAT

We invite you to visit our Website at the following address:

<http://www.capprt-tcrpap.gc.ca>

There are several ways to reach the Secretariat:

By mail or in person at the following address:

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
240 Sparks Street
8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

by telephone:

(613) 996-4052 or
1 800 263-ARTS (2787)

by fax:

(613) 947-4125

or by E-mail:

tribunal.artists@ic.gc.ca.

6. COMMENT COMMUNIQUER AVEC LE SECRÉTARIAT

Nous vous invitons à consulter notre site Internet à l'adresse suivante :

<http://www.capprt-tcrpap.gc.ca>

Plusieurs moyens s'offrent à vous pour joindre le Secrétaire du Tribunal :

Par la poste ou en personne à l'adresse suivante :

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
240, rue Sparks
8^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

par téléphone :

(613) 996-4052 ou
1 800 263-ARTS (2787)

par télécopieur :

(613) 947-4125

ou par courrier électronique :

tribunal.artists@ic.gc.ca.

Maître John M. Moreau c.r. Calgary (Alberta)

John M. Moreau est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 2001. Il a obtenu un Baccalauréat ès arts en 1973 et un Baccalauréat en droit en 1974 de l'University of Alberta. Il est membre de la Law Society of Alberta depuis 1975. De 1977 à 1998, il était associé à l'étude Moreau, Ogle & Hursh.

Maître Moreau est membre de la National Academy of Arbitrators depuis 1994 et a été nommé conseil de la reine en 2001.

Ouvrant surtout à titre d'arbitre dans le domaine des relations de travail, Maître Moreau a rendu plus de 125 sentences arbitrales dans les sphères de compétence fédérale et provinciale. Il est l'auteur de plusieurs textes présentés dans le cadre de conférences ou de séminaires.

Impliqué dans sa communauté, Maître Moreau a été président de l'Association canadienne-française de l'Alberta de 1995 à 1997. Il a été membre du Comité consultatif de la Faculté Saint-Jean de la University of Alberta et depuis 1992, Maître Moreau est président de la Robert Spence Foundation.

Maître Marie Sénécal-Tremblay Montréal (Québec)

Marie Sénécal-Tremblay est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 2001. Elle a obtenu un Baccalauréat ès sciences sociales en sociologie en 1978 et un diplôme en Common Law de l'Université

d'Ottawa en 1982. Elle a été admise au Barreau de l'Ontario en 1984.

Maître Sénécal-Tremblay qui est présentement impliquée dans le secteur bénévole à Montréal, a été directeur général par intérim de l'Institut de l'entreprise familiale à Montréal entre 1998 et 1999. En plus, elle a agi à titre d'avocat-conseil principal entre 1991 et 1997 au Canadien Pacifique Limited où elle a pratiqué dans les domaines du droit du travail, de l'emploi, des droits de la personne ainsi que de l'immigration.

Vivement intéressée dans les arts et la culture, Maître Sénécal-Tremblay a oeuvré au sein d'organismes tels Héritage Montréal et le projet du Musée pour enfants de Montréal. Elle a également agi en 1999-2000 à titre de co-présidente du Bal annuel du Musée des beaux-arts de Montréal. Elle a notamment participé à la rédaction d'une publication intitulée *Portrait d'un siècle sur l'histoire du Musée*. Elle est aussi membre du conseil d'administration de la Fondation Drummond, une fondation à but non-lucratif axée sur le financement de programmes scientifiques et sociaux pour les aînés.

en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Auparavant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle auprès du Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison du Canada de 1986 à 1990.

Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et président de la Conférence canadienne des arts de 1984 à 1986. Il occupe maintenant les fonctions de Directeur à la Direction de la promotion des arts et des industries culturelles du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Madame Moka Case Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Moka Case est membre du Tribunal depuis le 15 avril 1999. Madame Case joue un rôle actif dans le secteur culturel depuis de nombreuses années et possède une vaste expérience dans les secteurs de la musique et du théâtre. Elle est conseillère pour l'industrie de la musique et a été membre du conseil d'administration de l'Association de la musique de la Côte Est de 1995 à 2000 et en a été la présidente en 1996 et 1997. Elle a été adjointe administrative de 1992 à 1994 et directrice générale par intérim en 1994 et 1995 au Théâtre Capitot Theatre Inc. à Moncton. Elle a également agi à titre de gestionnaire de programme au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

Madame Case a été membre de divers comités d'évaluation par les pairs, notamment à la section musicale du Conseil des arts du Canada en 1997 et 1998 et au Canadian Academy of Recording Arts and Sciences entre 1996 et 1998.

Madame Robin Laurence Vancouver (Colombie-Britannique)

Robin Laurence a été nommé membre du Tribunal en mai 2000. Depuis 1981, Madame Laurence a travaillé comme rédactrice pigiste, critique et conservatrice. Elle détient un Baccalauréat ès beaux-arts en arts de studio et une Maîtrise ès arts en histoire de l'art, elle a étudié aux universités de Calgary et de Victoria, à la Banff School of Fine Arts et à l'Institut Allende à San Miguel de Allende au Mexique.

Madame Laurence a contribué à plusieurs publications en arts visuels dont *Canadian Art*, *Border Crossings*, *ARTnews*, *C Magazine* et *Fuse*. De plus, elle a écrit des critiques d'art visuel pour *The Georgia Strait* et un éditorial hebdomadaire sur les arts visuels dans le *Vancouver Sun*. Robin Laurence a écrit plusieurs préfaces pour des catalogues de musées et a contribué à quatre livres dont, tout récemment, un commentaire de 35 000 mots publié dans un volume intitulé au nom de l'artiste Gathie Falk, aux éditions Douglas & McIntyre, produit dans le cadre d'une exposition de l'artiste à la Vancouver Art Gallery.

5. NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Monsieur David P. Silcox (Toronto (Ontario))

David P. Silcox est membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995 et occupe le poste de président et premier dirigeant depuis le 1^{er} mars 1998. Monsieur Silcox est titulaire d'une Maîtrise ès arts de l'Université de Toronto et d'un Doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également *senior fellow* du Massey College.

Monsieur Silcox est directeur du Art Centre de l'Université de Toronto. À titre de critique d'art et d'auteur reconnu, il est notamment l'auteur d'une importante biographie de David Milne, publiée en 1996, et coauteur d'un catalogue raisonné des oeuvres du même peintre paru en 1998. Il est également coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson.

Monsieur Silcox possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario.

Monsieur Silcox a également été membre, vice-président et président de la Société de développement de l'industrie

Monsieur Curtis Barlow (Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard))

Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal en avril 1997 et est devenu vice-président le 1^{er} avril, 1999. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Maître Bouchard est aussi formateur associé à l'École nationale d'administration publique (Université du Québec) ainsi qu'au Centre de formation en métiers d'arts (Cégep de Limoilou). Maître Bouchard est l'auteur de plusieurs ouvrages juridiques et a fait des études musicales en piano au Conservatoire de musique de Québec.

Curtis Barlow a été membre du Tribunal du 1^{er} mars 1998 au 28 février 2001. Il a été directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. Il a agi comme conseiller

cinématographique canadienne (maintenant Téléfilm Canada), membre du conseil de la Conférence canadienne des arts, président du Symposium international de sculpture de 1978 et membre du conseil d'administration d'organismes comme l'Office national du film, le Festival de Stratford, le Gardiner Museum et l'Université Victoria à Toronto.

4. TABLEAU STATISTIQUE

Demandes d'accréditation	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	Différences de l'exercice précédent						
							Nouvelles demandes reçues	Avis publiés	Audiences tenues	Décisions partielles rendues	Décisions finales rendues	Désistements	Renouvellements
Affaires en instance en fin d'exercice	18	14	10	7	7	5	18	15	3	7	2	1	s.o.
Renouvellements	s.o.	s.o.	s.o.	2	11	3	21	5	11	1	10	1	s.o.
Désistements	1	1	1	0	1	0	7	2	3	0	3	0	s.o.
Décisions finales rendues	2	10	3	3	0	2	2	15	3	7	2	1	s.o.
Décisions partielles rendues	7	1	2	0	0	3	15	5	11	1	10	1	s.o.
Audiences tenues	3	11	3	3	0	5	3	2	3	0	3	0	s.o.
Avis publiés	15	5	2	1	2	2	7	2	3	0	3	0	s.o.
Nouvelles demandes reçues	21	7	0	0	1	0	2	1	0	0	0	1	s.o.
Différences de l'exercice précédent	s.o.	18	14	10	7	7	18	15	3	7	2	1	s.o.

Autres demandes* et plaintes	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	Différences de l'exercice précédent						
							Nouvelles demandes* ou plaintes reçues	Avis publiés	Audiences tenues	Décisions partielles rendues	Décisions finales rendues	Règlements/désistements	Affaires en instance en fin d'exercice
Différences de l'exercice précédent	s.o.	0	1	4	4	4	1	0	1	0	1	0	0
Nouvelles demandes* ou plaintes reçues	1	3	6	1	2	3	0	0	1	0	0	2	1
Avis publiés	0	0	1	0	0	1	0	0	3	0	0	0	0
Audiences tenues	1	1	3	1	1	1	1	0	1	0	1	0	0
Décisions partielles rendues	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Décisions finales rendues	1	0	3	1	1	1	0	0	1	0	1	0	0
Règlements/désistements	0	2	0	0	1	3	0	0	0	0	0	0	0
Affaires en instance en fin d'exercice	0	1	4	4	4	3	s.o.	0	1	0	1	0	0

* Inclut les demandes de réexamen des décisions ou des ordonnances, les demandes de décisions ou de déclarations et les demandes d'autorisation de poursuivre.

3.4 Plaintes et demandes d'autorisation de poursuivre

Canadian Actors' Equity Association
(Dossier n° 1330-97-0001-C)
(Dossier n° 1360-97-0001-F)

Une plainte et une demande de consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et le Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Lorraine Farkas à titre de médiateurs pour rencontrer les parties et tenter de solutionner la plainte et la demande de consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse. Le 18 janvier 2001, la CAEA a informé le Tribunal qu'elle retirait sa plainte et sa demande de consentement pour faire une poursuite puisque les questions étaient réglées.

Société des auteurs de radio, télévision et cinéma
(Dossier n° 1330-97-0003-C)

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs [renommée la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)] contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32a) de la Loi. Les parties s'étant entendues pour entreprendre la négociation, la SARTEC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a ajourné la

plainte *sine die*. Puisque les parties sont toujours en négociations et qu'elles n'ont pas encore conclu d'accord-cadre, la SARTEC a demandé au Tribunal de maintenir sa plainte. L'affaire demeure en instance à la fin de l'exercice.

Canadian Actors' Equity Association
(Dossier n° 1330-00-001)

Une plainte a été déposée par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) en vertu de l'article 53 de la Loi alléguant qu'il y aurait eu contravention à l'article 32 de la Loi. La plaignante a nommé la Commission de la capitale nationale et le Musée canadien de la civilisation (MCV) à titre d'intimés.

La plainte a été amendée le 7 avril 2000 de façon à retirer le MCV à titre de partie. La plainte amendée a été retirée le 18 janvier 2001, les parties ayant conclu un accord-cadre.

PACT vs Carfax
(Dossier n° 1330-00-002)

Le 29 juin 2000, une plainte a été déposée par la Professional Association of Canadian Talent contre Carfax Productions Limited en vertu de l'article 50 de la Loi *sur le statut de l'artiste*. Les parties ont entamé des discussions pour tenter de régler la plainte. À la demande des parties, l'affaire sera en suspens jusqu'à ce qu'elles informent le Tribunal qu'elles entendent aller de l'avant avec la plainte ou qu'elles en sont arrivées à une entente. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

3.3 Demandes de réexamen

Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (Dossier n° 1350-00-002)

Le 6 avril 2000, la Société des auteurs chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC) a déposé une demande de réexamen visant à changer le nom figurant sur son ordonnance d'accréditation afin qu'elle reflète le nouveau nom de l'organisme, soit la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC). La SARDEC a également demandé au Tribunal d'apporter une précision au secteur de négociation pour lequel elle a reçu l'accréditation le 30 janvier 1996.

Le Tribunal s'est réuni le 28 juillet 2000 pour examiner la demande. L'ordonnance d'accréditation de la SARDEC a été amendée pour refléter le nouveau nom de l'organisme. Quant à la précision demandée, le Tribunal a reformulé le libellé afin de maintenir une logique et un style qui soit conforme aux autres descriptions de secteurs.

L'ordonnance d'accréditation de la SARTEC a été reformulée pour inclure un secteur qui comprend dans l'ensemble du Canada :

«a) les auteurs d'oeuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française, y compris le travail de recherche afférent, destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma et à l'audiovisuel;

b) les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des oeuvres littéraires ou dramatiques, y compris le travail de recherche afférent, originellement destinées à un autre mode de diffusion dans le public;

mais qui ne vise pas les réalisateurs dans leur fonction de réalisateur.»

Office national du film du Canada (Dossier n° 1350-00-003)

Le 27 septembre 2000, l'Office national du film du Canada (ONF) a déposé une demande de réexamen de la décision du Tribunal, du 28 juillet 2000, modifiant l'ordonnance d'accréditation de la Société des auteurs chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC) [renommée la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)].

Dans une décision partielle rendue le 28 novembre 2000, le Tribunal a accepté de réexaminer sa décision modifiant l'ordonnance d'accréditation de la SARTEC. Un avis public a été publié en décembre 2000. L'audience prévue les 29 et 30 mars 2001 a été reportée à la demande de la SARTEC. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

demande d'accréditation de l'APVQ-STCVQ en raison d'un conflit d'intérêts. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Association des journalistes indépendants du Québec
(Dossier n° 1310-96-0028-A)

Secteur proposé par la requérante :

« tous les journalistes et chercheurs professionnels indépendants, auteurs d'oeuvres en français, engagés par un producteur assujéti à la *Loi sur le statut de l'artiste* dans les domaines suivants : la publication ou la diffusion de périodiques, journaux, revues ou tout autre moyen de publication ou de diffusion, le cinéma, la vidéo, la télévision, la radio et les enregistrements sonores. »

L'avis annonçant cette demande a été publié en décembre 1999. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Professional Association of Canadian Talent
(Dossier n° 1310-00-001)

Le 31 mars 2000, la Guilde canadienne des médias a fait parvenir au Tribunal une demande d'accréditation au nom de la Professional Association of Canadian Talent (PACT/GCM) pour représenter les figurants. L'Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists a

déposé une objection préliminaire selon laquelle elle détient déjà le droit de négociation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* pour un secteur comprenant les figurants. Le 13 décembre 2000, le Tribunal a rendu la décision 2000 TCRPAP 031 dans laquelle il a rejeté la demande d'accréditation de la PACT/GCM.

(3) scénographie, notamment dans les fonctions suivantes : coordonnateur artistique, assistant directeur artistique, chef décorateur, assistant-décorateur, coordonnateur aux décors, technicien aux décors, préparé aux décors, ensemble, concepteur d'accessoires, chef accessoiriste, accessoiriste de plateau, accessoiriste d'extérieurs, assistant accessoiriste, chef machiniste aux décors, machiniste aux décors, chef peintre, peintre scénique, assistant peintre, sculpteur-mouleur, dessinateur, chef menuisier, menuisier, assistant-menuisier, technicien d'effets spéciaux de plateau, assistant technicien d'effets spéciaux de plateau, armurier, coordonnateur de véhicules;

(4) montage et enchaînement, notamment dans les fonctions suivantes : coordonnateur de production, directeur de plateau – à l'exclusion des directeurs de plateau dans le doublage –, régisseur, régisseur de plateau, régisseur d'extérieurs, régisseur logistique, scripte, assistant-logistique, secrétaire de production, assistant de production, assistante coordonnatrice, coordonnateur de sécurité, coordonnateur de transport, chauffeur, cantinier, directeur technique, assistant directeur technique, aiguilleur

Le 15 février 2001, le Tribunal a ensuite rendu la décision 2001 TCRPAP 034, une décision partielle portant sur une demande de déclaration d'incapacité faite par l'APVQ-STCVQ. Le Tribunal a jugé que tous les avocats d'un cabinet ainsi qu'une autre personne ayant travaillé à ce cabinet d'avocats inhabiles à représenter l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec dans le cadre de la

statut de l'artiste.

sens du paragraphe 19(3) de la Loi sur le qu'ils n'étaient pas des «intéressés» au été rejetée parce que le Tribunal a jugé (CCMM). La demande d'intervention a central de Montréal métropolitain communications (FNC) et le Conseil (CSN), la Fédération nationale des Confédération des syndicats nationaux d'intervention déposée par la demande partielle portant sur une demande décision 2001 TCRPAP 032, une décision Le 8 janvier 2001, le Tribunal a rendu la

ISO, contrôleur d'images (CCU), opérateur de magnétoscopie, opérateur de ralenti, opérateur de télésoffeur, vidéographe en régie, projectionniste vidéo (y compris écran géant, vidéowall), chef machiniste vidéo, machiniste vidéo, monteur, monteur d'images hors-ligne, monteur d'images en ligne, monteur sonore, mixeur de son, assistant monteur, vidéographe, opérateur de mise en ondes, opérateur de transmission satellite, opérateur de transmission micro-ondes.»

Un avis a été publié au mois de décembre 1999. Suite à la publication de l'avis, la requérante a demandé au Tribunal de surseoir temporairement à l'étude de la demande d'accréditation. Par la suite, la requérante a informé le Tribunal qu'elle allait de l'avant avec sa demande conjointement avec le Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ). Le Tribunal a publié un second avis puisque le secteur demandeur a été amendé. Le regroupement APVQ-STCVQ demande à être accrédité pour représenter au Québec un secteur qui comprend :

« tous les entrepreneurs indépendants professionnels engagés par un producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste, qui exercent des professions contribuant directement à la conception de la production, en toutes langues, dans toutes les productions audiovisuelles, par tout moyen et sur tout support, incluant le film, la télévision, l'enregistrement vidéo, le multimédia et les réclames publicitaires. Les activités visées incluent :

(1) conception de l'image, de l'éclairage et du son, notamment dans les fonctions suivantes : assistant-réalisateur, premier assistant à la réalisation, second assistant à la réalisation, troisième assistant à la réalisation, directeur de la photographie, cadreur, caméraman (incluant steady-

cam, baby-boom et caméra opérée via un système spécialisé [C.O.S.S.]), assistant-caméraman, premier assistant à la caméra, deuxième assistant à la caméra, opérateur de vidéo assist, photographe de plateau, directeur d'éclairage, chef éclairagiste, chef électricien, électricien, opérateur de console d'éclairage, opérateur de projecteurs motorisés, preneur de son, perchiste, assistant au son, sonorisateur, bruiteur, chef machiniste, machiniste, gréeur, infographiste, technicien aux effets spéciaux en infographie;

(2) conception de costumes, coiffures et maquillages, notamment dans les fonctions suivantes : concepteur de maquillages, chef maquilleur, maquilleur assistant-maquilleur, maquilleur d'effets spéciaux, prothésiste, assistant-prothésiste, concepteur de coiffures, chef coiffeur, coiffeur, assistant-coiffeur, perruquier, assistant-perruquier, préposé aux rallonges capillaires, créateur de costume, costumier, assistant costumier, technicien spécialisé aux costumes, technicien aux costumes, chef habilleur, habilleur, assistant habilleur, styliste, ensembleur, coupeur, couturier, concepteur de marionnettes, préposé aux marionnettes, coordonnateur de véhicules, mais à l'exclusion des directeurs artistiques et concepteurs artistiques.

Fight Directors, Canada
(Dossier n° 1310-96-0023-A)
Les accréditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à l'ACTRA Performers Guild et à l'Union des artistes ont eu pour conséquence de retirer de nombreux artistes indépendants du secteur que souhaitait représenter la Fight Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à la requérante de l'aviser si elle désirait toujours poursuivre avec sa demande d'accréditation à l'intérieur d'un secteur plus restreint par rapport à celui qu'elle demandait initialement. Le 18 janvier 2001, le Tribunal a déclaré la demande «abandonnée».

Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec
(Dossier n° 1310-96-0026-A)

L'association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) a déposé au mois de novembre 1996 une demande afin de représenter un secteur composé, entre autres, d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la *Loi sur le statut de l'artiste*. La requérante a par la suite demandé au Tribunal d'attendre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande. Le *Règlement sur les catégories professionnelles* étant entré en vigueur le 22 avril 1999, l'APVQ a présenté une demande d'accréditation amendée.

Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(Dossier n° 1310-95-0021-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs de techniques, les assistants de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre l'Association des professionnelles des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA). Le 24 juillet 1998, suite à un scrutin de représentation, l'UDA a été accréditée pour représenter les metteurs en scène.

La demande d'accréditation de l'APASQ, à l'exception des metteurs en scène, a été partiellement entendue les 20 et 21 mars 2001. À la suite de cette audience, il a été décidé que le Tribunal poursuivrait l'examen de cette demande les 27, 28 et 29 juin 2001 conjointement avec la demande d'accréditation de l'Associated Designers of Canada. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

a) préparer une oeuvre originale
sous forme de compilation ou de
recueil au sens de la *Loi sur le
droit d'auteur*,

b) préparer une oeuvre originale
créée en collaboration lorsque la
contribution du rédacteur-
réviseur-rédacteur représente un
travail de coauteur,

en langue française ou en langue
anglaise, mais à l'exclusion :

a) des auteurs visés par
l'accréditation accordée à la
Periodical Writers Association
of Canada par le Tribunal le 4
juin 1996;

b) des auteurs visés par
l'accréditation accordée à la
Writers Guild of Canada par le
Tribunal le 25 juin 1996,

c) des auteurs visés par
l'accréditation accordée à la
Société des auteurs,
recherchistes, documentalistes et
compositeurs (SARDEC)
(renommée la Société des
auteurs de radio, télévision et
cinéma (la SARTeC)) par le
Tribunal le 30 janvier 1996,

d) des auteurs visés par
l'accréditation accordée à The
Writers' Union of Canada par le
Tribunal le 17 novembre 1998.»

À la fin de l'exercice, l'affaire était en
instance.

a) préparer une oeuvre originale
sous forme de compilation ou de
recueil au sens de la *Loi sur le
droit d'auteur*;

b) préparer une oeuvre originale
créée en collaboration lorsque la
contribution du rédacteur-
réviseur représente un travail de
coauteur;

en langue française ou en langue
anglaise.»

L'avis public annonçant cette demande a
été publié en juin 2000. La demande a
été entendue lors d'une audience qui a eu
lieu à Toronto les 17 et 18 janvier 2001.
Le 28 février 2001, le Tribunal a rendu la
décision 2001 TC RPA 033, une décision
partielle ordonnant la suspension de la
demande d'accréditation de l'Association de
canadienne des réviseurs (ACR) afin de
permettre à la requérante de modifier son
règlement pour le rendre conforme au
paragraphe 23(1) de la *Loi sur le statut de
l'artiste*.

Dans sa décision, le Tribunal a déclaré
que l'ACR est l'association la plus
représentative des artistes du secteur
composé :

«des réviseurs-rédacteurs
professionnels indépendants qui
sont des auteurs au sens de la
Loi sur le droit d'auteur et qui
sont engagés par un producteur
assujéti à la *Loi sur le statut de
l'artiste* dans le but de :

a) préparer une oeuvre originale
sous forme de compilation ou de

3.2 Demandes d'accréditation

Cette section offre un sommaire des développements survenus jusqu'à la fin de l'exercice financier 2000-2001 concernant les demandes d'accréditation pour lesquelles aucune décision finale n'avait été rendue avant le 1^{er} avril 2000.

Associated Designers of Canada (Dossier n° 1310-95-0007-A)

Secteur proposé par la requérante :

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsque la production est présentée en direct.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. Une date pour la tenue d'une audience avait été fixée pour le mois de mai 1999 mais a été remise à la demande de la requérante. Une seconde audience prévue les 15 et 16 juin 1999 a été reportée à la demande d'un intervenant. L'Associated Designers of Canada (ADC) a alors décidé de reprendre les négociations avec l'APASQ et de conclure une entente de juridiction avant de fixer une nouvelle date d'audience. Aucune entente n'a pu être conclue.

À la suite des deux premiers jours d'audience portant sur la demande d'accréditation de l'APASQ, les 20 et 21 mars 2001, il a été décidé que le Tribunal poursuivrait l'examen de la demande de l'APASQ conjointement avec la demande d'accréditation de l'ADC. L'audience devant porter sur l'examen des deux demandes d'accréditation aura lieu les 27, 28 et 29 juin 2001. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

The Writers' Union of Canada et League of Canadian Poets (Dossier n° 1310-95-0014-A)

The Writers' Union of Canada a obtenu l'accréditation du Tribunal en novembre 1998. En décembre 1998, le procureur général du Canada a déposé une requête en révision judiciaire de la décision 1998 TCRPAP 028 auprès de la Cour d'appel fédérale. La requête a été entendue le 15 novembre 2000 et la Cour a rejeté la requête en révision judiciaire (Dossier n° A-750-98).

Association canadienne des réviseurs (Dossier n° 1310-95-0019-A)

Secteur modifié proposé par la requérante et publié en juin 2000 :

«un secteur qui comprend tous les rédacteurs-réviseurs indépendants professionnels qui sont engagés par un producteur assujéti à la Loi sur le statut de l'artiste dans le but de :

télévision de Banff où se réunissent de nombreux intervenants de l'industrie du film et de la télévision. D'autres sessions d'information ont été organisées sur une base individuelle à la demande de producteurs et d'associations d'artistes.

Le kiosque d'information du Tribunal a également été installé dans le cadre du Symposium national sur l'éducation artistique qui s'est tenu à l'Université d'Ottawa en juillet 2000 et du Forum organisé par le Conseil des ressources humaines du secteur culturel au mois de septembre 2000.

Le site Internet du Tribunal a été réorganisé de façon à rendre l'information disponible plus facile d'accès. Les fonctions de navigation ont été améliorées, l'information qu'il comporte a été révisée et de nouvelles pages ont été créées à la lumière des commentaires recueillis dans le cadre de la consultation.

Trois numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal et des renseignements sur une gamme de questions intéressant les parties impliquées dans la négociation en vertu de la *Loi*. L'accent a également été mis sur des questions soulevées par les parties dans le cadre de la consultation.

Au cours de cet exercice, trois nouveaux membres se sont joints au Tribunal : Madame Robin Laurence, Maître John M. Moreau et Maître Marie Senécal-Tremblay. Le mandat de Monsieur Curtis Barlow s'est terminé le 28 février 2001.

qu'il étudie la possibilité de rédiger un tel règlement et qu'il invite les artistes, les associations d'artistes et les producteurs à soumettre leurs observations.

Au début de l'an 2000, le Tribunal a fait appel aux services d'une société d'experts-conseils pour entreprendre une consultation auprès des associations d'artistes et des producteurs visés par la *Loi sur le statut de l'artiste*. Une copie du rapport final a été soumise au Tribunal en avril 2000. Le rapport des consultants fait ressortir qu'un important besoin en information de la part des associations d'artistes et des producteurs visés par la *Loi* doit être comblé. Ils désirent notamment en savoir davantage sur la négociation en vertu de la *Loi*. Diverses démarches sont entreprises par le Secrétariat du Tribunal dans le but de répondre à ce besoin.

Des sessions d'information avec des associations d'artistes à Montréal et à Toronto et avec des institutions du gouvernement fédéral à Ottawa ont été organisées par le Secrétariat en décembre 2000 et en janvier 2001. Des représentants de 18 associations d'artistes et de 35 institutions fédérales ont assisté à ces rencontres.

Le Secrétariat du Tribunal a participé à l'atelier organisé par l'Institut de la gestion du matériel qui regroupe de nombreux acheteurs de biens et services du gouvernement fédéral. À cette occasion, le personnel du Tribunal a pu distribuer de l'information pertinente sur la *Loi* et sur les obligations qu'elle entraîne. Une présentation a été faite par le Secrétariat parallèlement au Festival de

3. LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

3.1 Introduction

Lors de l'exercice financier 2000-2001, le Tribunal a rendu plusieurs décisions portant sur des demandes d'accréditation dont l'examen avait été reporté une ou plusieurs fois à la demande d'une des parties. Cinq des six audiences tenues et cinq des sept décisions rendues par le Tribunal au cours de cet exercice portaient sur des demandes d'accréditation.

La demande d'accréditation déposée en 1996 par l'Association canadienne des réviseurs (ACR) a pu être entendue et une décision partielle a été rendue (voir 2001 TCRPAP 033)¹. Dans cette décision, le Tribunal a défini un secteur de négociation et a déclaré que l'ACR est l'association la plus représentative des artistes du secteur. La demande déposée en 1996 par l'Association des Fight Directors, Canada a été déclarée abandonnée. La demande d'accréditation déposée le 31 mars 2000 au nom de la Professional Association of Canadian Talent a été rejetée (voir 2000 TCRPAP 031).

¹ Le Tribunal a adopté la référence neutre pour ses décisions. «2001 TCRPAP 033» remplace «décision n° 033».

Depuis ses débuts en mai 1995, le Tribunal a reçu 29 demandes d'accréditation. Dix-huit associations d'artistes ont été accréditées pour représenter les 20 secteurs de négociation qui ont été définis. Dans quatre cas, les demandes ont été retirées.

Trois accréditations accordées par le Tribunal sont arrivées à échéance. En vertu du paragraphe 28(2) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, l'accréditation est valable pour trois ans à compter de sa délivrance. Elle est automatiquement renouvelée pour trois années additionnelles à moins qu'une autre demande d'accréditation visant le même secteur ou une demande d'annulation de l'accréditation ne soit déposée dans les trois mois précédant son expiration. Ces trois accréditations ont toutes été renouvelées.

Lors du présent exercice, deux demandes de réexamen et une plainte ont été déposées. Le Tribunal a rendu une décision finale au sujet de la demande de réexamen déposée par la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma et une décision partielle concernant une demande de réexamen déposée par l'Office national du film du Canada. Deux plaintes et une demande d'autorisation de poursuivre ont été retirées suite à des règlements.

En vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le Tribunal a le pouvoir de réguler un règlement sur les procédures afin de leur donner force de loi. Le Tribunal a émis un avis dans lequel il a indiqué

2. LE MANDAT DU TRIBUNAL

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste* (ci-après appelée la *Loi*).

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des agences et sociétés d'État du gouvernement fédéral. Selon les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords préciseront les conditions minimales en vertu desquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de sa compétence.

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

- définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation collective;

- accréditer les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;

- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, *Loi* prévoit un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

1. MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

David P. Silcox	Président et premier dirigeant
Robert Bouchard	Vice-président
Curtis Barlow	Membre (son mandat a pris fin le 28 février 2001)
Moka Case	Membre
Robin Laurence	Membre
John M. Moreau c.r.	Membre
Marie Senécal-Tremblay	Membre
Josée Dubois	Directeur exécutif et avocat général
Renée Caron	Greffière et avocate-conseil principale
Lorraine Farkas	Directrice, Planification, recherche et médiation
Marc Boucher	Analyste, Recherche et communications
Gilles Gareau	Chef, Services administratifs
Nancy Lévesque	Agent administratif et d'audience
Jean-François Martel	Adjoint à la recherche

TABLE DES MATIÈRES

1. Membres et personnel du Tribunal	2
2. Le mandat du Tribunal	3
3. Les activités du Tribunal	4
3.1 Introduction	4
3.2 Demandes d'accréditation	6
3.3 Demandes de réexamen	12
3.4 Plaintes et demandes d'autorisation de poursuivre	13
4. Tableau statistique	14
5. Notes biographiques sur les membres	15
6. Comment communiquer avec le Secrétariat	18

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs



Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

CANADA

L'honorable Claudette Bradshaw
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le président et premier dirigeant,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David P. Silcox'.

David P. Silcox

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

8^e étage ouest
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052

Sans frais : 1-800-263-2787

Télécopieur : (613) 947-4125

Courrier électronique : tribunal.artists@tc.gc.ca

Page d'accueil sur l'Internet : <http://www.cappri-tcrpap.gc.ca>

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 2001

N° de cat. L95-2001

ISBN 0-662-65885-X

TRIBUNAL CANADIEN
DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES-PRODUCTEURS
RAPPORT ANNUEL
2000 - 2001



RAPPORT ANNUEL
2000-2001

7^e

LE BUREAU
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES -
PRODUCTEURS

11757

3 1761 1146379 3

